

USER GUIDE / GUIDE D'UTILISATEUR /
BENUTZERHANDBUCH /
MANUALE UTENTE / GUÍA DEL USUARIO

Patriot

250 VA, 425 VA, 600 VA



Important Notice: The UPS ground (earth) conductor carries leakage current from the loads in addition to any leakage current generated by the UPS. This UPS generates no more than 0.5 mA of current (U model), or 1 mA of current (E model). To limit the total leakage current to 3.5 mA, the load leakage must be limited to 3 mA on the U model and 2.5 mA on the E model. If you do not know the load leakage current, replace the UPS power cord (E model only) with a power cord that uses a locking plug with a minimum rating of 10 A (such as IEC 309). If you do not have a matching receptacle, consult an electrician to install the proper receptacle. The three-wire receptacle that you plug the UPS into must have a good (low-impedance) ground (protective earth) connection to provide a safe path for leakage current.

Notice Importante: Le conducteur de terre de l'UPS transporte le courant de fuite depuis les charges en plus de tout courant de fuite généré par l'UPS. Cet UPS ne génère pas plus que 0,5 mA de courant (modèle U), ou 1 mA de courant (modèle E). Pour limiter le courant total de fuite à 3,5 mA, la fuite des charges doit être limitée à 3 mA sur le modèle U et 2,5 mA sur le modèle E. Si vous ne connaissez pas le courant de fuite des charges, remplacez le cordon d'alimentation électrique de l'UPS (uniquement sur le modèle E) par un cordon d'alimentation qui utilise une fiche à verrouillage de valeur minimale nominale de 10 A (comme pour IEC 309). Si vous n'avez pas de prise correspondante, consultez un électricien pour installer la prise correcte. La fiche à 3 fils dans laquelle vous enfichez l'UPS doit avoir une bonne connexion (faible impédance) de terre (terre de protection) pour fournir un chemin sûr au courant de fuite.

Wichtiger Hinweis: Am Erdleiter (Masse) der USV liegt der Verluststrom der Lasten und darüber hinaus der von der USV erzeugte Verluststrom an. Diese USV erzeugt einen Strom von maximal 0,5 mA (Modell U), bzw. einen Strom von 1,0 mA (Modell E). Um den Gesamtverluststrom auf 3,5 mA zu beschränken, ist der Lastverluststrom an U-Modellen auf 3,0 mA und an E-Modellen auf 2,5 mA zu begrenzen. Wenn der Lastverluststrom nicht bekannt ist, ist das Netzkabel der USV (nur bei Modell E) gegen ein Kabel mit verriegelbarem Stecker und einer Nennleistung von mindestens 10 A (wie z. B. IEC 309) auszutauschen. Falls eine entsprechende Steckdose nicht zur Verfügung steht, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker und lassen eine ordnungsgemäße Steckdose installieren. Die dreipolige Steckdose, an welche die IBM USV angeschlossen wird, muss über eine gute (niedrige Impedanz) Erdung (Schutzerde) verfügen, damit ein sicherer Pfad für den Verluststrom vorhanden ist.

Avviso Importante: Il conduttore di terra del Gruppo di Continuità, oltre alla corrente di dispersione generata dal Gruppo di Continuità, porta la corrente di dispersione dai carichi. La corrente generata da questo Gruppo di Continuità non supera 0,5 mA (Modello U), o 1 mA (Modello E). Per limitare la corrente di dispersione totale a 3,5 mA, la dispersione del carico deve essere limitata a 3 mA sul modello U e 2,5 mA sul modello E. Se non conoscete la corrente di dispersione del carico, sostituire il cavo di alimentazione (solo il modello E) con un cavo di alimentazione che utilizzi una spina con un valore nominale minimo di 10 A (come per esempio IEC 309). Se non avete la presa corrispondente chiedete ad un elettricista di installare la presa giusta. La presa a tre fili in cui inserite il Gruppo di Continuità deve avere un buon (bassa impedenza) collegamento di terra (terra di protezione) per offrire un percorso sicuro alla corrente di dispersione.

Aviso Importante: El conductor de tierra UPS transporta corriente de descarga espontánea recibida de los equipos conectados, además de la corriente de descarga espontánea generada por el propio UPS. Este UPS genera un máximo de 0,5 mA de corriente (modelo U) o 1 mA de corriente (modelo E). Para limitar la corriente de descarga espontánea total a 3,5 mA, la corriente de descarga espontánea de la carga debe estar limitada a 3 mA en el modelo U y a 2,5 mA en el modelo E. Si usted no conoce la corriente de descarga espontánea, sustituya el cable de alimentación del UPS (sólo en el modelo E) por un cable que utilice un enchufe de seguridad con una potencia mínima de 10 A (como el IEC 309). Si no dispone de la toma de corriente adecuada, consulte con su electricista para que la instale. La toma de corriente trifilar para la conexión del UPS debe disponer de una buena conexión (baja impedancia) de tierra para que la corriente de descarga espontánea pueda ser descargada de forma segura.

P a t r i o t[®]

250 VA, 425 VA, 600 VA

User Guide

Guide d'utilisateur

Benutzerhandbuch

Manuale Utente

Guía Del Usuario

LTM-1321B

© Copyright 1998, Best Power. All rights reserved.

Tous droits réservés.

Alle Rechte vorbehalten.

Tutti i diritti riservati.

Reservados todos los derechos.



English1
Français17
Deutsch33
Italiano49
Español65

Table of Contents

Safety Instructions	2
UPS Features	3
Quick Startup	5
Symbols, LEDs and Audible Beeps	6
Troubleshooting	7
Replacing the Battery	8
Battery Replacement Instructions	9
Communication Port	10
Pinouts	10
Cold-start Feature	10
Specifications	11
Warranty	12
Best Power Offices	15

Trademarks

Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation. All other brand and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

If You Have a Question

Best Power is committed to outstanding customer service. Worldwide Service is happy to help you with your problems or questions. A service technician is available 24 hours a day, 365 days a year. Just call Worldwide Service or the nearest Best Power office, or send a fax to the Worldwide Service Fax number. Please have your unit's serial number available when you call; this number is on the back of the unit.

If you prefer you can contact Best Power on the World Wide Web for more product information.

Best Power's toll free Fax-on-Demand service is also available 24 hours a day to give you access to technical notes and product information.

Worldwide Service:	1-800-356-5737 (U.S., Canada) or 1-608-565-2100
Worldwide Service FAX:	1-608-565-7642 or 1-608-565-2509
World Wide Web Site:	http://www.bestpower.com
Sales Fax on Demand:	1-800-487-6813 (U.S. and Canada)
Service Fax on Demand:	1-608-565-9499 ext. 9000

Best Power reserves the right to change specifications without prior notice.

Safety Instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS! SAVE THESE INSTRUCTIONS!

This User Guide contains important instructions for your Patriot that must be followed during installation and maintenance of the UPS and batteries.



CAUTION!

Whenever the unit's On/Off switch is "On," there may be dangerous voltage present at the unit's outlets. This is true because the unit's battery supplies power even if the unit is not plugged into the wall outlet. The unit contains dangerous voltages.

To reduce the risk of electric shock, install in a temperature-controlled and humidity-controlled indoor area free of conductive contaminants.

The power supply cord is intended to serve as the disconnect device. The socket-outlet shall be near the equipment and shall be easily accessible.

With the exception of the user-replaceable battery, all servicing of this equipment must be performed by qualified service personnel.

Before maintenance or repair, all connections must be removed. Before maintenance, repair, or shipment, the unit must be completely switched off and unplugged or disconnected.

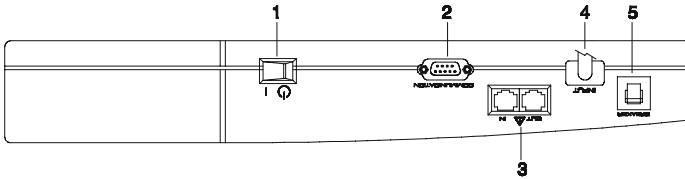
The installation and use of this product must comply with all national, federal, state, municipal, or local codes that apply. For assistance, call Best Power's Worldwide Service or your local Best Power office.

If the Patriot unit has been damaged during shipment, call your vendor immediately.

If the Patriot unit is stored, the batteries should be recharged every 6 months. If stored above 25° Celsius (77° Fahrenheit), recharge the batteries more often.

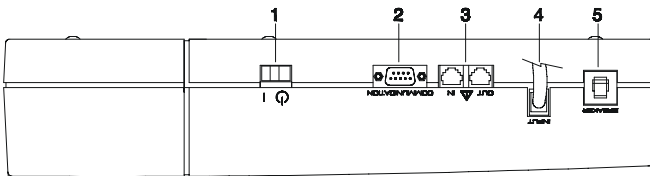
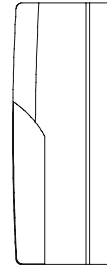
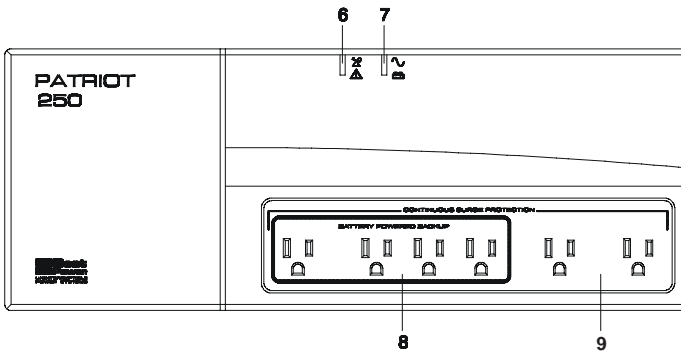
UPS Features

The Best Power Patriot provides protection against many power problems, including power outages. It also provides spike suppression and line noise filtering to protect your equipment. The drawings on this page identify features of the Model U (U.S.) units, with attached input line cord. Drawings on the next page identify features of the Model E (European) units, which have a connector for the input line cord as well as different output power connectors.

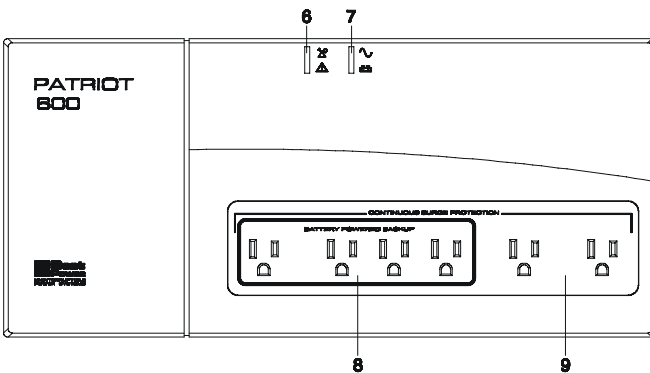


Model U

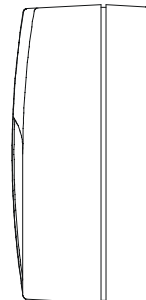
**250 VA
Model**

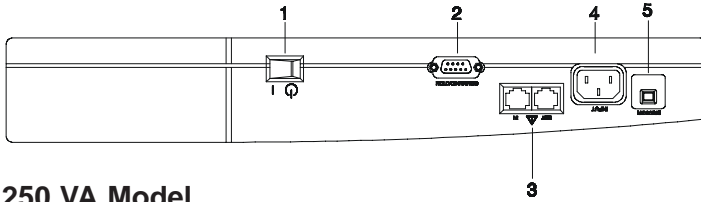


- 1 - 0/I (Standby/On) Switch
- 2 - DB9 Communication Port
- 3 - RJ11/RJ45 Jacks
- 4 - Input Power Cord
- 5 - Circuit Breaker
- 6 - Fault Indicator
- 7 - Operating Indicator
- 8 - UPS & Surge Protected Outlets
- 9 - Surge Protected Outlets



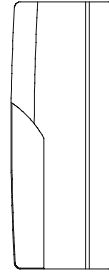
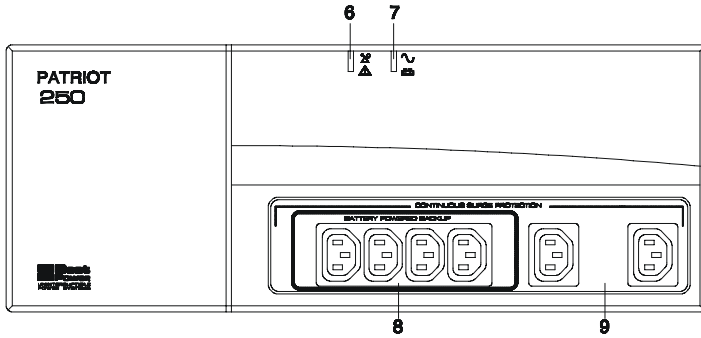
**425 VA and
600 VA
Models**



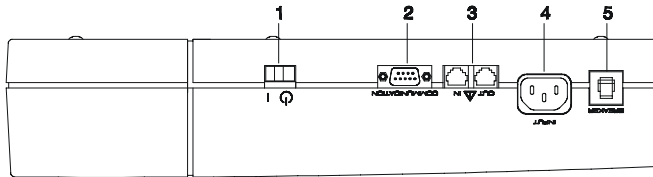


Model E

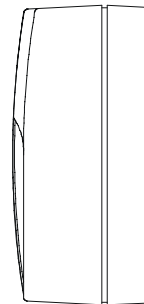
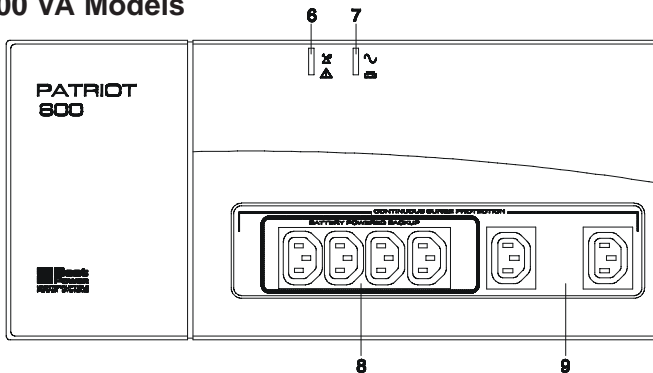
250 VA Model



- 1 - 0/I (Standby/On) Switch
- 2 - DB9 Communication Port
- 3 - RJ11/RJ45 Jacks
- 4 - Input Power Connector
- 5 - Circuit Breaker
- 6 - Fault Indicator
- 7 - Operating Indicator
- 8 - UPS & Surge Protected Outlets
- 9 - Surge Protected Outlets



425 VA and 600 VA Models



Quick Startup

- 1 If your Patriot UPS has a removable power cord, install the ferrite noise suppressor on the line cord (see page 81) and connect the power cord to the back of the unit.
- 2 Plug the UPS into a wall outlet. Let the unit charge the battery for at least 3 hours. You may use the unit while the battery charges, but the battery backup runtime will be reduced until the battery is fully charged. This will take up to 8 hours after a full discharge while the Patriot is fully loaded.
- 3 To start the unit, press the On/Standby rocker switch (located left of center on the back panel). When the unit starts, it will beep, and light both of the front panel LEDs several times. The green light should remain on. This indicates normal operation. See Symbols, LEDs and Audible Beeps Section for more information.

If the unit continues to beep, or if the green light does not remain on even though input power is available from the wall outlet, go to the Troubleshooting section.

- 4 Switch off the equipment you want to protect, and plug it into the outlets labeled on the top of the Patriot.
- 5 Switch on the protected equipment, one piece at a time. If the UPS beeps an alarm when you start your equipment, the UPS may be overloaded. See the Troubleshooting section.
- 6 The RJ-11 or RJ-45 Surge Protection jacks will protect equipment that uses an RJ-11 or RJ-45 connection. Plug the phone or fax/modem connection (or the 10BASE-T network connection for U models) into the surge protection jack labeled “IN” on the back of the Patriot. Plug the protected equipment into the surge protection jack labeled “OUT.” Network cabling is not provided. Telephone only on European model; do not connect any network equipment to the circuitry. This product may only be used for phone or fax/modem protection purposes on E models. *This connection is optional. It is not needed to use the Patriot.*



RJ-11 or RJ-45
Jacks

- 7 You may access instructions for using optional Patriot connectivity features on the Best Power Web site. Interface software is available there as a free download. The interface cable is Part Number INT-0051. The connectivity option provides for auto shutdown of the connected computer, but is not required to use the Patriot.
- 8 Please fill out the warranty registration card and return it to your local Best Power office. If you are in the U.S.A. or Canada and you would like to activate the Warranty for Transient Voltage Surge Suppression, please return the registration card within 10 days of installation.

Symbols, LEDs and Audible Beeps

The front panel LEDs and an audible beep indicate the unit status. The unit beeps whenever the unit is on battery power or an alarm is present. See Table 1 for information on the purpose of the LEDs and Table 2 for information on beep coding.

Table 1: Symbols and LEDs





Symbols and LEDs	What It Means
 OPERATING (Green) 	<p>Steady: Acceptable input power is present; the unit is running on line power.</p> <p>Blinking: Input power is not acceptable; the unit is running on battery power. See Table 3 for more information.</p> <p>Off: No input power is present and the battery is exhausted, or the unit is switched off.</p>
  FAULT (Red)	<p>Blinking: The unit is overloaded or has failed the battery test.</p> <p>Steady: UPS fault.</p>

Table 2: Audible Beeps

Number of Beeps	What It Means
1 every 5 seconds	Line Loss: The unit is on battery power. See Table 3 for more information.
2 every 5 seconds	Low Battery Alarm: The unit was running on battery power and shut down due to very low battery voltage. The unit will restart automatically when acceptable power returns.
3 every 5 seconds	Replace the Battery: The battery needs to be replaced. See “Replacing the Battery” on page 8.
3 every 5 minutes	Battery Undercharged: While on line operation, low battery voltage indicates that the battery will provide minimal backup time.
1 beep every half-second	Output Overload: The unit is overloaded.
Continuous	UPS fault: Phone Best Power’s Worldwide Service.

Troubleshooting

If you have a question or problem, the troubleshooting table may help. (See Table 3.)

Table 3: Troubleshooting

Problem	Possible Reasons	What To Do
Green OPERATING LED blinks, Red FAULT LED off, One beep every five seconds.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utility power outage. 2. Loose plug. 3. Tripped circuit breaker. 4. Power cord failure. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wait for power to return. 2. Make sure the power cord is connected. 3. Reset the circuit breaker. 4. Phone Best Power's Worldwide Service.
Green OPERATING LED blinks, Red FAULT LED off, Two beeps every five seconds.	Very low battery voltage.	Plug the unit into a working wall outlet for at least 8 hours to allow the batteries to charge. If the batteries do not recharge, the Patriot will not operate on battery power, or it will beep twice every five seconds immediately. In this case, phone Best Power's Worldwide Service.
Green OPERATING LED on, Red FAULT LED blinks, Three beeps every five seconds.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Battery not charged following extended storage. 2. Unit has failed the battery test. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn the unit off but keep it plugged into a working wall outlet for at least 3 hours. Then turn it on to run the battery test again. 2. If alarm still sounds after the unit has been charged as described above, replace the battery as described on pages 8 and 9.
Green OPERATING LED on, Red FAULT LED off, Three beeps every five minutes.	Battery not charged following a power outage.*	Use the unit on utility power; wait for full recharge. The beeps stop automatically when the battery is charged.
Green OPERATING LED on, Red FAULT LED blinks, One beep every half-second.	The power required by the equipment is too high.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove load equipment. 2. Reduce load level until the beeping stops.
Green OPERATING LED off, Red FAULT LED on, Continuous beep.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Output short circuit. 2. Input voltage is out of range when unit is turned on. 3. UPS fault. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn off or unplug load equipment. 2. Turn unit off until acceptable input voltage is restored. 3. Phone Best Power's Worldwide Service.

* If Patriot is unable to charge the battery after 24 hours in the 3-beeps/5-minutes alarm state, the alarm changes to 3 beeps/5 seconds, indicating the battery must be replaced.

If you need further assistance, phone Best Power's Worldwide Service or your local Best Power office. Please have the model number and serial number (located on the rear of the unit) available. If the unit must be returned, Best Power will give you a Return Materials Authorization (RMA) number. Phone Best Power for an RMA number before returning the unit for any reason.

Replacing the Battery (model U only)

Patriot's battery is user-replaceable. Before replacing the battery, make sure that you read the safety information below.



CAUTION!

The battery used in the UPS can produce dangerous voltage and high current. Therefore, the battery may cause severe injury if the terminals contact a tool or other metal object. Be very careful to avoid electrical shock and burns from contacting terminals while you replace the battery.

Batteries contain caustic acids and toxic materials and can rupture or leak if mistreated. Remove rings and metal wristwatches or other jewelry. Do not carry metal objects in your pockets: these objects could fall into the UPS.

Never allow any tool to contact both battery terminals. Do not lay tools or metal parts on top of batteries.

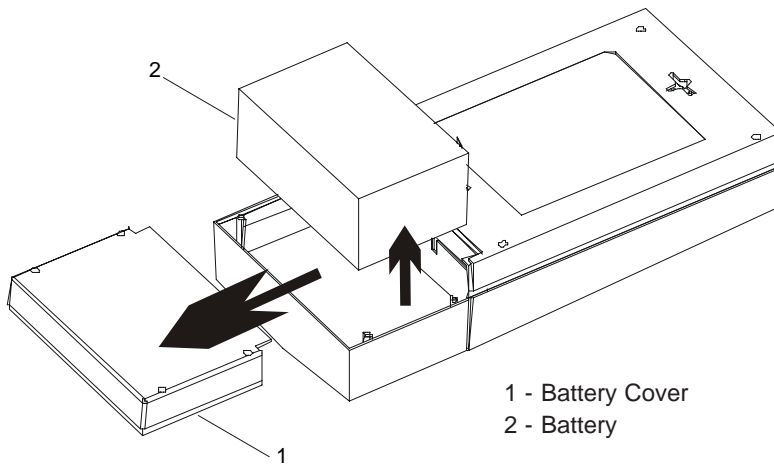
To ensure continued superior performance of your UPS and to maintain proper charger operation, you must replace the UPS battery with the same type of battery: valve-regulated, low maintenance. The replacement battery must have the same voltage and ampere-hour rating as the original battery.

Assume that old batteries are fully charged. Use the same precautions you would use when handling a new battery. Do not short battery terminals with a cable or tool! Batteries contain lead. Many areas have regulations about disposing of used batteries. Please dispose of old batteries properly. DO NOT dispose of batteries in a fire because the batteries could explode. Do not open or mutilate batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.

This product may produce ozone. Take precautions to ensure that the concentration of ozone is limited to a safe value (0.1 ppm {0.2 mg / m³} calculated as an 8-hour time-weighted average).

Battery Replacement Instructions

- 1 Phone Best Power's Worldwide Service to order a replacement battery. It must be the same type and rating as the original battery. See *Battery* information in Specifications.
- 2 Switch off and unplug the protected load equipment from the Patriot. Then, turn off the Patriot and disconnect the line cord.
- 3 Turn the Patriot upside down. **Models 425 and 600:** Use a screwdriver to remove four screws securing the battery cover (1), and lift the battery cover off of the Patriot case. **Model 250:** Press down on the battery cover (1) tabs, and slide the battery cover off of the end of the Patriot case.
- 4 Lift the battery (2) up and out of the Patriot case.



- 5 Disconnect the red and black cables from the used battery. Dispose of old batteries properly.
- 6 Reconnect the cables to the new battery; red to positive (+), black to negative (-), and slide the battery back into the case.
- 7 Return the battery cover into place over the battery. Push the cover to snap it securely in place. Replace any battery cover screws that were removed to access the battery.
- 8 Turn the Patriot right side up. Reconnect the Patriot's line cord and turn the unit on. Reconnect the load equipment. Switch on the protected load equipment one piece at a time.

Communication Port

Best Power offers an accessory interface kit that allows you to connect many types of computer systems to the Patriot's communication port. The operating systems include: Windows v3.1x, 95, 98, NT, OS/2, Client, Novell NetWare, and many versions of UNIX, using CheckUPS Basic software included with each kit. For specific information on Best Power interface kits, call Best Power's Worldwide Service or your local Best Power dealer.

Pinouts

- Pin 1** *RS232 Level Shutdown:* +12 VDC signal held for 5 seconds on this pin shuts Patriot down 120 seconds later. The UPS restarts after 15 seconds when utility power returns.
- Pin 2** *Unused.*
- Pin 3** *Normally Open On-Battery Contact:* A normally open contact that closes 15 seconds (pulls to Common) after the UPS switches to battery power.
- Pin 4** *Common:* The signal ground for all signal pins.
- Pin 5** *Normally Open Low-Battery-Alarm Contact:* A normally open contact that closes (pulls to Common) during a Low Battery Alarm.
- Pin 6** *Normally Closed Low-Battery-Alarm Contact:* A normally closed contact that opens (releases from Common) during a Low Battery Alarm. This tells some shutdown software when to start a computer shutdown.
- Pin 7** *Unused.*
- Pin 8** *Normally Closed On-Battery Contact:* A normally closed contact that opens 15 seconds (releases from Common) after the UPS switches to battery power.
- Pin 9** *Unused.*

Contacts consist of open collector circuits capable of switching up to +30 VDC, 6 mA resistive load.

Cold-start Feature

The Patriot will turn on and produce output voltage (cold start) without an input power source (if the battery is charged). The cold-start range is up to about 40% of nominal input. Voltages above the cold-start range but more than about 20% either side of nominal keep the Patriot from being turned on. This condition is an input voltage fault: the red Fault LED lights and the audible alarm beeps.

If the Patriot is operating in normal line-mode operation, it automatically switches to inverter-mode operation when the input voltage increases or decreases into the input voltage fault range.

Specifications

Best Power reserves the right to change specifications without prior notice.

Line Transient Protection: Passes ANSI/IEEE C62.41 Category A testing.

Safety Compliance: *Model U:* UL listed to UL1778.

Model E: TUV/GS listed.

EMC Compliance: *Model U:* FCC Class B.

Model E: CISPR 22 Class B, Vfg 243-91/46-92 B, EN55022, CE Mark Self-certified
to: CE Marking Directive 93/68/EEC, Low Voltage Directive 73/23/EEC

Noise (RF) Suppression: Full-time EMI/RFI filtering.

Efficiency: > 95% on line.

Capacity VA/Watts @ 0.67 P.F.: 250VA / 168W; 425VA / 285W; 600VA / 400W
(Maximum total output current: 10A)

Voltage Nominal: *Model U:* 120 VAC, *Model E:* 230 VAC

Voltage Range: *Model U:* 100-142 VAC, on utility; operating on battery 0-100 VAC and 142-160 VAC
Model E: 192-278 VAC, on utility; operating on battery 0-192 VAC and 278-290 VAC

Frequency: 50/60 Hz auto-sensing 57-63 Hz (60 Hz); 47-53 Hz (50 Hz) (50/60 Hz \pm 1 Hz on battery.)

Typical Runtime (minutes): *250VA and 425VA Models:* Full load: 3 minutes. Typical load: 5 minutes.
600VA Models: Full load: 2.5 minutes. Typical load: 5 minutes.

Transfer Time: 4 ms typical.

Telephone line surge suppression for U models: per IEC1000-4-5: 1.2/50 μ sec waveform, \pm 2kV peak,
Compliant to UL497A.

Battery: Sealed, maintenance-free, valve-regulated, UL 924 recognized.

250 VA Models: One 12 V or two 6 V, 4.2 AH batteries. Nominal Voltage is 12 VDC.

425 VA Models: One 12 V 7.0 AH battery. Nominal Voltage is 12 VDC.

600 VA Models: One 12 V 9.0 AH battery. Nominal Voltage is 12 VDC.

Battery Recharge Time (to 95% of capacity) All Models: 8 hours with output fully loaded.

Surge Energy Capacity: 450 joules.

Overcurrent Protection (on line) All Models: Circuit Breaker.

Input Fault Current (maximum): *250E, 425E, and 600E Models:* 15 A.

AC input Plug/Cord Information:

250U, 425U, and 600U Models: NEMA 5-15P, cord attached.

250E, 425E, and 600E Models: C14 recessed socket.

AC Output Distribution:

250U, 425U, and 600U Models: NEMA 5-15R; (4) UPS and Surge Protected; (2) Surge Protected only.

250E, 425E, and 600E Models: C14 receptacle; (4) UPS and Surge Protected; (2) Surge Protected only.

Load Compatibility: Switch-mode power supply or resistive load.

Audible Noise: < 40 dBA at one meter

Ventilation: Air around the unit must be free of dust, chemicals, or other materials that corrode or contaminate.

Operating Temperature: 32° - 104° F (0° - 40° C).

Storage Temperature: 5° - 122° F (-15° to +50° C). Battery life is reduced above 77° Fahrenheit (25° Celsius).

If the Patriot unit is stored, the batteries should be recharged every 6 months. If stored above 77° Fahrenheit (25° Celsius), recharge the batteries more often.

Humidity: 5% - 95% RH (non-condensing).

Dimensions (Height x Width x Length): 250 VA: 5.9 x 2.3 x 15.5 inches (150 x 59 x 393 mm)
425 and 600 VA: 6.8 x 3.1 x 14.8 inches (172 x 79 x 376 mm)

Weight: 250: 6.6 lbs. (3.0 kg),
425: 9.2 lbs. (4.2 kg),
600: 9.4 lbs. (4.3 kg),

Warranty

LIMITED TWO YEAR WARRANTY Standard Warranty For All Purchases

BEST POWER, a division of General Signal Power Systems, Inc. (hereinafter called BEST POWER) warrants that each product sold by BEST POWER is compatible with existing commercially available computer equipment with enclosed power supplies and is free from defects in materials and workmanship under normal use and service. This warranty is applicable only to the initial retail purchaser (PURCHASER), and is not transferable. The duration of this warranty is two (2) years from the date of the first retail sale or the date of delivery to the PURCHASER, whichever occurs first, subject to the following conditions.

If the PURCHASER discovers within the duration of this warranty a failure of the product to perform compatibly with presently existing computer equipment or a defect in material or workmanship, the PURCHASER must promptly notify BEST POWER in writing within the duration of the warranty or not later than one month after expiration of the warranty. BEST POWER's obligation under this warranty is limited to the replacement or repair, subject to the conditions specified below, of such product returned intact to BEST POWER which shall appear to BEST POWER, upon inspection, to have been either incompatible or defective. Replacement or repair will be made at BEST POWER's Worldwide Service, Highway 80, Necedah, Wisconsin 54646, U.S.A. Such repair or replacement shall be at BEST POWER's expense. This warranty does not cover any taxes which may be due in connection with replacement or repair, nor any installation, removal, transportation or postage costs. These expenses will be paid by PURCHASER. If BEST POWER is unable to repair or replace the product to conform to this warranty after a reasonable number of attempts, BEST POWER will refund the purchase price. Remedies under this warranty are expressly limited to those specified above.

TO THE EXTENT ALLOWED BY LAW, BEST POWER DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. TO THE EXTENT ALLOWED BY LAW, BEST POWER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS, INJURIES TO PROPERTY, LOSS OF USE OF THE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so that the above limitation on duration of implied warranties may not apply to you. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. You are advised to consult applicable state laws.

No warranty is made with respect to other products sold by BEST POWER which do not bear the name BEST POWER, and no recommendation of such other product shall imply or constitute any warranty with respect to them. This warranty does not cover repair or replacement because of damage from unreasonable use (for example only, damage from road hazard, accident, fire or other casualty, misuse, negligence, or incorrect wiring) and any use or installation not in conformance with instructions furnished by BEST POWER, or repairs or replacements needed because of modifications or parts not authorized or supplied by BEST POWER.

LIMITED WARRANTY

Transient Voltage Surge Suppression Circuitry (For U.S. and Canadian Purchasers Only)

BEST POWER, a division of General Signal Power Systems, Inc. (“BEST POWER”) hereby warrants the transient voltage surge suppression circuitry in each FERRUPS®, PATRIOT®, PATRIOT® PRO, FORTRESS®, UNITY/I®, CITADEL®, or SPIKEFREE™ product (hereinafter called “Product”) sold by it for installation in the United States of America and Canada to be free from defects in material and workmanship under normal use and service for the lifetime of the Product, beginning with the date of sale to the initial retail purchaser, subject to the following conditions.

This warranty is applicable only to the initial retail purchaser (hereinafter called PURCHASER), is not transferable, and is limited to the following remedies:

1. The replacement or repair of the transient voltage surge suppression circuitry in each Product that is returned intact to BEST POWER and which shall appear to BEST POWER upon inspection to have been defective in material or workmanship or to have been damaged through normal use;
2. The reimbursement to the PURCHASER of up to \$25,000 per occurrence of documented physical damage to specified computer equipment connected to a Product where such damage could have been prevented by transient voltage surge suppression circuitry as detailed in BEST POWER’s specification for the Product sold.

This warranty is made in addition to BEST POWER’s Limited Two Year Warranty.

This warranty does not include any taxes which may be due in connection with replacement or repair nor any installation, transportation or postage costs. These expenses will be paid by PURCHASER. Replacement or repair will be made at BEST POWER's Worldwide Service, Highway 80, Necedah, Wisconsin 54646, U.S.A.

This warranty does not cover repair or replacement because of damage from unreasonable use (damage from road hazards, accident, fire or other casualty, misuse, negligence, incorrect wiring) and any use or installation not in conformance with instructions furnished by BEST POWER, or repairs or replacements needed because of modifications or parts not authorized or supplied by BEST POWER.

This warranty is operable only upon the written acceptance by BEST POWER of an application by the PURCHASER on BEST POWER's standard form for the above warranty coverage for the Product sold. In such application, the PURCHASER shall represent that the Product sold has been properly installed and grounded in accordance with instructions received from BEST POWER, and the PURCHASER shall also specify the computer equipment to which the Product sold has been connected and the location of the computer equipment. This warranty will not apply to any equipment not specified in the application by the PURCHASER as protected equipment.

EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS WARRANTY AND BEST POWER'S LIMITED TWO YEAR WARRANTY, BEST POWER MAKES NO OTHER WARRANTIES, AND TO THE EXTENT ALLOWED BY LAW, BEST POWER DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

REMEDIES UNDER THIS WARRANTY ARE EXPRESSLY LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF PRODUCTS AND THE REIMBURSEMENT SPECIFIED ABOVE, AND TO THE EXTENT ALLOWED BY LAW ANY CLAIMS FOR LOSS ARISING OUT OF THE FAILURE OF PRODUCTS TO PERFORM FOR ANY PERIOD OF TIME, OR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR OTHER ECONOMIC LOSS ARE EXPRESSLY EXCLUDED.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so that the above limitation on duration of implied warranties may not apply to you. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. You are advised to consult applicable state laws.

Best Power Offices

Best Power
P.O. Box 280
Necedah, Wisconsin 54646 U.S.A.
Telephone: 1-608-565-7200
Toll-free: 1-800-356-5794 (U.S.A. and Canada)
FAX: 1-608-565-2221
International FAX: 1-608-565-7675

Best Power Technology Mexico, S.A. de C.V.
Golfo de Riga, 34
Colonia Tacuba
México D.F. 11410
MÉXICO
Telephone: (52) 5-399-0369
FAX: (52) 5-399-1320

Best Power Technology, Pte. Ltd.
30 Prinsep St. #07-00
LKN Prinsep House
SINGAPORE 188647
Telephone: (65) 430 6168
FAX: (65) 430 6170

Sola Australia Ltd.
13 Healey Road
Dandenong, Victoria 3175
AUSTRALIA
Telephone: (61) 3-9706-5022
FAX: (61) 3-9794-9150

Best Power Technology Limited
BEST House
Wykeham Industrial Estate
Moorside Road
Winchester
Hampshire
SO23 7RX
ENGLAND
Telephone: (44) 1962 844414
Toll-Free: 0800 378444
FAX: (44) 1962-841846

Best Power Technology GmbH
Am Weichselgarten 23
D-91058 Erlangen
GERMANY
Telephone: (49) 9131-77700
Toll-Free: 0130-84-7712 (in Germany)
FAX: (49) 9131-7770-444

Borri Elettronica Industriale Srl
Via de Lavoratori, 124
20092 Cinisello Balsamo (Mi)
Milan, ITALY
Telephone (39) 2-6600661-2
FAX: (39) 2-6122481

For Users in the United States only:

For all Model U

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B device pursuant to part 15 of FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when this equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Table des matières

Instructions sur la sécurité	18
Caractéristiques UPS	19
Démarrage rapide	21
Symboles, diodes et bips sonores	22
Dépannage	23
Remplacement de la batterie	24
Instructions sur le remplacement de la batterie	25
Port de communication	26
Brochage	26
Caractéristique de démarrage à froid	26
Spécifications	27
Garantie	28
Bureaux de Best Power	31

Marques commerciales

Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation. Toutes les autres marques et noms de produits sont des marques commerciales ou déposées de leurs détenteurs respectifs.

Si vous avez des questions

Best Power est engagée à fournir un service de premier ordre aux clients. Le Service International est heureux de vous aider avec vos problèmes ou questions. Un technicien est disponible 24 heures par jour, 365 jours par an. Appelez simplement Worldwide Service (Service International) ou le bureau le plus proche de Best Power, ou envoyez un fax au numéro de fax de Worldwide Service. Ayez sous la main votre numéro de série lorsque vous appelez; ce numéro est au dos de l'appareil.

Si vous le préférez, vous pouvez contacter Best Power sur le Web pour avoir plus d'informations sur le produit.

Le service Fax sur demande à appel gratuit est aussi disponible 24 heures par jour pour vous permettre d'accéder aux notes techniques et informations sur le produit.

.....Wordwide Service : +1 800 356 5737 (E-U, Canada) ou +1 608 565 2100
.....Fax de Worldwide Service : +1 608 565 7642 ou +1 608 565 2509
.....Site Web de Worldwide : <http://www.bestpower.com>
.....Fax de vente sur demande : +1 800 487 6813 (E-U et Canada)
.....Fax de service sur demande : +1 608 565 9499 poste 9000

Best Power se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.

Instructions sur la sécurité

INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SECURITE! SAUVEGARDEZ CES INSTRUCTIONS !

Ce manuel contient d'importantes instructions concernant votre Patriot, qui doivent être suivies lors de l'installation et de l'entretien de l'Alimentation secourue et des accumulateurs.



ATTENTION !

Si l'interrupteur ON/OFF de l'appareil est sur ON, il peut y avoir une tension dangereuse aux sorties de l'appareil. Ceci est dû au fait que l'accumulateur de l'appareil fournit du courant même si l'appareil n'est pas branché sur une prise murale. L'appareil comporte des tensions dangereuses.

Pour réduire le risque d'électrocution, faire l'installation dans une zone à l'intérieur avec gestion de la température et de l'humidité, et sans contaminants conducteurs.

Le cordon d'alimentation est destiné à servir pour déconnecter le dispositif. La sortie pour prise doit être près du matériel et facilement accessible.

Tout l'entretien de ce matériel doit être exécuté par du personnel qualifié d'entretien.

Avant tout entretien ou réparation, tous les branchements doivent être retirés. Avant entretien, réparation ou expédition, l'appareil doit être complètement coupé et débranché ou déconnecté.

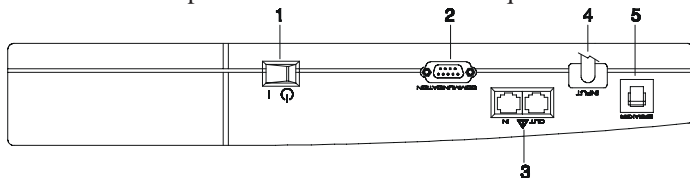
L'installation et l'utilisation de ce produit doivent être conformes à tous les codes nationaux, fédéraux, d'état, municipaux ou locaux pouvant s'appliquer. Pour demander de l'aide, appelez le Service Mondial de Best Power ou votre bureau local de Best Power.

Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, appelez immédiatement votre revendeur.

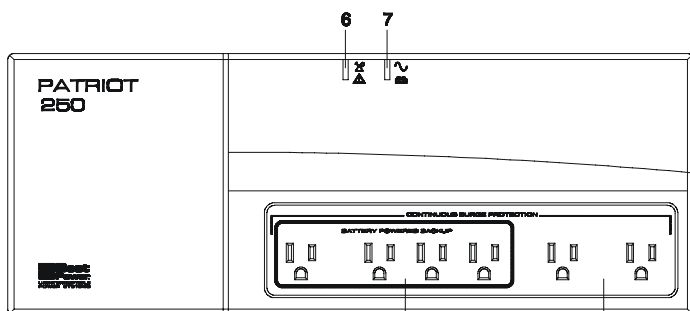
Si l'appareil est stocké, les batteries doivent être rechargées tous les 6 mois. Si elles sont stockées au dessus de 25°C (77°F), rechargez les batteries plus souvent.

Caractéristiques de l'UPS

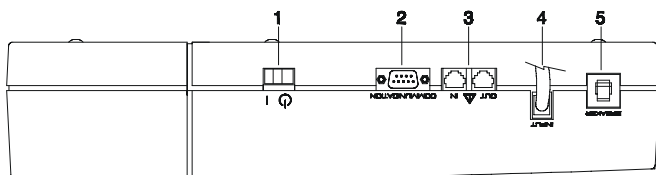
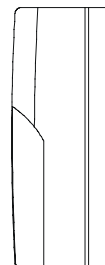
Le Patriot de Best Power protège contre de nombreux problèmes d'alimentation électrique, y compris des coupures de courant. Il fournit aussi une suppression des pointes d'impulsion et une filtration des bruits de circuit pour protéger votre matériel. Les dessins de cette page identifient les caractéristiques des appareils modèle U (E-U), avec cordon d'entrée attaché. Les dessins de la page suivante identifient les caractéristiques des appareils modèle E (européens), qui ont un connecteur pour le cordon d'entrée ainsi que différents connecteurs de sortie.



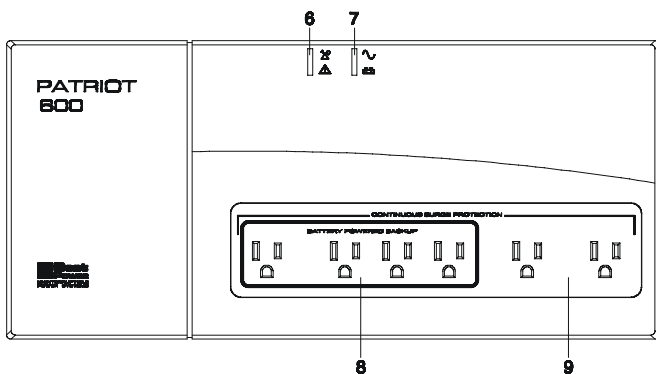
Modèle U



**Modèle
250 VA**

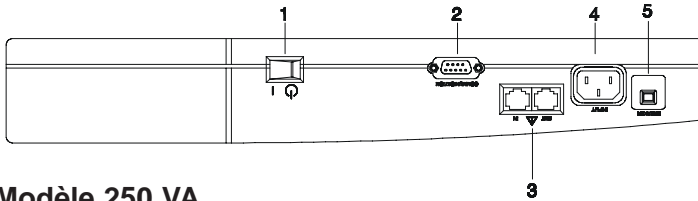


- 1 - Commutateur 0/I (attente/marche)
- 2 - Port de communication DB9
- 3 - Jacks RJ11/RJ45
- 4 - Cordon d'entrée électrique
- 5 - Disjoncteur
- 6 - Indicateur de défaut
- 7 - Indicateur de fonctionnement
- 8 - Sorties protégées UPS et contre les pointes
- 9 - Sorties protégées contre les pointes

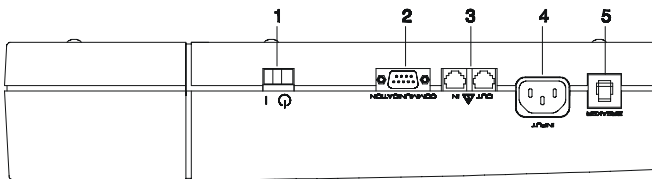
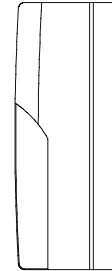
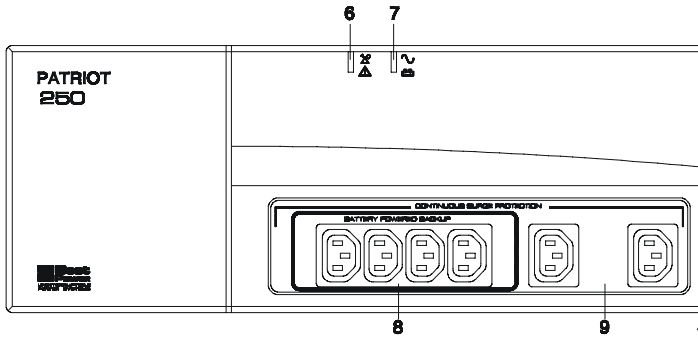


**Modèles
425 VA et
600 VA**

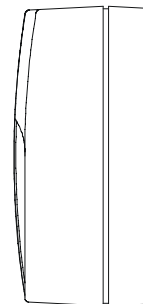
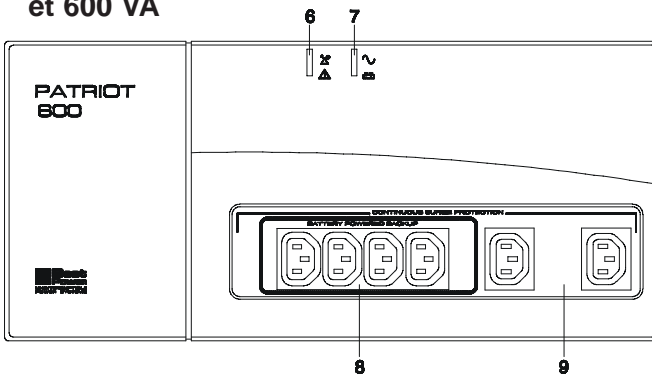




Modèle 250 VA

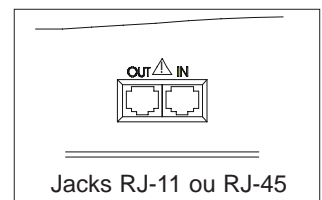


**Modèles 425 VA
et 600 VA**



Modèle E

- 1 - Commutateur 0/I (attente/marche)
- 2 - Port de communication DB9
- 3 - Jacks RJ11/RJ45
- 4 - Connecteur d'entrée électrique
- 5 - Disjoncteur
- 6 - Indicateur de défaut
- 7 - Indicateur de fonctionnement
- 8 - Sorties protégées UPS et contre les pointes
- 9 - Sorties protégées contre les pointes



Démarrage rapide

- 1 Si votre UPS Patriot comporte un cordon amovible d'alimentation, installez l'éliminateur de parasites à la ferrite sur le cordon de ligne (voir page 81) et reliez le cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
- 2 Enfichez l'appareil dans une prise murale. Laissez l'appareil charger la batterie pendant 3 heures. Vous pouvez utiliser l'appareil pendant la charge. Cependant, le temps de marche en secours de la batterie est réduit jusqu'à ce qu'elle soit complètement chargée. Ceci prend jusqu'à 8 heures après une décharge complète jusqu'à ce que le Patriot soit complètement chargé.
- 3 Pour démarrer l'appareil, appuyez sur le commutateur à bascule Marche/Attente (situé à gauche du centre sur le panneau arrière). Au démarrage de l'appareil, celui-ci émet un bip et allume les deux diodes du panneau avant plusieurs fois. La diode verte doit rester allumée. Ceci indique un fonctionnement normal. Voir la section sur les Symboles, les diodes et les bips sonores pour avoir plus d'informations.

Si l'appareil continue à émettre des bips, ou si la lampe verte ne reste pas allumée même si l'alimentation électrique est présente à la prise murale, allez à la section Dépannage.
- 4 Mettez hors tension l'équipement que vous voulez protéger et enfichez le dans les prises sur le haut du Patriot.
- 5 Mettez sous tension le matériel protégé une pièce à la fois. Si l'UPS émet un bip d'alarme quand vous démarrez le matériel, l'UPS peut être surchargé. Voir la section Dépannage.
- 6 Les jacks de protection RJ-11 ou RJ-45 contre les pointes d'énergie protègent l'équipement qui utilise une connexion RJ-11 ou RJ-45. Enfichez la connexion téléphone, télécopieur/modem (ou la connexion 10BASE-T de réseau pour les modèles U) dans le jack de protection contre les pointes d'énergie étiqueté "IN" (entrée) à l'arrière du Patriot. Enfichez l'équipement protégé dans le jack de protection contre les pointes d'énergie étiqueté "OUT" (sortie). Le câblage réseau n'est pas fourni. Ne téléphonez que sur le modèle européen; ne connectez pas de matériel réseau au circuit. Ce produit ne peut être utilisé pour la protection téléphone ou fax/modem sur les modèles E. *Ce branchement est en option. Il n'est pas nécessaire pour utiliser Patriot.*
- 7 Vous pouvez accéder aux instructions sur l'utilisation optionnelle des caractéristiques de connexion de Patriot sur le site Web de Best Power. Un logiciel d'interface y est disponible pour téléchargement gratuit. Le câble d'interface est la Pièce N° INT-0051. L'option de connexion permet l'arrêt automatique de l'ordinateur connecté, mais n'est pas nécessaire pour utiliser le Patriot.
- 8 Veuillez remplir le certificat d'enregistrement de la garantie et le renvoyer à votre bureau local de Best Power. Si vous êtes aux Etats-Unis ou au Canada et que désirez mettre en vigueur la garantie pour les circuits d'élimination des surtensions transitoires, veuillez renvoyer la carte d'enregistrement dans les 10 jours de l'installation.

Symboles, Diodes et Bips sonores

Les diodes du panneau avant et un bip sonore indiquent l'état de l'appareil. L'appareil émet une série de bips chaque fois que l'appareil est sur batteries ou qu'il y a alarme. Voir tableau 1 pour des informations sur le but des diodes et le tableau 2 pour des informations sur le codage des bips.

Tableau 1 : Symboles et diodes





Symboles et diodes	Ce que cela signifie
 EN FONCTIONNEMENT (Verte) 	Fixe: Alimentation acceptable présente à l'entrée. L'appareil fonctionne sur courant secteur. Clignotante: Alimentation inacceptable; l'appareil fonctionne sur batteries. Voir le tableau 3 pour de plus amples informations. Eteinte: Aucune alimentation secteur et la batterie est déchargée, ou l'appareil est hors tension.
 DEF AUT (Rouge) 	Clignotante: L'appareil est en surcharge ou n'a pas réussi le test de batterie. Fixe: Défaut de l'UPS.

Tableau 2 : Bips sonores

Nombre de bips	Ce que cela signifie
1 toutes les 5 secondes	Perte en ligne: L'appareil est sur batterie. Voir le tableau 3 pour plus de détails.
2 toutes les 5 secondes	Alarme batterie déchargée: L'appareil fonctionnait sur batterie et s'est arrêté en raison de très basse tension batterie. L'appareil redémarrera automatiquement au retour d'une tension acceptable.
3 toutes les 5 secondes	Remplacer la batterie: La batterie a besoin d'être remplacée. Voir "Remplacement de la batterie" page 24.
1 bip toutes les demi secondes	Surcharge sortie: Trop d'équipement.
Continu	Défaut UPS: Téléphonnez au Service International de Best Power.

Dépannage

Si vous avez des questions ou un problème, le tableau de dépannage peut vous aider. (Voir tableau 3). Si vous avez besoin d'aide, téléphonez au Service International de Best Power ou à votre bureau local de Best Power. Ayez le numéro de modèle et le numéro de série sous la main (situés à l'arrière de l'appareil).

Si l'appareil doit être renvoyé, Best Power vous donnera un numéro d'autorisation de renvoi (RMA). Téléphonez à Best Power pour avoir un numéro de RMA avant de renvoyer l'appareil, quelle que soit la raison.

Tableau 3 : Dépannage

Problème	Raisons possibles	Ce qu'il faut faire
Diode verte de marche clignote, Diode rouge de défaut éteinte, Un bip toutes les cinq secondes.	1. Coupure de courant secteur. 2. Fiche desserrée. 3. Disjoncteur déclenché. 4. Défaut de cordon d'alimentation.	1. Attendez que le courant revienne. 2. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien branché. 3. Ré-enclencher le disjoncteur. 4. Téléphonez au Service International de Best Power.
Diode verte de marche clignote, Diode rouge de défaut éteinte, Deux bips toutes les cinq secondes.	Très faible tension batterie.	Enfichez l'appareil dans une prise murale en service pendant au moins 8 heures pour permettre aux batteries de se recharger. Si les batteries ne se rechargent pas, le Patriot ne peut fonctionner sur batteries, ou il émet immédiatement un bip toutes les cinq secondes. Dans ce cas, téléphonez au Service International de Best Power.
Diode verte de marche allumée, Diode rouge de défaut clignote, Trois bips toutes les cinq secondes.	L'appareil n'a pas réussi le test de batterie.	Mettez l'appareil hors tension et remettez la tension pour remettre à zéro l'alarme "Remplacer batterie" et les diodes. Remplacez la batterie. Voir "Remplacement de la batterie" page 24.
Diode verte de marche allumée, Diode rouge de défaut clignote, Un bip toutes les demi secondes.	La puissance demandée par l'équipement est trop élevée.	1. Retirez l'équipement de charge. 2. Réduisez le niveau de charge jusqu'à ce que le bip cesse.
Diode verte de marche éteinte, Diode rouge de défaut allumée, Bip continu.	1. Court-circuit sur la sortie. 2. Tension sortie hors limites lorsque l'appareil est mis sous tension. 3. Défaut UPS.	1. Mettez hors tension ou débranchez l'équipement de charge. 2. Mettez l'appareil hors tension jusqu'au retour d'une tension d'entrée acceptable. 3. Téléphonez au Service International de Best Power.

Remplacement de la batterie (uniquement sur le modèle U)

La batterie du Patriot est remplaçable par l'utilisateur (uniquement sur le modèle U). Avant de remplacer la batterie, assurez-vous que vous avez bien lu les informations ci-dessous concernant la sécurité.



ATTENTION !

La batterie utilisée dans l'UPS peut produire une tension et une intensité dangereuses. Donc la batterie peut causer de graves blessures si les bornes touchent un outil ou un autre objet métallique. Faites très attention d'éviter les électrocutions et les brûlures en touchant des bornes pendant le remplacement de la batterie.

Les batteries contiennent des acides forts et des matières toxiques et peuvent se rompre ou fuir si elles sont mal traitées. Retirez toutes bagues et montres bracelets métalliques ou autres bijoux. Ne portez pas d'objets métalliques dans vos poches, car ils pourraient tomber dans l'UPS.

Ne laissez jamais un outil toucher les deux bornes de la batterie. Ne posez pas d'outils ou de pièces métalliques sur les batteries.

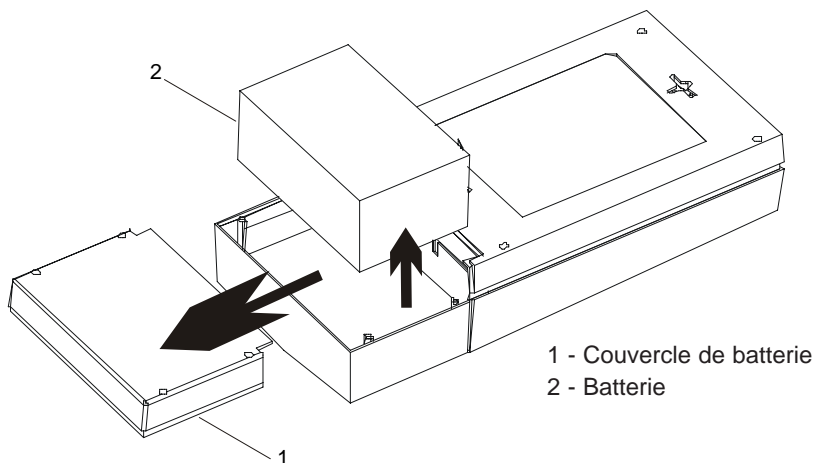
Pour assurer un fonctionnement continu et le meilleur de votre UPS et pour maintenir le bon fonctionnement du chargeur, vous devez remplacer la batterie de l'UPS par le même type de batterie : régulés par soupape, faible entretien. La batterie de remplacement doit avoir la même tension et valeur nominale en AH que la batterie d'origine.

Supposez que les anciennes batteries sont à pleine charge. Utilisez les mêmes précautions que lorsque vous manipulez une batterie neuve. Ne mettez pas en court-circuit les bornes avec un câble ou un outil ! Les batteries contiennent du plomb. Beaucoup de régions ont des règlements sur le rejet de vieilles batteries. Jetez les correctement. **NE JETEZ PAS** les batteries dans le feu car elles pourraient exploser. N'ouvrez pas et ne mutilez pas les batteries. L'électrolyte libérée est dangereuse pour les yeux et la peau. Elle peut être toxique.

Ce produit peut générer de l'ozone. Prenez des précautions pour assurer que la concentration d'ozone est limitée à une valeur sans risque (0,1 ppm {0,2 mg/m³} calculée comme moyenne pondérée en temps sur une période de 8 heures).

Instructions sur le remplacement de batterie

- 1 Téléphonnez au Service International de Best Power pour commander une batterie de remplacement. Elle doit être du même type et valeur nominale que la batterie d'origine. Voir les Informations sur la *Batterie* dans les Spécifications.
- 2 Mettez hors tension et débranchez du Patriot l'équipement de charge protégé. Puis, mettez le Patriot hors tension et déconnectez le cordon secteur.
- 3 Mettez le Patriot à l'envers. **Modèles 425 et 600** : A l'aide d'un tournevis, retirez les quatre vis fixant le couvercle de batterie (1), et glissez le couvercle de batterie pour le sortir à l'extrémité de la boîte du Patriot. **Modèle 250** : Appuyez sur les pattes du couvercle de batterie (1), et glissez le couvercle de batterie pour le sortir à l'extrémité de la boîte du Patriot.
- 4 Soulevez la batterie (2) et sortez la de la boîte du Patriot.



- 5 Déconnectez les câbles rouge et noir de la vieille batterie. Jetez les anciennes batteries correctement.
- 6 Reconnectez les câbles à la nouvelle batterie; rouge au positif (+), noir au négatif (-), et glissez la batterie pour la remettre dans la boîte.
- 7 Glissez le couvercle de batterie pour le remettre en place sur la batterie. Poussez le couvercle pour l'enclencher en sécurité à sa place. Remontez toutes les vis du couvercle de batterie qui ont été retirées pour accéder à la batterie.
- 8 Remettez le Patriot à l'endroit. Reconnectez le cordon secteur du Patriot et mettez l'appareil sous tension. Rebranchez l'équipement de charge. Mettez sous tension l'équipement de charge protégé, un pièce à la fois.

Port de communication

Best Power offre des kits d'interface qui vous permettent de connecter de nombreux systèmes informatiques au port de communication du Patriot. Les systèmes d'exploitation incluent : Windows v3.1x, 95, 98, NT, OS/2, Client, Novell NetWare, et de nombreuses versions de UNIX, utilisant le logiciel CheckUPS Basic inclus dans chaque kit. Pour avoir des renseignements spécifiques sur les kits d'interface de Best Power, appelez le Service International de Best Power ou votre concessionnaire Best Power local.

Brochage

- Broche 1** *Arrêt Niveau RS232* : un signal +12 V tenu pendant 5 secondes sur cette broche arrête le Patriot 120 secondes plus tard. L'UPS redémarre au bout de 15 secondes lorsque l'alimentation secteur est rétablie.
- Broche 2** *Inutilisée.*
- Broche 3** *Contact normalement ouvert sur batterie* : Contact normalement ouvert qui se ferme 15 secondes (revient sur neutre) après que l'UPS passe sur alimentation par batterie.
- Broche 4** *Commun* : Terre des signaux de toutes les broches à signaux.
- Broche 5** *Contact normalement ouvert sur alarme batterie faible* : Contact normalement ouvert qui se ferme (revient sur neutre) pendant une alarme sur basse tension de batterie.
- Broche 6** *Contact normalement fermé sur alarme batterie faible* : Contact normalement fermé qui s'ouvre (libéré du neutre) pendant une alarme sur basse tension de batterie. Ceci dit à un logiciel d'arrêt quand il faut commencer un arrêt d'ordinateur.
- Broche 7** *Inutilisée.*
- Broche 8** *Contact normalement fermé sur batterie* : Contact normalement fermé qui s'ouvre 15 secondes (libéré du neutre) après que l'UPS passe sur alimentation par batterie.
- Broche 9** *Inutilisée.*

Les contacts sont des circuits à collecteur ouvert capables de passer sur une charge résistive de jusqu'à +30 V CC, 6 mA.

Caractéristique de démarrage à froid

Le Patriot se met sous tension et produit une tension de sortie (démarrage à froid) sans source électrique d'entrée (si la batterie est chargée). La gamme de démarrage à froid est à environ 40% au dessus de la valeur nominale d'entrée. Les tensions au dessus de la gamme de démarrage à froid mais à plus de 20% environ de part et d'autre de la valeur nominale, empêchent le Patriot d'être mis sous tension. Cette situation est un défaut de tension d'entrée : le voyant à diode rouge de défaut s'allume et l'alarme sonore émet un bip.

Si le Patriot fonctionne en mode normal secteur, il bascule automatiquement sur le mode onduleur lorsque la tension d'entrée augmente ou diminue pour entrer dans la gamme défaut de la tension d'entrée.

Spécifications

Best Power se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.

Protection contre les transitoires du secteur: Essayé conformément à ANSI/IEEE C62.41 Classe A.

Respect de la sécurité: *Modèle U* : Approuvé UL selon UL1778.

Modèle E : Certifié TUV/GS.

Respect EMC:

Modèle U : FCC Classe B

Modèle E : CISPR 22 Classe B, Vfg 243-91/46-92B, EN55022, Marque CE auto approuvée selon Directive CE 93/68/EEC sur le marquage, Directive 73/23/EEC sur la basse tension.

Élimination du bruit (RF): Filtration continue EMI/RFI

Rendement: >95% en ligne

Capacité VA/Watts @ 0,67 P.F.: 250 A / 168 W; 425 VA / 285 W; 600 VA / 400 W

Tension nominale: *Modèle U* : 120 VCA, *Modèle E* : 230 VCA

Gamme de tensions: *Modèle U*: 100-142 VCA, sur secteur; fonctionne sur batterie 0-100 VCA et 142-160 VCA

Modèle E: 192-278 VCA, sur secteur; fonctionne sur batterie 0-192 VCA et 278-290 VCA

Fréquence: 50 - 60 Hz autodétection; 57 - 63 Hz (60 Hz); 47-53 Hz (50 Hz) (50/60 Hz \pm 1 Hz sur batterie).

Temps de marche typique (minutes): *Modèles 250 VA et 425 VA*: Pleine charge : 3 minutes.

Typique : 5 minutes

Modèles 600 VA: Pleine charge : 2,5 minutes. Typique : 5 minutes.

Temps de transfert : Typiquement 4 ms

Élimination des pointes sur ligne téléphonique pour les modèles U: selon IEC1000-4-5 : forme d'onde 1,2/50 μ s, pointe \pm 2 kV; conforme à UL497A.

Batterie: Étanche, sans entretien, régulée par soupape, homologuée UL 924

Modèles 250VA : Une batterie 12 V ou deux batteries 6V, 4,2 AH. Tension nominale 12 VCC

Modèles 425 VA : Une batterie 12 V, 7,0 AH. Tension nominale 12 VCC.

Modèles 600 VA : Une batterie de 12 V, 9,0 AH. Tension nominale 12 VCC.

Temps de recharge (à 95% de la capacité): *Tous les modèles*: 8 heures avec sortie complètement chargée.

Surtension énergie capacité: 450 joules

Protection contre les surintensités (du secteur): *Tous modèles*: Disjoncteur.

Courant de défaut d'entrée (maximum): *Modèles 250 E, 425 E et 600 E* : 15 A.

Informations sur la fiche/le cordon d'entrée CA:

Modèles 250U, 425U et 600U : NEMA 5-15P, avec cordon attaché.

Modèles 250E, 425E et 600E : Fiche en retrait C14.

Distribution en sortie CA:

Modèles 250U, 425U et 600U: NEMA 5-15R, (4) UPS et protection contre les pointes; (2) protection contre les pointes uniquement.

Modèles 250E, 425E et 600E: réceptacle C14; (4) UPS et protection contre les pointes; (2) protection contre les pointes uniquement.

Compatibilité avec la charge: Alimentation en mode commutation ou charge résistive.

Son audible: < 40 dBA à un mètre

Ventilation: L'air autour de l'appareil doit être sans poussière, produits chimiques, ou autres matières corrosives ou contaminantes.

Température de fonctionnement: 32° - 104°F (0°C - 40°C).

Température de stockage: 5° - 122°F (-15°C à +50°C). La durée des batteries est réduite au dessus de 77°F (25°C).

Si l'appareil Patriot est stocké, les batteries doivent être rechargées tous les 6 mois. S'il est stocké au dessus de 77°F (25°C), rechargez les batteries plus souvent.

Humidité: 5% - 95% HR (sans condensation)

Dimensions (hauteur x largeur x longueur): 250 VA : 5,9 x 2,3 x 15,5 pouces (150 x 59 x 393 mm)
425 et 600 VA : 6,8 x 3,1 x 14,8 pouces (172 x 79 x 376 mm).

Poids: 250 : 6,6 lb (3,0 kg),
425 : 9,2 lb (4,2 kg),
600 : 9,4 lb (4,3 kg).

Garantie

GARANTIE LIMITEE DE DEUX ANS

Garantie standard pour tous les achats

Best Power, division de General Signal Power Systems, Inc., ci-après désignée BEST POWER, garantit que chaque produit vendu par BEST POWER est compatible avec le matériel informatique disponible dans le commerce avec alimentations incluses, est qu'il ne comporte pas de défauts de matières et de main d'oeuvre dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine au détail (ACHETEUR) et n'est pas transférable. La durée de cette garantie est deux (2) ans à partir de la date de la première vente au détail ou de la date de livraison à l'ACHETEUR, la première des deux, sous réserve des conditions suivantes:

Si l'ACHETEUR découvre, pendant la durée de cette garantie, une incompatibilité du produit avec du matériel informatique existant ou un défaut de matière ou de main d'oeuvre, l'ACHETEUR doit immédiatement en informer BEST POWER par écrit pendant la durée de la garantie ou pas plus tard qu'un mois après l'expiration de la garantie. L'obligation de BEST POWER dans le cadre de cette garantie est limitée au remplacement ou à la réparation, sous réserve des conditions spécifiées ci-dessous, de ce produit renvoyé intact à BEST POWER, qui devra être constaté par BEST POWER, après examen, comme ayant été incompatible ou défectueux. Le remplacement ou la réparation seront faits au Service technique international de BEST POWER, Highway 80, Necedah, Wisconsin 54646, Etats-Unis. Ce remplacement ou cette réparation seront aux frais de BEST POWER. Cette garantie ne couvre pas de taxes pouvant être dues en rapport avec le remplacement ou la réparation, ni des frais d'installation, retrait, transport ou expédition postale. Ces frais seront payés par l'ACHETEUR. Si BEST POWER est incapable de réparer ou remplacer le produit pour se conformer à cette garantie après un nombre raisonnable d'essais, BEST POWER remboursera le prix d'achat. Les réclamations dans le cadre de cette garantie sont expressément limitées à celles spécifiées ci-dessus.

DANS LE CADRE DE LA LOI, BEST POWER REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU SOUS-ENTENDUE, INCLUANT, MAIS SANS Y ETRE LIMITEE, TOUTE GARANTIE SOUS-ENTENDUE D'APTITUDE A LA COMMERCIALISATION OU A LA CONVENANCE A UN BUT PARTICULIER, ET TOUTE GARANTIE SOUS-ENTENDUE DE POSSIBILITE DE COMMERCIALISATION OU CONVENANCE A UN BUT PARTICULIER EST LIMITEE EN DUREE A LA DUREE DE LA PRESENTE GARANTIE. DANS LES LIMITES AUTORISEES PAR LA LOI, BEST POWER NE POURRA ETRE RESPONSABLE DE DOMMAGES SPECIAUX, ACCIDENTELS OU CONSECUTIFS, Y COMPRIS, MAIS SANS Y ETRE LIMITE, LA PERTE DE BENEFICES, LES DEGATS AUX BIENS, LA PERTE DE L'USAGE DU PRODUIT OU DE TOUT EQUIPEMENT ASSOCIE.

Certains états ne permettent pas de limites sur la durée d'une garantie sous-entendue, si bien que les limites ci-dessus à la durée de garanties sous-entendues peuvent ne pas s'appliquer à vous. Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limite de dommages accidentels ou consécutifs, si bien que les limites ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez avoir aussi d'autres droits qui varient d'état à état. Il est recommandé que vous consultiez les lois nationales applicables.

Aucune garantie n'est donnée concernant d'autres produits vendus par BEST POWER qui ne portent pas le nom BEST POWER, et aucune recommandation d'un tel autre produit ne pourra impliquer ou constituer une garantie en ce qui les concerne. Cette garantie ne couvre pas les réparations ou le remplacement dus à des dommages résultant d'une utilisation déraisonnable (uniquement à titre d'exemple, des dommages venant de dangers sur la route, d'accident, d'incendie ou autre, mauvaise utilisation, négligence, ou câblage incorrect) et un usage ou une installation qui n'est pas conforme aux instructions fournies par BEST POWER, ou les réparations ou remplacements nécessaires en raison de modifications ou de pièces non autorisées ou non fournies par BEST POWER.

Garantie limitée

Circuits de suppression de transitoires (uniquement pour les acheteurs Américains et Canadiens)

BEST POWER, division de General Signal Power Systems, Inc. ("BEST POWER") garantit par la présente que les circuits de suppression de transitoires dans chacun des produits (FERRUPS®, PATRIOT®, PATRIOT PRO®, FORTRESS®, UNITY/I®, CITADEL® ou SPIKEFREE™) ci-après désignés sous le nom de "Produit", vendus par elle pour installation aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada sont sans défaut de matière ou main d'oeuvre en utilisation normale et entretien normal pendant la durée de vie du Produit, à partir de la date de vente à l'acheteur original au détail, sous réserve des conditions suivantes. Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur original au détail (désigné ci-après sous le nom d' "ACHETEUR"), n'est pas transférable et est limitée aux compensations suivantes :

1. Le remplacement ou la réparation des circuits de suppression de transitoires dans chaque Produit qui est renvoyé intact à BEST POWER et qui, de l'avis de BEST POWER après inspection, s'avère comporter des défauts de matière ou main d'oeuvre ou a été endommagé pendant une utilisation normale.
2. Le remboursement à l'ACHETEUR d'une somme allant jusqu'à \$25.000 chaque fois que la preuve avec documents à l'appui est apportée de dommages à du matériel informatique spécifié relié à un Produit, si ces dommages avaient pu être évités par les circuits de suppression de transitoires comme décrit dans la spécification de BEST POWER sur le Produit vendu.

Cette garantie est donnée en plus de la garantie limitée de deux ans de BEST POWER.

Cette garantie ne couvre pas de taxes pouvant être dues en rapport avec le remplacement ou la réparation, ni des frais d'installation, de transport ou d'expédition postale. Ces frais seront payés par l'ACHETEUR.

Le remplacement ou la réparation seront exécutés au Service technique international de BEST POWER, Highway 80, Necedah, Wisconsin 54646, Etats-Unis.

Cette garantie ne couvre pas les réparations ou le remplacement dus à des dommages résultant d'une utilisation déraisonnable (dommages venant de dangers sur la route, d'accident, d'incendie ou autre, mauvaise utilisation, négligence, ou câblage incorrect) et un usage ou une installation qui n'est pas conforme aux instructions fournies par BEST POWER, ou les réparations ou remplacements nécessaires en raison de modifications ou de pièces non autorisées ou non fournies par BEST POWER.

Cette garantie n'est valable que sur acceptation écrite de BEST POWER d'une demande de l'ACHETEUR sur le formulaire standard de BEST POWER concernant la garantie ci-dessus du Produit vendu. Dans cette demande, l'ACHETEUR devra démontrer que le Produit vendu a été correctement installé et mis à la terre conformément aux instructions reçues de BEST POWER, et l'ACHETEUR devra aussi spécifier le matériel informatique auquel le Produit vendu a été connecté et l'emplacement du matériel informatique. Cette garantie ne s'applique pas à du matériel non spécifié dans la demande de l'ACHETEUR comme matériel protégé.

SAUF DECRIT EXPRESSEMENT DANS CETTE GARANTIE ET DANS LA GARANTIE LIMITEE DE DEUX ANS DE BEST POWER, BEST POWER NE DONNE AUCUNE AUTRE GARANTIE ET, DANS LES LIMITES AUTORISEES PAR LA LOI, BEST POWER REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU SOUS-ENTENDUE, Y COMPRIS, MAIS SANS Y ETRE LIMITE, DES GARANTIES SOUS-ENTENDUES DE POSSIBILITE DE COMMERCIALISATION OU CONVENANCE A UN BUT PARTICULIER.

LES COMPENSATIONS DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE SONT EXPRESSEMENT LIMITEES A LA REPARATION OU AU REMPLACEMENT DE PRODUITS ET AU REMBOURSEMENT SPECIFIE CI-DESSUS, ET, SELON LES LIMITES FIXEES PAR LA LOI, LES RECLAMATIONS POUR PERTE CAUSEE PAR LE DEFAUT DE PERFORMANCE DES PRODUITS PENDANT UNE PERIODE QUELCONQUE, OU DES DOMMAGES SPECIAUX, INDIRECTS, ACCIDENTELS OU CONSECUTIFS OU AUTRE PERTE ECONOMIQUE, SONT EXPRESSEMENT EXCLUS.

Certains états ne permettent pas de limites sur la durée d'une garantie sous-entendue, si bien que les limites ci-dessus à la durée de garanties sous-entendues peuvent ne pas s'appliquer à vous. Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limite de dommages accidentels ou consécutifs, si bien que les limites ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez avoir aussi d'autres droits qui varient d'état à état. Il est recommandé que vous consultiez les lois nationales applicables.

Bureaux de Best Power

Best Power
P.O. Box 280
Necedah, Wisconsin 54646 E-U
Tél.: +1 608 565 7200
Numéro gratuit : 1 800 356 5794 (E-U et
Canada)
Fax: +1 608 565 2221
Fax international : +1 608 565 7675

Best Power Technology Mexico S.A. de C.V.
Golfo de Riga, 34
Colonia Tacuba
Mexico D.F. 11410
MEXIQUE
Tél.: +52 5 399 0369
Fax : +52 5 399 1320

Best Power Technology, Pte Ltd.
30, Prinsep St. #07-00
LKN Prinsep House
SINGAPOUR 188647
Tél.: +65 430 6168
Fax: +65 430 6170

Sola Australia Ltd.
13 Healey Road
Dandenong Victoria 3175
AUSTRALIE
Tél.: +61 3 9706 5022
Fax : +61 3 9794 9150

Best Power Technology Limited
BEST House
Wykeham Industrial Estate
Moorside Road,
Winchester
Hampshire SO23 7RX
ANGLETERRE
Tél.: +44 1962 844414
Numéro gratuit : 0800 378444
Fax : +44 1962 841846

Best Power Technology GmbH
Am Weichselgarten 23
D-91058 Erlangen
ALLEMAGNE
Tél.: +49 9131 77700
Numéro gratuit : 0130 84 7712 (en
Allemagne)
Fax : +49 9131 7770-444

Borri Electronica Industriale Srl
Via de Laboratori, 124
20092 Cinisello Balsamo (Mi)
Milan, ITALIE
Tél.: +39 2 6600661-2
Fax : +39 2 6122481

Uniquement pour les utilisateurs des Etats-Unis :

Pour tous les modèles U

Nota : Cet équipement a été testé et constaté conforme aux limites concernant un dispositif de Classe B en vertu de la partie 15 des Règles FCC. Ces limites sont conçues pour donner une protection raisonnable contre les parasites nocifs lorsque cet équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise, et peut rayonner de l'énergie en fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, il peut causer des parasites nocifs pour les communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que les parasites n'aient pas lieu dans une installation particulière. Si cet équipement cause réellement des parasites nocifs pour la réception radio ou télévision, qui peuvent être confirmés en mettant l'équipement hors et sous tension, l'utilisateur est invité à essayer de corriger les parasites à l'aide d'une ou plusieurs des mesures suivantes :

Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.

Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.

Brancher l'équipement dans une prise d'un circuit différent de celui où le récepteur est branché.

Consulter le revendeur ou un technicien expérimenté radio/T.V. pour lui demander de l'aide.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften	34
Merkmale der USV	35
Kurzanweisung zur Inbetriebnahme	37
Symbole, LEDs und akustische Signale	38
Störungssuche	39
Austausch der Batterie	40
Anweisungen zum Austausch der Batterie	41
Kommunikationsanschluss	42
Steckerbelegung	42
Kaltstartfunktion	42
Technische Daten	43
Garantie	44
Best Power Vertretungen	47

Warenzeichen

Windows ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corporation. Alle anderen Marken- und Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer.

Falls Sie Fragen haben

Best Power hat sich einem überragenden Kundendienst verpflichtet. Worldwide Service steht Ihnen bei Problemen oder Fragen gerne zur Verfügung. Ein Wartungstechniker steht rund um die Uhr an 365 Tagen des Jahres bereit. Einfach Worldwide Service oder die nächstgelegene Best Power Niederlassung anrufen oder ein Fax an die Faxnummer des Worldwide Service schicken. Bei einem Anrufen bitte die Seriennummer Ihres Geräts bereit halten, diese Nummer finden Sie an der Rückseite des Geräts.

Wenn Sie wollen, können Sie Best Power auf dem World Wide Web besuchen, dort finden Sie weitere Produktinformationen.

Best Powers gebührenfreie Faxabrufdienst steht ebenfalls an 24 Stunden des Tages zur Verfügung und ermöglicht Ihnen den Zugriff auf technische Unterlagen und Produktinformationen.

..... Worldwide Service:	+1-800-356-5737 (USA, Kanada) oder +1-608-565-2100
..... Worldwide Service FAX:	+1-608-565-7642 oder +1-608-565-2509
..... World Wide Web Site:	http://www.bestpower.com
..... Faxabrufdienst, Verkauf:	+1-800-487-6813 (USA und Kanada)
..... Faxabrufdienst, Kundendienst:	+1-608-565-9499 App. 9000

Best Power behält sich eine Änderung der Technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vor.

Sicherheitsvorschriften

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN! DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!

In diesem Benutzerhandbuch befinden sich wichtige Anweisungen zu Ihrem Patriot, die während der Installation und Wartung der USV und der Batterien zu beachten sind.



VORSICHT!

Wenn sich der Ein/Aus-Schalter des Geräts in der Stellung "Ein" befindet, ist eine gefährliche Spannung an den Ausgängen des Geräts nicht auszuschließen. Dies trifft auch dann zu, wenn das Gerät nicht an eine Steckdose angeschlossen ist, da die Batterie die Stromversorgung übernimmt. Im Gerät liegen gefährliche Spannungen vor.

Um die Gefahr eines Elektroschocks einzuschränken, ist das Gerät in einem von leitfähigen Verschmutzungen freien Raum mit kontrollierter Temperatur und Luftfeuchtigkeit aufzustellen.

Das Netzkabel ist für die Verwendung als Trennvorrichtung vorgesehen. Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und muss gut zugänglich sein.

Alle Wartungsarbeiten an dieser Ausrüstung von qualifiziertem Wartungspersonal auszuführen.

Vor der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten sind alle Netzanschlüsse zu trennen. Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten bzw. vor einem Versand muss das Gerät vollständig ausgeschaltet sein und das Netzkabel ist herauszuziehen oder zu trennen.

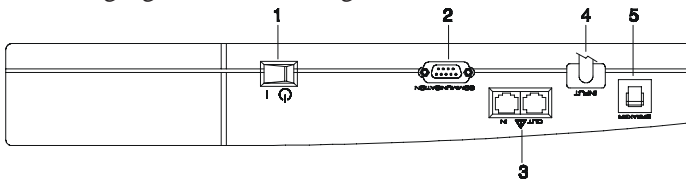
Bei der Installation und dem Einsatz dieses Produktes sind geltendes Bundes- und Landesrecht sowie die kommunalen bzw. örtlichen Vorschriften zu beachten. Für Technische Unterstützung wenden Sie sich bitte an Worldwide Service von Best Power oder an die zuständige Best Power Vertretung.

Sollte das Patriot Gerät während des Versands beschädigt worden sein, setzen Sie sich bitte umgehend mit Ihrem Händler in Verbindung.

Wenn das Patriot Gerät eingelagert wird, sind die Batterien in Abständen von 6 Monaten aufzuladen. Bei einer Lagerung über 25° Celsius (77° Fahrenheit) sind die Batterien häufiger aufzuladen.

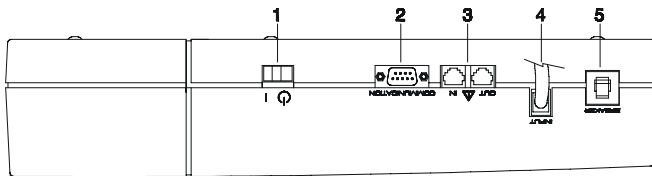
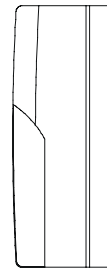
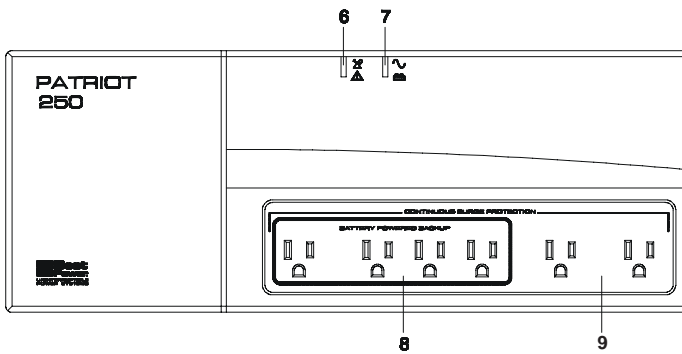
Merkmale der USV

Das Patriot von Best Power bietet Schutz vor zahlreichen Problemen der Stromversorgung, einschließlich Stromausfällen. Darüber schützt es Ihre Ausrüstung durch Unterdrückung von Spannungspitzen und Filterung von Leitungsgeräuschen. In den Abbildungen auf dieser Seite sind die Merkmale der Geräte des Modells U (USA) mit angebaubtem Netzkabel dargestellt. Die Abbildungen auf der nächsten Seite zeigen die Ausstattungsmerkmale der Geräte des Modells E (Europa), die sowohl über eine Steckdose für das Netzkabel als auch über andere Ausgangsanschlüsse verfügen.

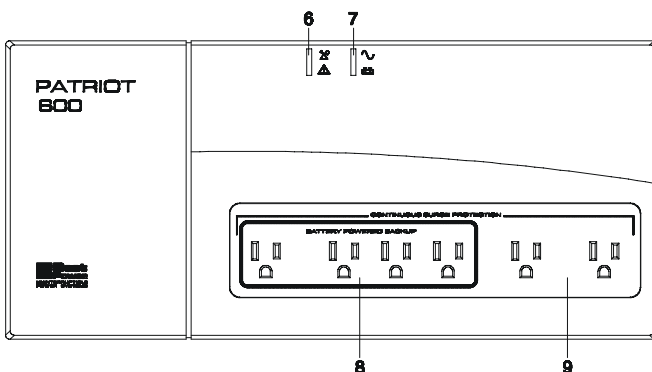


Modell U

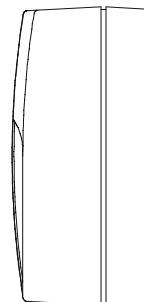
**250 VA
Modell**

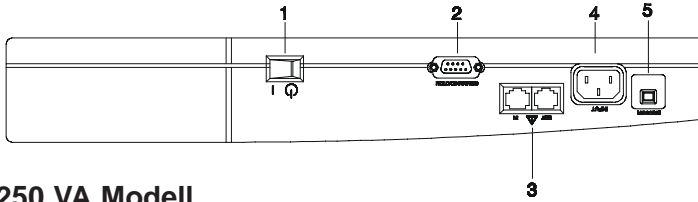


- 1 - 0/I-Schalter (Bereitschaft/Ein)
- 2 - DB9 Kommunikationsanschluss
- 3 - RJ11/RJ45 Klinken
- 4 - Eingangnetz-kabel
- 5 - Überlastschalter
- 6 - Störungsanzeige
- 7 - Betriebsanzeige
- 8 - Ausgänge mit USV u. Stoßspannungsschutz
- 9 - Ausgänge mit Stoßspannungsschutz

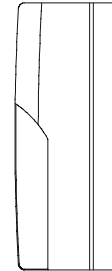
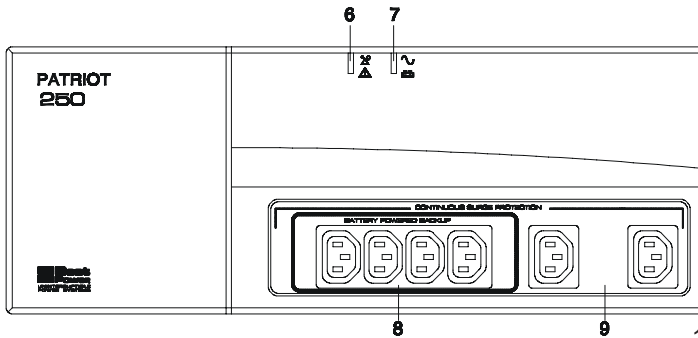


**425 VA und
600 VA
Modelle**

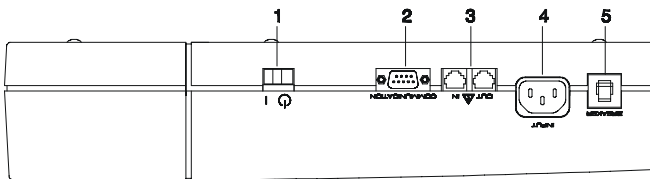




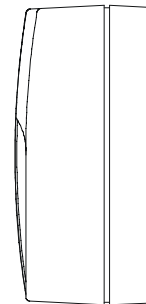
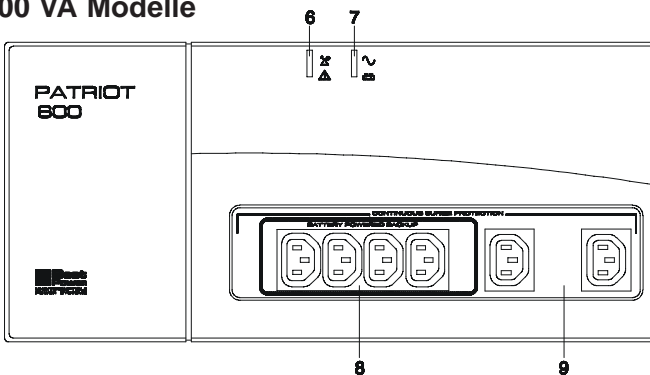
250 VA Modell



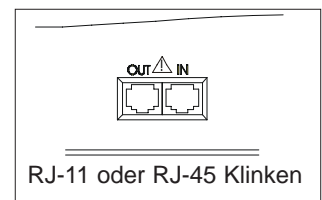
Modell E



**425 VA und
600 VA Modelle**



- 1 - 0/I-Schalter (Bereitschaft/Ein)
- 2 - DB9 Kommunikationsanschluss
- 3 - RJ11/RJ45 Klinken
- 4 - Eingangsnetzanschluss
- 5 - Überlastschalter
- 6 - Störungsanzeige
- 7 - Betriebsanzeige
- 8 - Ausgänge mit USV u. Stoßspannungsschutz
- 9 - Ausgänge mit Stoßspannungsschutz



Kurzanweisung zur Inbetriebnahme

- 1 Wenn Ihre Patriot-USV ein steckbares Netzkabel hat, den Ferrit-Störschutz an der Netzleitung installieren (siehe Seite 81) und das Netzkabel auf der Rückseite des Geräts anschließen.
- 2 Die USV an eine Netzsteckdose anschließen. Die Batterie mindestens 3 Stunden lang durch das Gerät aufladen lassen. Sie können das Gerät während der Aufladung der Batterie einsetzen, die Sicherheitszeit der Batterie ist jedoch solange eingeschränkt, bis die Batterie vollständig aufgeladen ist. Bei voller Auslastung des Patriot kann dieses nach einer Vollentladung bis zu 8 Stunden dauern.
- 3 Zum Starten des Geräts den Kippschalter Bereitschaft/Ein drücken (er befindet sich an der Rückwand links von der Mitte). Wenn das Gerät startet, gibt es mehrmals einen Signalton ab und die beiden an der Vorderseite befindlichen LEDs leuchten auf. Das grüne Licht muss eingeschaltet bleiben. Hierdurch wird normaler Betrieb angezeigt. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt Symbole, LED und akustische Signale.

Wenn das Gerät weiter den Signalton abgibt oder wenn das grüne Licht nicht eingeschaltet bleibt, obwohl Strom an der Steckdose zur Verfügung steht, gehen Sie bitte weiter zum Abschnitt Störungssuche.
- 4 Schalten Sie die zu schützenden Ausrüstungsteile aus und verbinden Sie diese mit den auf der Oberseite des Patriot markierten Steckanschlüssen.
- 5 Die geschützten Ausrüstungsteile nacheinander einzeln einschalten. Wenn die USV beim Starten Ihrer Ausrüstungsteile ein akustisches Alarmsignal abgibt, ist sie möglicherweise überlastet. Siehe dazu den Abschnitt Störungssuche.
- 6 Die Klinken für den Stoßspannungsschutz RJ-11 oder RJ-45 schützen Ausrüstungsteile, bei denen ein RJ-11 oder RJ-45 Anschluss eingesetzt wird. Stecken Sie die Anschlussleitung des Telefons bzw. des Faxgeräts oder Modems (oder bei U-Modellen die Anschlussleitung des 10BASE-T Netzes) in die an der Rückseite des Patriot befindlichen und mit "IN" markierten Klinke für Stoßspannungsschutz ein. Die geschützten Ausrüstungsteile in die mit "OUT" gekennzeichnete Klinke für Stoßspannungsschutz einstecken. Kabel für Netze werden nicht mitgeliefert. Für europäische Modell nur Telefon; keine Netzeinrichtungen an die Schaltungsanordnung anschließen. Die E-Modelle dieses Produkts dürfen lediglich zum Schutz von Telefon oder Faxgeräten bzw. Modems eingesetzt werden. *Dieser Anschluss erfolgt wahlweise. Er ist für die Funktion des Patriot nicht erforderlich.*
- 7 Weitere Anweisungen zum Einsatz von ergänzenden Vernetzungsfunktionen des Patriot finden Sie auf der Best Power-Webseite. Dort steht Verbindungssoftware zur Verfügung, die kostenlos heruntergeladen werden kann. Das Schnittstellenkabel hat die Bestellnummer INT-0051. Diese Vernetzungsoption ermöglicht ein automatisches Abschalten des angeschlossenen Computers, ist jedoch für den Betrieb des Patriot nicht erforderlich.
- 8 Bitte die Garantieanmeldekarte ausfüllen und der zuständigen Best Power Vertretung zukommen lassen. Wenn Sie sich in den USA oder in Kanada befinden und die Warranty for Transient Voltage Surge Suppression aktivieren wollen, schicken Sie die Anmeldekarte bitte innerhalb von 10 Tagen nach der Installation zurück.

Symbole, LEDs und akustische Signale

Die an der Vorderseite befindlichen LEDs und ein akustisches Signal zeigen den Status des Geräts an. Das Gerät gibt einen Signalton ab, sobald es auf Batteriestrom geschaltet ist oder wenn ein Alarm vorliegt. Informationen über die Bedeutung der LEDs finden Sie in Tabelle 1, die Tabelle 2 enthält Angaben zu den Signaltonfolgen.

Tabelle 1: Symbole und LEDs





Symbole und LEDs	Bedeutung
 BETRIEB (Grün) 	<p>Dauernd: Eine ausreichende Stromversorgung ist gegeben; das Gerät läuft auf Netzstrom.</p> <p>Blinkend: Der Eingangsstrom ist nicht ausreichend; das Gerät wird mit Batteriestrom versorgt, nähere Informationen finden Sie in Tabelle 3.</p> <p>Aus: Es liegt kein Eingangsstrom an und die Batterie ist erschöpft oder das Gerät ist ausgeschaltet.</p>
  STÖRUNG (Rot)	<p>Blinkend: Das Gerät ist überlastet oder der Batterietest ist fehlgeschlagen.</p> <p>Dauernd: Störung der USV.</p>

Tabelle 2: Akustische Signale

Anzahl der Signale	Bedeutung
1 alle 5 Sekunden	Kein Netzstrom: Das Gerät ist auf Batteriestrom geschaltet. Weitere Informationen finden Sie in Tabelle 3.
2 alle 5 Sekunden	Alarm wegen niedrigem Batteriestand: Das Gerät wurde mit Batteriestrom betrieben und ist aufgrund einer sehr niedrigen Batteriespannung abgeschaltet worden. Das Gerät wird automatisch neu gestartet, sobald ein ausreichender Netzstrom vorhanden ist.
3 alle 5 Sekunden	Batterie austauschen: Die Batterie muss ersetzt werden. Siehe dazu "Austausch der Batterie", Seite 40 weiter unten.
1 Signal jede halbe Sekunde	Überlast am Ausgang: Das Gerät ist überlastet.
Dauernd	Störung der USV: Worldwide Service von Best Power anrufen.

Störungssuche

Wenn Sie eine Frage oder ein Problem haben, finden Sie mit Hilfe der Störungssuchetabelle möglicherweise eine Antwort. (Siehe dazu Tabelle 3.) Wenn Sie Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte telefonisch an Worldwide Service von Best Power oder die zuständige Best Power Vertretung. Bitte die Modell- und Seriennummern bereit halten (die Nummern finden Sie an der Rückseite des Geräts).

Wenn das Gerät an das Werk eingeschickt werden muss, erteilt Best Power Ihnen eine Berechtigungsnummer zur Materialrückgabe (Return Materials Authorization - RMA). Bevor das Gerät eingeschickt wird, ist - unabhängig von der Begründung - eine RMA-Nummer telefonisch von Best Power anzufordern.

Tabelle 3: Störungssuche

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Grüne BETRIEBS-LED blinkt, Rote STÖRUNGS-LED ist aus, Ein Signalton alle fünf Sekunden.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unterbrechung der Netzversorgung. 2. Loser Stecker. 3. Ausgelöster Überlastschalter. 4. Schadhafes Verbindungskabel. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wiederaufnahme der Netzversorgung abwarten. 2. Vorschriftsmäßigen Anschluss des Netzkabels überprüfen. 3. Den Überlastschalter zurückstellen. 4. Worldwide Service von Best Power anrufen.
Grüne BETRIEBS-LED blinkt, Rote STÖRUNGS-LED ist aus, Zwei Signaltöne alle fünf Sekunden	Sehr niedrige Batteriespannung	Schließen Sie das Gerät an einer stromführenden Steckdose an und lassen Sie die Batterien mindestens 8 Stunden lang aufladen. Falls die Batterien nicht aufgeladen werden, kann Patriot entweder nicht mit Batteriestrom arbeiten oder es gibt sofort zwei Signaltöne alle fünf Sekunden ab. In diesem Fall den Worldwide Service von Best Power
Grüne BETRIEBS-LED blinkt, Rote STÖRUNGS-LED ist aus, Drei Signaltöne alle fünf Sekunden.	Der Batterietest des Geräts ist fehlgeschlagen.	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um den Alarm "Batterie austauschen" und die LEDs zurückzusetzen. Die Batterie austauschen. Siehe dazu "Austausch der Batterie", Seite 40 weiter unten.
Grüne BETRIEBS-LED blinkt, Rote STÖRUNGS-LED ist aus, Ein Signalton jede halbe Sekunde.	Der Leistungsaufnahme der Ausrüstungsteile ist zu hoch.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lastanteilige Ausrüstungsteile entfernen. 2. Die Lashöhe soweit herabsetzen, bis der Signalton stoppt.
Grüne BETRIEBS-LED blinkt, Rote STÖRUNGS-LED ist aus, Ununterbrochener Signalton.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kurzschluss an der Ausgangsseite. 2. Bei der Einschaltung des Geräts liegt die Eingangsspannung außerhalb des zulässigen Bereichs. 3. Störung der USV. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lastanteilige Ausrüstungsteile ausschalten oder trennen. 2. Das Gerät solange ausschalten, bis die ausreichende Eingangsspannung wiederhergestellt ist. 3. Worldwide Service von Best Power anrufen.

Austausch der Batterie (nur bei Modell U)

Die Batterie des Patriot können durch den Benutzer ausgetauscht werden (nur bei Modell U). Vor dem Austausch der Batterie sind die untenstehenden Sicherheitshinweise zu lesen.



VORSICHT!

Die in der USV verwendete Batterie kann eine gefährliche Spannung und einen hohen Strom erzeugen. Aus diesem Grunde sind schwere Verletzungen nicht auszuschließen, wenn die Pole der Batterie mit einem Werkzeug oder einem anderen Metallgegenstand in Berührung kommen. Gehen Sie beim Austausch der Batterie mit größter Vorsicht vor und vermeiden Sie einen Elektroschock und Verbrennungen durch Berührung der Pole.

Batterien enthalten ätzende Säuren und giftige Stoffe, sie können bei unsachgemäßer Behandlung platzen oder undicht werden. Tragen Sie keine Ringe oder Armbanduhren aus Metall sowie anderen Schmuck. Tragen Sie keine Metallgegenstände in Ihren Taschen, da diese Gegenstände in die USV fallen können.

Auf keinen Fall beide Polen der Batterie mit einem Werkzeug berühren. Legen Sie keine Werkzeuge oder andere Metallgegenstände auf der Batterie ab.

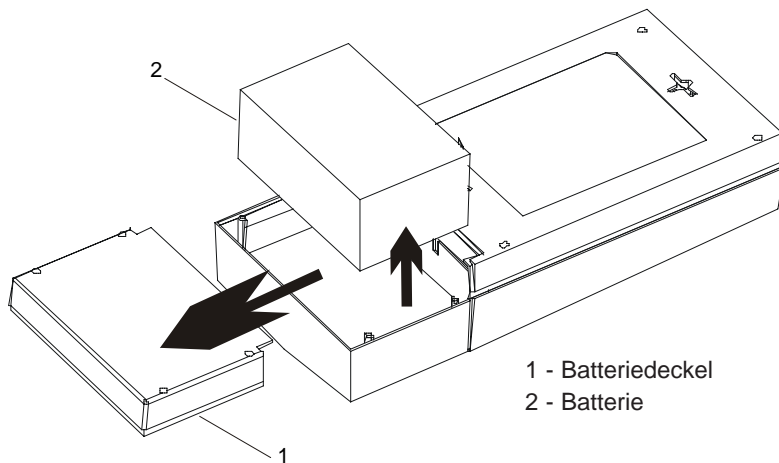
Um die überragende Leistung Ihrer USV sicherzustellen und die vorschriftsmäßige Funktion des Ladegeräts zu erhalten, ist die Batterie der USV gegen eine gleichartige Batterie auszutauschen: ventilreguliert und wartungsarm. Die Nennwerte für Spannung und Amperestundenleistung der Austauschbatterie muss mit denen der Originalbatterie übereinstimmen.

Gehen Sie davon aus, dass alte Batterien voll aufgeladen sind. Wenden Sie die gleichen Vorsichtsmaßnahmen an, die Sie beim Umgang mit einer neuen Batterie beachten würden. Verursachen Sie keinen Kurzschluss zwischen den Batteriepolen mit einem Kabel oder einem Werkzeug! Batterien enthalten Blei. In vielen Regionen sind Vorschriften zur Entsorgung von gebrauchten Batterien in Kraft. Entsorgen Sie die alten Batterien bitte ordnungsgemäß. Die Batterien dürfen auf keinen Fall verbrannt werden, da hierbei Explosionsgefahr besteht. Die Batterien nicht öffnen oder beschädigen. Freigesetzte Batteriesäure kann zu Haut- und Augenschäden führen und ist möglicherweise giftig.

Dieses Produkt erzeugt möglicherweise Ozon. Ergreifen Sie die entsprechenden Maßnahmen und stellen Sie sicher, dass die Ozonkonzentration auf einem sicheren Wert gehalten wird (0,1 ppm {0,2 mg/m³}, berechnet als zeitlich gewichtetes 8-Stunden-Mittel).

Anweisungen zum Austausch der Batterie

- 1 Setzen Sie sich telefonisch mit dem Worldwide Service von Best Power in Verbindung, wenn Sie eine Austauschbatterie bestellen wollen. Diese muss mit der Originalbatterie in Typ und Nennleistung übereinstimmen. Siehe dazu Angaben zur *Batterie* unter Technische Daten.
- 2 Die geschützten Ausrüstungsteile ausschalten und die Verbindung zum Patriot trennen. Anschließend das Patriot ausschalten und das Netzkabel trennen
- 3 Das Patriot mit der Unterseite nach oben ablegen. **Modelle 425 und 600:** Die vier Befestigungsschrauben des Batteriedeckels (1) mit einem Schraubenzieher entfernen und den Deckel über das Ende des Patriotgehäuses abschieben. **Modell 250:** Die Lappen des Batteriedeckels (1) herunterdrücken und den Deckel über das Ende des Patriotgehäuses abschieben.
- 4 Die Batterie (2) anheben und aus dem Patriotgehäuse nehmen.



- 5 Die roten und schwarzen Kabel von der gebrauchten Batterie trennen. Die alten Batterien ordnungsgemäß entsorgen.
- 6 Schließen Sie die Kabel jetzt an der neuen Batterie an: Rot an positiv (+) und Schwarz an negativ (-) und setzen Sie die Batterie wieder in das Gehäuse ein.
- 7 Schieben Sie den Batteriedeckel wieder über die Batterie. Den Deckel andrücken, damit er in seinen Sitz einschnappt. Alle vorher entfernten Befestigungsschrauben für den Deckel wieder einsetzen.
- 8 Das Patriot auf seine Unterseite stellen. Das Netzkabel des Patriot wieder einstecken und das Gerät einschalten. Lastanteilige Ausrüstungsteile wieder verbinden. Die geschützten lastanteiligen Ausrüstungsteile nacheinander einzeln einschalten.

Kommunikationsanschluss

Best Power hält Schnittstellensätze bereit, mit denen Computersysteme der unterschiedlichsten Ausführungen an den Kommunikationsanschluss des Patriot angeschlossen werden können. Zu den Betriebssystemen gehören: Windows v3.1x, 95, 98, NT, OS/2, Client, Novell NetWare und zahlreiche Versionen von UNIX, die mit der jedem Satz beiliegenden Software CheckUPS Basic eingesetzt werden. Weitere Informationen zu den Schnittstellensätzen von Best Power erhalten Sie über den Worldwide Service oder von Ihrem zuständigen Best Power Händler.

Steckerbelegung

- Stift 1** *Abschaltung auf RS232 Ebene:* Ein für 5 Sekunden an diesem Stift anliegendes +12 V DC Signal führt zur Abschaltung des Patriot nach 120 Sekunden. Die USV wird 15 Sekunden nach Wiederherstellung der Netzversorgung neu gestartet.
- Stift 2** *Nicht belegt.*
- Stift 3** *Normal-offener Kontakt "Batterie Ein":* Ein normal-offener Kontakt, der 15 Sekunden nach dem Umschalten der UPS auf Batteriestrom schließt (Umschaltung auf gemeinsamer Kontakt).
- Stift 4** *Gemeinsamer Kontakt:* Die Signalerde für alle Signalstifte.
- Stift 5** *Normal-offener Kontakt "Alarm Batteriestand niedrig":* Ein normal-offener Kontakt, der bei Alarm Batteriestand niedrig schließt (Umschaltung auf gemeinsamer Kontakt).
- Stift 6** *Normal-geschlossener Kontakt "Alarm Batteriestand niedrig":* Ein normal-geschlossener Kontakt, der bei Alarm Batteriestand niedrig öffnet (Freigabe des gemeinsamen Kontakts). Dieses teilt einigen Programmen für die Systemabschaltung mit, wann eine Abschaltung des Computers eingeleitet wird.
- Stift 7** *Nicht belegt.*
- Stift 8** *Normal-geschlossener Kontakt "Batterie Ein":* Ein normal-geschlossener Kontakt, der 15 Sekunden nach dem Umschalten der USV auf Batteriestrom öffnet (Freigabe des gemeinsamen Kontakts).
- Stift 9** *Nicht belegt.*

Die Kontakt bestehen aus Leerlauf-Kollektorschaltungen mit einer Schaltleistung bis zu +30 V DC, 6 mA ohmsche Belastung.

Kaltstartfunktion

Sofem die Batterie aufgeladen ist, kann der Patriot ohne Stromversorgung eingeschaltet werden und Ausgangsspannung erzeugen (Kaltstart). Der Kaltstart-Toleranzbereich reicht bis etwa 40% der Nenneingangsspannung. Liegt die Spannung oberhalb des Kaltstart-Toleranzbereichs, ist dabei jedoch um mehr als 20% höher oder niedriger als die Nennspannung, so läßt sich der Patriot nicht einschalten. Dieser Zustand stellt einen Eingangsspannungsfehler dar: die rote Fehler-LED leuchtet, und es ertönt ein Warnton. Arbeitet der Patriot bei normalem Netzbetrieb und steigt die Eingangsspannung in den Fehlerbereich an bzw. sinkt sie in diesen ab, so schalter das Gerät automatisch auf Wechselrichterbetrieb um.

Technische Daten

Best Power behält sich eine Änderung der Technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vor.

Stromstoßschutz: Übertrifft ANSI/IEEE C62.41 Kategorie A Versuche.

Sicherheitsnormen: *Modell U:* UL Zulassung gemäß UL 1778.

Modell E: TÜV/GS Zulassung.

EMC Normen: *Modell U:* FCC Klasse B.

Modell E: CISPR 22 Klasse B, Vfg 243-91/46-92 B, EN55022, CE-Zeichen eigenbescheinigt gemäß: CE-Kennzeichnungsrichtlinie 93/68/EEC, Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC

Störschutz (RF): Vollzeitfilterung EMI/RFI.

Wirksamkeit: > 95% bei Netzbetrieb.

Leistung VA/Watt @ 0,67 PF: 250 VA / 168 W; 425 VA / 285W; 600 VA / 400 W

Nennspannung: *Modell U:* 120 V AC, *Modell E:* 230 V AC

Spannungsbereich: *Modell U:* 100-142 V AC, bei Netzversorgung; bei Batteriebetrieb 0-100 V AC und 142-160 V AC

Modell E: 192-278 V AC, bei Netzversorgung; bei Batteriebetrieb 0-192 V AC und 278-290 V AC

Frequenz: 50/60 Hz selbsterfassend 57-63 Hz (60 Hz); 47-53 Hz (50 Hz)
(50/60 Hz \pm 1 Hz bei Batteriebetrieb.)

Typische Betriebszeit (Minuten): 250 VA und 425 VA Modelle: Volle Auslastung: 3 Minuten. Normale Auslastung: 5 Minuten.

600 VA Modelle: Volle Auslastung: 2,5 Minuten. Normale Auslastung: 5 Minuten.

Umschaltzeit: 4 ms (Normalfall).

Stoßspannungsunterdrückung in Telefonleitungen für U-Modelle: pro IEC 1000-4-5: 1,2/50 μ s wellenförmig, \pm 2 kV Spitze, in Übereinstimmung mit UL497A.

Batterie: Versiegelt, wartungsfrei, ventilreguliert, anerkannt gemäß UL 924.

250 VA Modelle: Eine 12 V oder zwei 6 V, 4,2 AH Batterien. Die Nennspannung beträgt 12 V DC.

425 VA Modelle: Eine 12 V 7,0 AH Batterie. Die Nennspannung beträgt 12 V DC.

600 VA Modelle: Eine 12 V 9,0 AH Batterie. Die Nennspannung beträgt 12 V DC.

Ladezeit der Batterie (auf 95% der Leistung): Alle Modelle: 8 Stunden bei Volllast am Ausgang.

Leistung Stoßspannungsschutz: 450 joules.

Überstromschutz (bei Netzversorgung): Alle Modelle: Überlastschalter.

Eingang-Fehlerstrom (Maximum): Modelle 250E, 425E, und 600E: 15 A.

Angaben zum AC-Eingangsstecker /Kabel:

Modelle 250U, 425U und 600U: NEMA 5-15P, installiert am Kable.

Modelle 250E, 425E, und 600E: C14 versenkter dose.

AC Ausgangsanschlüsse:

Modelle 250U, 425U und 600U: NEMA 5-15R; (4) mit USV und Stoßspannungsschutz; (2) nur mit Stoßspannungsschutz.

Modelle 250E, 425E, und 600E: C14 Anschlussbuchsen; (4) mit USV und Stoßspannungsschutz; (2) nur mit Stoßspannungsschutz.

Lastkompatibilität: Schaltmodus Netzversorgung oder ohmsche Belastung.

Akustische Geräusentwicklung: <40 dBA in einem Meter Abstand

Belüftung: Die Umgebungsluft des Geräts muss frei sein von Staub, Chemikalien oder anderen korrodierenden oder verunreinigenden Stoffen.

Betriebstemperatur: 0° - 40° C.

Lagertemperatur: 15° bis +50° C. Die Nutzdauer der Batterie wird bei Temperaturen über 25° Celsius verkürzt.

Wenn das Patriot Gerät eingelagert wird, sind die Batterien in Abständen von 6 Monaten aufzuladen. Bei einer Lagerung über 25° Celsius sind die Batterien häufiger zu laden.

Luftfeuchtigkeit: 5% - 95% RH (nicht kondensierend).

Abmessungen (Höhe x Breite x Länge): 250 VA: 150 x 59 x 393 mm
425 und 600 VA: 172 x 79 x 376 mm

Gewicht: 250: 3.0 kg,
425: 4.2 kg,
600: 4.3 kg.

Garantie

BEGRENZTE ZWEIJÄHRIGE GARANTIE

Standardgarantie für alle Aufträge

BEST POWER, ein Unternehmen der General Signal Power Systems, Inc. (in dieser Garantie als BEST POWER bezeichnet) garantiert, dass jedes von BEST POWER verkaufte Produkt mit vorhandenen, handelsüblichen Computerausrüstungen mit eingebauten Netzteilen kompatibel ist und dass die Produkte bei normaler Verwendung und Wartung frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Die Gültigkeit dieser Garantie ist auf den Erstkäufer (KÄUFER) beschränkt, sie ist nicht übertragbar. Der Zeitraum dieser Garantie beläuft sich auf zwei (2) Jahre gerechnet vom Datum des ersten Einzelhandelsverkaufs oder, wenn dieses zuerst eintritt, vom Datum der Auslieferung an den KÄUFER unter Beachtung der nachstehenden Bedingungen.

Sollte der KÄUFER innerhalb der Gültigkeitsdauer dieser Garantie feststellen, dass das Produkt mit der gegenwärtig vorhandenen handelsüblichen Computerausrüstung nicht kompatibel ist oder dass es einen Mangel in Material oder Verarbeitung aufweist, so hat der KÄUFER dieses BEST POWER unverzüglich innerhalb der Gültigkeitsdauer der Garantie, spätestens jedoch einen Monat nach Ablauf des Garantiezeitraums, durch schriftliche Anzeige mitzuteilen. BEST POWERs Verpflichtung aus dieser Garantie sind unter Anwendung der nachfolgenden Bedingungen auf den Austausch oder die Reparatur solcher Produkte beschränkt, die im ausgelieferten Zustand an BEST POWER zurückgesandt werden und die von BEST POWER aufgrund einer Untersuchung entweder als nicht kompatibel oder als mangelhaft befunden werden. Der Austausch oder die Reparatur erfolgt bei Worldwide Service, BEST POWER, Highway 80, Necedah, Wisconsin 54646, USA. Die Kosten für derartige Reparatur- oder Austauschleistungen trägt BEST POWER. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind alle Steuern, die im Zusammenhang mit einem Austausch oder einer Reparatur möglicherweise fällig werden, sowie alle Kosten die in Verbindung mit Installation, Ausbau, Transport oder Porto anfallen. Derartige Kosten sind vom KÄUFER zu tragen. Der Kaufpreis wird von BEST POWER erstattet, wenn BEST POWER nicht in der Lage ist, das Produkt zu reparieren oder auszutauschen und dieser Garantiezusage nach einer angemessenen Zahl von Versuchen nicht nachkommen kann. Die aus dieser Garantie hervorgehenden Rechtsmittel sind

ausdrücklich auf die im Vorstehenden angeführten beschränkt.

SOWEIT ES DIE GELTENDEN GESETZE ZULASSEN SCHLIESST BEST POWER JEDE WEITERGEHENDE GARANTIE, OB AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, AUS, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF, ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN HINSICHTLICH DER HANDELSÜBLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. DARÜBER HINAUS IST JEDE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE HINSICHTLICH DER HANDELSÜBLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK DIESES PRODUKTS ZEITLICH AUF DIE GÜLTIGKEITSDAUER DIESER GARANTIE BESCHRÄNKT. SOWEIT ES DIE GELTENDEN GESETZE ZULASSEN SCHLIESST BEST POWER JEDE HAFTUNG FÜR SPEZIELLE SCHÄDEN, SOWIE SCHADENSERSATZ FÜR AUFWENDUNGEN BEI VERTRAGSERFÜLLUNG ODER FÜR FOLGESCHADEN AUS, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF, ENTGANGENE GEWINNE, SACHSCHÄDEN UND NUTZUNGS-AUSFALL AM PRODUKT ODER JEDER DAZUGEHÖRIGEN AUSRÜSTUNG.

Einige Staaten lassen keine Beschränkungen in Bezug auf die Dauer einer stillschweigenden Garantie zu. In diesem Fall findet die o. g. Beschränkung der Dauer von stillschweigenden Garantien möglicherweise auf Sie keine Anwendung. Einige Staaten lassen keinen Ausschluss oder Beschränkung des Schadensersatzes für Aufwendungen bei Vertragserfüllung oder für Folgeschaden zu. In diesem Fall findet der o. g. Ausschluss oder die Beschränkung möglicherweise auf Sie keine Anwendung. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte rechtliche Ansprüche, Sie haben möglicherweise darüber hinaus gehende Rechte, die in den einzelnen Staaten unterschiedlich sind. Sie werden ausdrücklich darauf hingewiesen, sich über das geltende einzelstaatliche Recht zu informieren.

Andere von BEST POWER vertriebene Produkte sind von dieser Garantie ausgeschlossen, soweit diese nicht den Namen BEST POWER tragen. Die Empfehlung eines derartigen anderen Produkts stellt keine stillschweigende oder ausdrückliche Garantie in Bezug auf dieses Produkt dar. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die Reparatur oder den Austausch aufgrund eines Schadens wegen unsachgemäßer Verwendung (nur als Beispiel genannt: Schaden durch Verkehrsgefahren, Unfall, Feuer oder einen anderen Unfall, Missbrauch, Fahrlässigkeit oder fehlerhafte Verkabelung), einschließlich jeder Verwendung oder Installation, die nicht mit den von BEST POWER übergebenen Anweisungen übereinstimmt, sowie bei Reparaturen oder Austausch, die aufgrund von nicht durch BEST POWER genehmigten oder gelieferten Änderungen oder Teilen erforderlich werden.

BEGRENZTE GARANTIE

Stoßspannungsschutzschaltung mit transienter Spannung (Nur für Käufer in den USA und Kanada)

BEST POWER, ein Unternehmen der General Signal Power Systems, Inc. ("BEST POWER") garantiert hiermit, dass die Stoßspannungsschutzschaltung mit transienter Spannung in jedem von ihr für die Installation in den Vereinigten Staaten und Kanada vertriebenen FERRUPS®, PATRIOT®, PATRIOT® PRO, FORTRESS®, UNITY/I®, CITADEL®, oder SPIKEFREE™ Produkte (in dieser Garantie als "Produkt" bezeichnet) bei normaler Verwendung und Wartung frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Der Zeitraum dieser Garantie beläuft sich auf die Nutzungsdauer des Produkt und beginnt mit dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelsverkaufs unter Beachtung der nachstehenden Bedingungen. Die Gültigkeit dieser Garantie ist auf den Erstkäufer (in dieser Garantie als "KÄUFER" bezeichnet) beschränkt, sie ist nicht übertragbar und sie ist auf die folgenden Rechtsmittel begrenzt:

1. Den Austausch oder die Reparatur der Stoßspannungsschutzschaltung mit transienter Spannung in jedem Produkt, welches im ausgelieferten Zustand an BEST POWER zurückgesandt wird und welches von BEST POWER aufgrund einer Untersuchung als mangelhaft in Material oder Verarbeitung befunden wird;
2. Die Erstattung an den KÄUFER ist bei einem nachgewiesenen Sachschaden an spezifizierter Computerausrüstung, die an ein Produkt angeschlossen ist, in jedem Einzelfall auf US\$ 25.000 begrenzt, wenn ein solcher Schaden durch eine Stoßspannungsschutzschaltung mit transienter

Spannung gemäß der von BEST POWER beschriebenen Spezifikation für das verkaufte Produkt verhindert worden wäre.

Diese Garantie gilt zusätzlich zu BEST POWERS begrenzter zweijähriger Garantie.

Von dieser Garantie ausgeschlossen sind alle Steuern, die im Zusammenhang mit einem Austausch oder einer Reparatur möglicherweise fällig werden, sowie alle Kosten die in Verbindung mit Installation, Ausbau, Transport oder Porto anfallen. Derartige Kosten sind vom KÄUFER zu tragen.

Der Austausch oder die Reparatur erfolgt bei Worldwide Service, BEST POWER, Highway 80, Necedah, Wisconsin 54646, USA.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die Reparatur oder den Austausch aufgrund eines Schadens wegen unsachgemäßer Verwendung (Schaden durch Verkehrsgefahren, Unfall, Feuer oder einen anderen Unfall, Missbrauch, Fahrlässigkeit oder fehlerhafte Verkabelung.), einschließlich jeder Verwendung oder Installation, die nicht mit den von BEST POWER übergebenen Anweisungen übereinstimmt, sowie bei Reparaturen oder Austausch, die aufgrund von nicht durch BEST POWER genehmigten oder gelieferten Änderungen oder Teilen erforderlich werden.

Diese Garantie tritt erst in Kraft, nachdem die schriftliche Annahme des unter Verwendung des BEST POWER Standardformulars für die o. g. Garantiedeckung für das verkaufte Produkt gestellten Antrags des KÄUFERS durch BEST POWER ausgestellt worden ist. In diesem Antrag erklärt der KÄUFER, dass das verkaufte Produkt vorschriftsmäßig und in Übereinstimmung mit den von BEST POWER ausgehändigten Anweisungen installiert und geerdet worden ist. Darüber hinaus spezifiziert der KÄUFER die Computerausrüstung, die an das verkaufte Produkt angeschlossen worden ist, sowie den Standort der Computerausrüstung. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Ausrüstungsteile, die vom KÄUFER in dem Antrag nicht als geschützte Ausrüstung angegeben worden sind.

ÜBER DIE AUSDRÜCKLICH IN DIESER GARANTIE UND IN DER BEGRENZTEN ZWEIJÄHRIGEN GARANTIE GEMACHTEN ZUSAGEN HINAUS GIBT BEST POWER KEINE WEITEREN GARANTIEN UND, SOWEIT ES DIE GELTENDEN GESETZE ZULASSEN, SCHLIESST BEST POWER JEDE WEITERGEHENDE GARANTIE, OB AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, AUS, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF, ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN HINSICHTLICH DER HANDELSÜBLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK.

DIE AUS DIESER GARANTIE HERVORGEHENDEN RECHTSMITTEL SIND AUSDRÜCKLICH AUF DIE REPARATUR ODER DEN AUSTAUSCH VON PRODUKTEN UND AUF DIE WEITER OBEN AUSGEFÜHRTE ERSTATTUNG BESCHRÄNKT UND, SOWEIT ES DIE GELTENDEN GESETZE ZULASSEN, SIND SÄMTLICHE ANSPRÜCHE WEGEN NICHTERFÜLLUNG DURCH DAS PRODUKT FÜR JEDEN BELIEBIGEN ZEITRAUM ODER FÜR SPEZIELLE, MITTELBARE ODER UNMITTELBARE SCHÄDEN SOWIE WEGEN SCHADENSERSATZ FÜR AUFWENDUNGEN BEI VERTRAGSERFÜLLUNG ODER ANDEREN WIRTSCHAFTLICHEN SCHÄDEN AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN.

Einige Staaten lassen keine Beschränkungen in Bezug auf die Dauer einer stillschweigenden Garantie zu. In diesem Fall findet die o. g. Beschränkung der Dauer von stillschweigenden Garantien möglicherweise auf Sie keine Anwendung. Einige Staaten lassen keinen Ausschluss oder Beschränkung des Schadensersatzes für Aufwendungen bei Vertragserfüllung oder für Folgeschaden zu. In diesem Fall findet der o. g. Ausschluss oder die Beschränkung möglicherweise auf Sie keine Anwendung. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte rechtliche Ansprüche, Sie haben möglicherweise darüber hinaus gehende Rechte, die in den einzelnen Staaten unterschiedlich sind. Sie werden ausdrücklich darauf hingewiesen, sich über das geltende einzelstaatliche Recht zu informieren.

Best Power Vertretungen

Best Power
P.O. Box 280
Necedah, Wisconsin 54646 U.S.A.
Telefon: +1-608-565-7200
Gebührenfrei: +1-800-356-5794
(U.S.A. und Kanada)
FAX: +1-608-565-2221
Internationales FAX: +1-608-565-7675

Best Power Technology Mexico, S.A. de C.V.
Golfo de Riga, 34
Colonia Tacuba
Mexico D.F. 11410
MEXICO
Telefon: +(52)(5) 399-0369
FAX: +(52)(5) 399-1320

Best Power Technology, Pte. Ltd.
30 Prinsep St. #07-00
LKN Prinsep House
SINGAPUR 188647
Telefon: +(65) 430 6168
FAX: +(65) 430 6170

Sola Australia Ltd.
13 Healey Road
Dandenong Victoria 3175
AUSTRALIEN
Telefon: +(61)3-9706-5022
FAX: +(61)-3-9794-9150

Best Power Technology Limited
BEST House
Wykeham Industrial Estate
Moorside Road
Winchester
Hampshire
SO23 7RX
GROSSBRITANNIEN
Telefon: +(44) 1962 844414
Gebührenfrei: 0800 378444
FAX: +(44) 1962-841846

Best Power Technology GmbH
Am Weichselgarten 23
D-91058 Erlangen
DEUTSCHLAND
Telefon: +(49)9131/77700
Gebührenfrei: 0130/84/7712 (innerhalb
Duetschlands)
FAX: +(49)9131/7770-444

Borri Elettronica Industriale Srl
Via de Lavoratori, 124
20092 Cinisello Balsamo (Mi)
Milan, ITALIEN
Telefon +(39) 2-6600661-2
FAX: +(39) 2-6122481

Nur für Benutzer in den Vereinigten Staaten:

Für alle U-Modelle

Hinweis: Diese Ausrüstung wurde gemäß Abschnitt 15 der FCC Vorschriften geprüft und die Einhaltung der Grenzwerte für Geräte der Kategorie B wurde nachgewiesen. Diese Grenzwerte sind ausgelegt, um bei einer Verwendung der Geräte unter industriellen Bedingungen einen ausreichenden Schutz gegen schädliche Interferenzen zu gewährleisten. Diese Einrichtung erzeugt und arbeitet mit Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in der Installation und im Betrieb sind schädliche Interferenzen im Bereich der Radiokommunikation nicht auszuschließen. Interferenzen können jedoch trotz Beachtung der Anweisungen nicht bei allen Installationen ausgeschlossen werden. Durch Ein- und Ausschalten der Ausrüstung lässt sich nachweisen, ob eine schädliche Interferenz des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht wird. Wenn dieser Fall vorliegt, wird dem Anwender die Behebung einer derartigen Interferenz durch eine oder mehrere der nachstehenden Maßnahmen empfohlen:

Die Empfangsantenne neu ausrichten oder versetzen.

Den Abstand zwischen der Einrichtung und dem Empfangsgerät vergrößern.

Die Einrichtung an eine Steckdose anschließen, die sich nicht in dem Schaltkreis befindet, an dem das Empfangsgerät angeschlossen ist.

Wenden Sie sich an den Händler oder an einen erfahrenen Radio- und Fernsichttechniker.

Indice

Istruzioni di Sicurezza	50
Caratteristiche del Gruppo di Continuità	51
Procedure di avvio veloce	53
Simboli, Led e Segnali Elettroacustici	54
Individuazione dei Guasti	55
Sostituzione della Batteria	56
Istruzioni per la Sostituzione della Batteria	57
Porte di Comunicazione	58
Pin Uscita	58
Caratteristica di Avviamento a Freddo	58
Specifiche	59
Garanzia	60
Uffici Best Power	63

Marchi di fabbrica

Windows è un marchio di fabbrica registrato della Microsoft Corporation. Tutti gli altri nomi commerciali e di prodotto sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di proprietà dei rispettivi proprietari.

Se Avete delle Domande

La Best Power è impegnata a fornire un'assistenza clienti eccezionale. Il Servizio Mondiale è felice di aiutarvi con le vostre domande e i vostri problemi. Un tecnico di assistenza è disponibile 24 ore su 24, 365 giorni l'anno. Potete semplicemente chiamare l'Assistenza Mondiale o l'ufficio Best Power più vicino, o inviare un fax al numero di fax dell'Assistenza Mondiale. Per cortesia tenete pronto il numero di serie dell'unità quando chiamate; il numero si trova sul retro dell'apparecchio.

Se volete potete mettervi in contatto con Best Power su Internet per avere più informazioni rispetto ai prodotti.

Il servizio gratuito fax su richiesta della Best Power è anche disponibile 24 su 24 per fornirvi accesso a note tecniche e documentazione relativa ai vari prodotti.

.Worldwide Service:	1-800-356-5737 (U.S. e Canada) o 1-608-565-2100
.Worldwide Service FAX:	1-608-565-7642 o 1-608-565-2509
.Sito Internet:	http://www.bestpower.com
.Vendite fax su richiesta:	1-800-487-6813 (U.S e Canada)
.Assistenza fax su richiesta:	1-608-565-9499 est. 9000

La Best Power si riserva il diritto di effettuare modifiche alle specifiche senza preavviso.

Istruzioni di Sicurezza

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI! CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!

Questa guida utente contiene delle istruzioni importanti per l'uso del vostro Patriot, queste devono essere seguite durante l'installazione e nella manutenzione del vostro gruppo di continuità (UPS) e delle batterie.



ATTENZIONE!

Quando l'interruttore Acceso/Spento dell'unità è "Acceso" è possibile che sia presente corrente pericolosa nelle uscite di linea dell'unità. Questo è un dato certo perché la batteria dell'unità fornisce alimentazione anche se l'unità non è inserita nella presa di corrente alla parete. Nell'unità sono presenti voltaggi pericolosi.

Al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche procedere con l'installazione in locali interni con la temperatura e l'umidità dell'ambiente sotto controllo e prive di agenti contaminanti conduttivi.

Quale dispositivo di scollegamento viene fornito il cavo di alimentazione. La presa di uscita sarà posta in prossimità delle attrezzature e deve essere facilmente accessibile.

Tutta la manutenzione dell'apparecchiatura deve essere effettuata da personale di assistenza qualificato.

Prima di procedere alla manutenzione o alle riparazioni devono essere rimossi tutti i collegamenti. Prima della manutenzione, riparazione o spedizione, l'unità deve essere completamente spenta e scollegata.

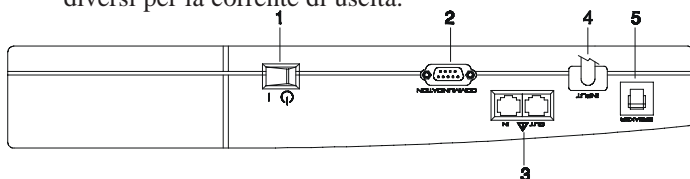
L'installazione e l'uso di questo prodotto deve essere conforme a tutte le specifiche nazionali, federali, statali, comunali o locali applicabili. Per l'assistenza chiamare Best Power Worldwide Service (Assistenza Mondiale) o il vostro agente Best Power locale.

Se l'unità Patriot è stata danneggiata durante la spedizione. Chiamare immediatamente il rivenditore.

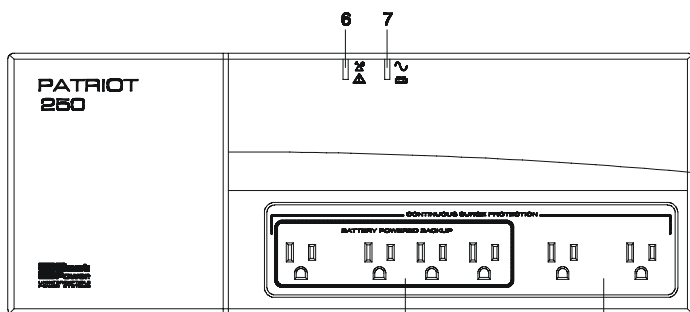
Nel caso di messa in deposito dell'unità Patriot le batterie devono essere ricaricate ogni 6 mesi. *Le batterie devono essere ricaricate più spesso se l'unità viene immagazzinata a temperature superiori a 25° Centigradi (77° Fahrenheit).*

Caratteristiche del Gruppo di Continuità

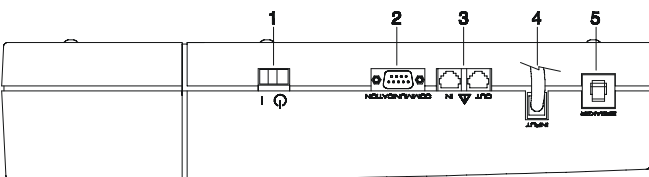
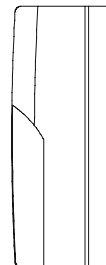
Il Best Power Patriot fornisce protezione da molti problemi connessi alla corrente, incluse le interruzioni di corrente. Inoltre, per proteggere le vostra attrezzatur,e fornisce anche la soppressione dei picchi transitori e la filtrazione dei rumori di linea. I disegni di questa pagina identificano le caratteristiche delle unità modello U (U.S.), con il cavo di alimentazione collegato. I disegni sulla pagina successiva identificano le caratteristiche delle unità del Modello E (Europeo) queste vengono fornite di un connettore per il cavo di alimentazione e di connettori diversi per la corrente di uscita.



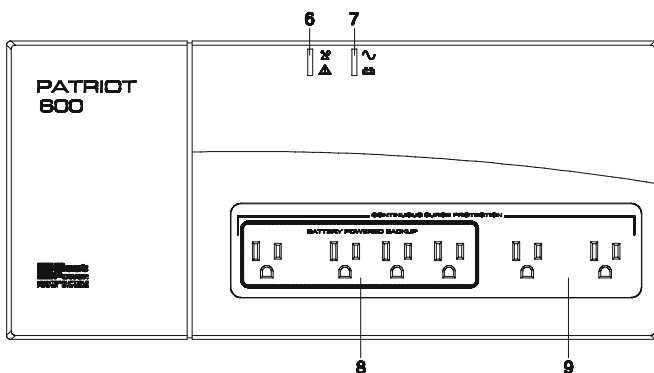
Modello U



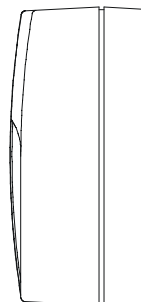
**Modello
250 VA**

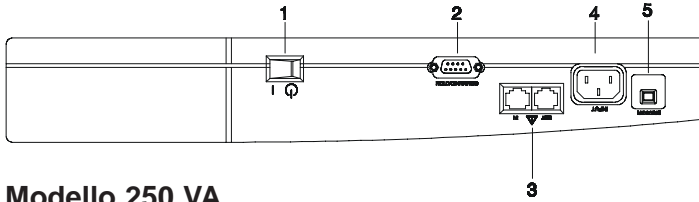


- 1 — Interruttore 0/1 (Attesa/Acceso)
- 2 — Porta di comunicazione DB9
- 3 — Spinotti RJ11/RJ45
- 4 — Cavo di alimentazione di entrata
- 5 — Interruttore automatico
- 6 — Indicatore di guasti
- 7 — Indicatore di funzionamento
- 8 — Uscite protette da picchi transitori & Gruppo di continuità
- 9 — Uscite protette da picchi transitori

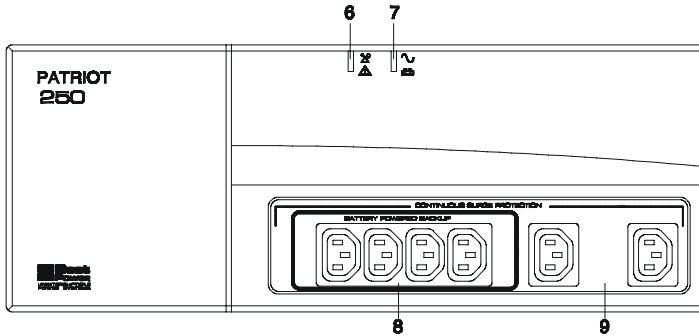


**Modelli
425 VA e
600VA**

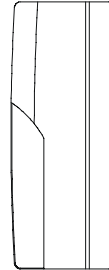




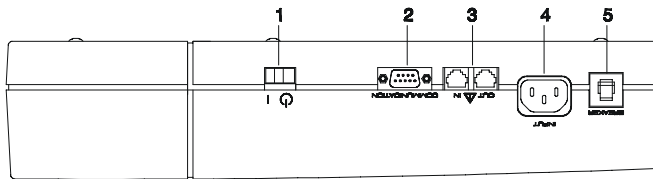
Modello 250 VA



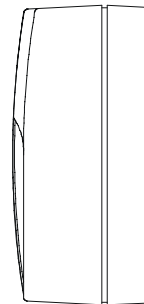
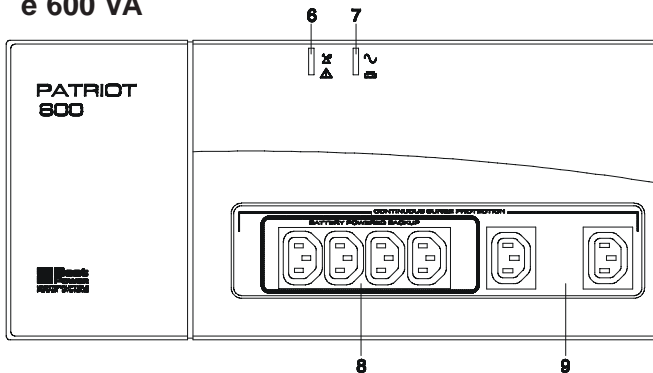
Modello E



- 1 — Interruttore 0/I (Attesa/Accesso)
- 2 — Porta di comunicazione DB9
- 3 — Spinotti RJ11/RJ45
- 4 — Connettore alimentazione di entrata
- 5 — Interruttore automatico
- 6 — Indicatore di guasti
- 7 — Indicatore di funzionamento
- 8 — Uscite protette da picchi transitori & Gruppo di continuità
- 9 — Uscite protette da picchi transitori



**Modelli 425 VA
e 600 VA**



Procedure di avvio veloce

- 1 Se il vostro UPS Patriot è fornito di cavo di alimentazione amovibile, installare il dispositivo silenziatore di ferrite sul cavo di alimentazione (vedere a pagina 81) e collegare il cavo di alimentazione sul retro del gruppo.
- 2 Inserire la spina dell'UPS nella presa di corrente a muro. Lasciate che l'unità carichi la batteria per almeno 3 ore. È possibile usare l'unità mentre la batteria è sotto carica, ma il tempo di funzionamento di sicurezza della batteria sarà ridotto fino a quando la batteria non sia completamente carica. Quando è stata completamente scaricata, con il Patriot completamente sotto carico, la procedura di carica impiega almeno 8 ore.
- 3 Per avviare l'unità premere l'interruttore Acceso/Attesa (posto alla sinistra del centro sul pannello posteriore). Quando l'unità viene avviata, emetterà un bip e ambedue i LED del pannello anteriore si accenderanno varie volte. La luce verde deve rimanere accesa. Questo indica un funzionamento normale. Per ulteriori informazioni consultare la Sezione Simboli, Led e Segnali Elettroacustici.

Se l'unità continua ad emettere suoni, o se la luce verde non rimane costantemente accesa anche di fronte ad una alimentazione regolare dalla presa della parete, consultare la sezione relativa alla Individuazione dei Guasti.

- 4 Spegnerle le attrezzature che volete proteggere e collegarle alle prese di uscita del Patriot identificate nella sezione precedente.
- 5 Accendere le attrezzature protette una alla volta. Se il Gruppo di Continuità emette un bip di allarme quando avviate l'apparecchio è possibile che il Gruppo di Continuità sia sovraccarico. Consultare la sezione relativa all'Individuazione dei Guasti.
- 6 Gli spinotti RJ-11 e RJ-45 di Protezione dai Picchi Transitori vengono utilizzati per proteggere apparecchi forniti che utilizzano un collegamento RJ-11 o RJ-45. Inserire il collegamento del telefono o del fax/modem (O nel caso di modelli U il collegamento di rete 10BASE-T) nello spinotto di protezione dai picchi transitori con l'etichetta "IN" (ENTRATA) sul pannello posteriore del Patriot. Inserire le attrezzature protette nello spinotto di protezione da picchi transitori con l'etichetta "OUT" (USCITA). Il cablaggio di rete non viene fornito. Il telefono è presente solamente sul modello europeo; non collegare alcuna attrezzatura di rete alla circuiteria. Questo prodotto può essere utilizzato per la protezione del telefono o fax/modem solamente sui modelli E. *Questo collegamento è opzionale non è necessario per utilizzare il Patriot.*



Spinotti
RJ-11 o RJ-45

- 7 Potete accedere a documentazione relativa alle caratteristiche opzionali di connettività del Patriot presso il sito web Best Power. Dal sito è possibile scaricare gratuitamente il software di interfaccia. Il cavo di interfaccia è il Componente Numero INT-0051. L'opzione di connettività contempla lo spegnimento automatico del computer collegato, ma non è indispensabile per il funzionamento del Patriot.
- 8 Per cortesia compilare la cartolina di registrazione della garanzia e inviarla all'ufficio locale Best Power. Se risiedete negli U.S.A. o Canada e desiderate attivare la Garanzia di Soppressione Picchi di Corrente Transitori, per cortesia inviate la cartolina entro 10 giorni dall'installazione.

Simboli, Led e Segnali Electroacustici

I LED del pannello anteriore e un segnale elettroacustico, bip, indicano lo stato dell'unità. L'unità emette un segnale acustico quando l'unità funziona a batteria o è stato emesso un codice di allarme. Consultare la Tabella 1 per informazioni relative al significato dei LED e la Tabella 2 per informazioni riguardo la codifica dei bip.

Tabella 1: Simboli e LED





Simboli e LED	Significato
 IN FUNZIONE (Verde) 	<p>Fisso: In entrata è presente una corrente di alimentazione accettabile, l'unità funziona sulla corrente di rete.</p> <p>Lampeggiante: La corrente in entrata non è accettabile; l'unità funziona con la corrente della batteria. Consultare la Tabella 3 per ulteriori informazioni.</p> <p>Spento: Corrente di alimentazione assente e la batteria è scarica, o l'unità è spenta.</p>
  GUASTO (Rosso)	<p>Lampeggiante: L'unità è sovraccarica o non ha passato il test della batteria.</p> <p>Fisso: Guasto del Gruppo di Continuità.</p>

Tabella 2: Segnali elettroacustici

Numero di Bip	Significato
1 ogni 5 secondi	Caduta di linea: L'unità funziona con la corrente della batteria. Vedere la Tabella 3 per ulteriori informazioni.
2 ogni 5 secondi	Allarme batteria scarica: L'unità stava funzionando sulla corrente della batteria ed è stata spenta causa un voltaggio di batteria insufficiente. L'unità viene riavviata appena viene fornito nuovamente una corrente accettabile.
3 ogni 5 secondi	Sostituire la batteria: La batteria deve essere sostituita. Vedere "Sostituzione della batteria" a pagina 56.
1 bip ogni mezzo secondo	Sovraccarico di uscita: L'unità è sovraccarica.
Continuo	Guasto del Gruppo di Continuità: Telefonare all'Assistenza "Best Power Worldwide Service"

Individuazione dei Guasti

Se avete una domanda o un problema la tabella di individuazione dei guasti può essere di aiuto. (Vedere la Tabella 3). Se avete bisogno di assistenza la cosa migliore è telefonare alla “Best Power Worldwide Service” o all'ufficio Best Power locale. Per cortesia, quando telefonate tenete a portata di mano il numero di modello e il numero di serie (posto sul retro dell'unità).

Nel caso sia necessario mandare indietro il gruppo di unità alla fabbrica, la Best Power vi fornirà un numero di Autorizzazione Resa Materiali (RMA). Se per qualsiasi motivo avete la necessità di mandare indietro l'unità telefonate alla Best Power per farvi dare il numero di RMA prima di restituire il materiale.

Tabella 3 Individuazione dei Guasti

Problema	Motivo Probabile	Cosa fare
Il LED verde di funzionamento lampeggia, Il LED Rosso dei guasti è spento, Un bip ogni cinque secondi	<ol style="list-style-type: none">1. Interruzione della corrente di rete.2. Spina allentata.3. Interruttore automatico scattato.4. Guasto al cavo di alimentazione.	<ol style="list-style-type: none">1. Aspettare il ritorno della tensione di rete.2. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato.3. Ripristinare l'interruttore automatico.4. Telefonare all'assistenza “Best Power Worldwide Service”
Il LED verde di funzionamento lampeggia, Il LED Rosso dei guasti è spento, Due bip ogni cinque secondi	Tensione della batteria molto bassa.	Inserire l'unità alla spina della parete per almeno 8 ore per permettere alle batterie di ricaricarsi. Se le batterie non si ricaricano, il Patriot non potrà funzionare con le batterie, o emetterà due bip ogni cinque secondi immediatamente. In questo caso telefonare all'assistenza “Best Power Worldwide Service”.
Il LED verde di funzionamento acceso, Il LED Rosso dei guasti lampeggia, Tre bip ogni cinque secondi.	L'unità non ha superato il test della batteria.	Spegnere l'unità poi accenderla per azzerare l'allarme e i LED “Sostituire la Batteria”. Sostituire la batteria. Consultare “Sostituzione della Batteria” a pagina 56.
Il LED verde di funzionamento acceso, Il LED Rosso dei guasti lampeggia, Un bip ogni mezzo secondo	La tensione richiesta dalle attrezzature è troppo alta.	<ol style="list-style-type: none">1. Rimuovere le attrezzature di carico.2. Ridurre il livello di carico fino a quando la segnalazione acustica non si interrompe
Il LED verde di funzionamento spento, Il LED Rosso dei guasti acceso, Bip continuo	<ol style="list-style-type: none">1. Corto circuito dell'uscita.2. La tensione di entrata è fuori campo quando l'unità viene accesa.3. Guasto del Gruppo di Continuità.	<ol style="list-style-type: none">1. Spegnere o staccare le attrezzature di carico.2. Spegnere l'unità fino a quando non viene ripristinato un livello di tensione in entrata accettabile.3. Telefonare all'assistenza Best Power Worldwide Service.

Sostituzione della Batteria (solo il modello U)

La batteria del Patriot può essere sostituita dall'utente (solo il modello U). Prima di procedere con la sostituzione della batteria leggere con attenzione le istruzioni relative alla sicurezza riportate qui di seguito.



ATTENZIONE!

La batteria utilizzata nel Gruppo di Continuità può produrre tensioni pericolose e forti intensità di corrente. Per questo la batteria può causare gravi lesioni se i terminali entrano in contatto con un arnese o altro oggetto metallico. Fate molta attenzione ad evitare scosse e bruciacature causate dal contatto con i terminali nel corso della sostituzione della batteria.

Le batterie contengono acidi caustici e materiali tossici e possono rompersi o avere delle perdite se trattate in modo scorretto. Rimuovere anelli e orologi da polso metallici o altri gioielli. Non tenere oggetti metallici in tasca: questi oggetti potrebbero cadere nel gruppo di continuità.

Non lasciate mai che gli arnesi tocchino contemporaneamente ambedue i terminali della batteria. Non mettere arnesi o pezzi metallici sopra alle batterie.

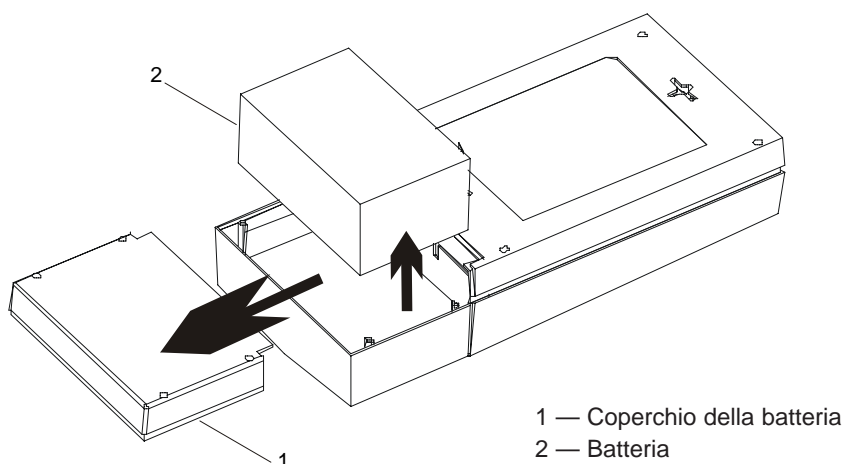
Per assicurare prestazioni superiori continuate nel tempo del vostro Gruppo di Continuità e assicurarne un funzionamento corretto di carica, è indispensabile sostituire la batteria del Gruppo di Continuità con lo stesso tipo di batteria: regolata da valvola, a bassa manutenzione. La batteria sostituiva deve avere lo stesso voltaggio e amperaggio ora della batteria originale.

Supporre sempre che le batterie vecchie siano completamente cariche. Utilizzare le stesse precauzioni che utilizzate nel maneggiare le batterie nuove. Non mettere in corto i terminali della batteria con cavi o arnesi! Le batterie contengono piombo. Molte zone hanno regolamenti per lo smaltimento delle batterie usate. Per cortesia smaltite sempre le batterie vecchie in modo appropriato. **NON** gettare le batterie usate in un fuoco poiché queste potrebbero esplodere. Non aprire o smontare le batterie. L'elettrolito liberato è dannoso alla pelle e agli occhi. Può essere tossico.

Questo prodotto può produrre ozono. Prendere le precauzioni necessarie ad assicurare che la concentrazione di ozono venga limitata ad un valore di sicurezza (0,1 ppm {0,2 mg / m³} calcolato su una media pesata per il tempo di 8 ore.

Istruzioni per la Sostituzione della Batteria

- 1 Telefonare alla “Best Power Worldwide Service” per ordinare una batteria sostitutiva. Deve essere dello stesso tipo e specifiche della batteria originale. Consultare nella sezione dedicata alle Specifiche l'informazione relative alla *Batteria*.
- 2 Spegner e scollegare le attrezzature di carico da proteggere dal Patriot. Poi spegnere il Patriot e scollegare il cavo di alimentazione di rete.
- 3 Capovolgere il Patriot. **Modelli 425 e 600:** con un cacciavite estrarre le quattro viti che tengono fissato il coperchio della batteria (1), far scorrere ed estrarre il coperchio della batteria dal corpo del Patriot. **Modello 250:** Premere verso il basso le linguette (1) del coperchio della batteria far scorrere ed estrarre il coperchio della batteria dal corpo del Patriot.



- 4 Sollevare ed estrarre la batteria (2) dal corpo del Patriot.
- 5 Scollegare i cavi rosso e nero dalla batteria usata. Disporre in modo corretto delle batterie usate.
- 6 Ricollegare i cavi alla batteria nuova; il rosso al positivo (+), e il nero al negativo (-), e far scorrere nuovamente in posizione la batteria nel corpo del Patriot.
- 7 Far scorrere nuovamente in posizione il coperchio sopra alla batteria. Premere il coperchio e farlo scattare in posizione. Rimettere le viti eventualmente rimosse per accedere alla batteria.
- 8 Capovolgere e riportare in posizione normale il Patriot. Collegare nuovamente il cavo di alimentazione del Patriot ed accendere l'unità. Collegare nuovamente le attrezzature di carico. Accendere le attrezzature di carico protette un apparecchio per volta.

Porte di Comunicazione

La Best Power fornisce dei kit di interfaccia che permettono di collegare vari tipi di sistema di computer alla porta di comunicazione Patriot. I sistemi operativi includono: Windows v. 3.1x, 95, 98, NT, OS/2, Client, Novell NetWare, e molti tipi di UNIX, utilizzando software Base di Controllo Gruppo di Continuità inclusi in ciascun kit. Per informazioni specifiche relative ai kit di interfaccia Best Power, chiamare l'assistenza "Best Power Worldwide Service" o il vostro rivenditore locale Best Power.

Pin Uscita

- Pin 1** *RS232 Arresto di Livello:* un segnale di +12VDC mantenuto per 5 secondi su questo punto arresta il Patriot dopo 120 secondi. Il Gruppo di Continuità riparte 15 secondi quando al ritorno della forza.
- Pin2** *Inutilizzato*
- Pin3** *Contatto normalmente aperto Attiva-Batteria:* un contatto normalmente aperto che chiude 15 secondi dopo (Si eccita sul Comune) dopo il passaggio del Gruppo di Continuità all'alimentazione a batteria.
- Pin 4** *Comune:* la terra del segnale per tutti i pin di segnale.
- Pin 5** *Contatto normalmente Aperto Allarme-Batteria-Scarica:* un contatto normalmente aperto che si chiude (Si eccita sul Comune) quando è in corso un Allarme-Batteria-Scarica.
- Pin 6** *Contatto normalmente Chiuso Allarme-Batteria-Scarica:* un contatto normalmente chiuso che si apre (Rilascia dal Comune) durante un Allarme-Batteria-Scarica. Questo informa alcuni tipi di software di spegnimento quando iniziare lo spegnimento di un computer.
- Pin 7** *Inutilizzato.*
- Pin 8** *Contatto normalmente Chiuso Attiva-Batteria:* un contatto normalmente chiuso che si apre 15 secondi dopo il passaggio del Gruppo di Continuità all'alimentazione a batteria (Rilascia il Comune).
- Pin 9** *Inutilizzato.*

I contatti consistono di circuiti collettori in grado di commutazione fino ad un carico resistivo di +30 VDC, 6 mA.

Caratteristica di Avviamento a Freddo

Il Patriot si accende e produce corrente in uscita (avviamento a freddo) senza un fonte di alimentazione in entrata (se la batteria è carica). Il campo di avviamento a freddo raggiunge circa il 40% dell'entrata nominale. Le tensioni superiori al campo di avviamento a freddo, ma superiori circa il 20%, su qualsiasi estremità della tensione nominale, impediscono al Patriot di accendersi. Questa è una condizione di errore di tensione in entrata: il LED rosso di Errore si accende e viene emesso il segnale elettroacustico bip. Se il Patriot è in esercizio nel modo operativo linea normale, passa automaticamente al modo operativo invertitore quando la tensione di entrata aumenta o diminuisce entrando nel campo errore di tensione in entrata.

Specifiche

La Best Power si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Protezione Transitorio di Linea: Supera i test ANSI/IEEE C62.41 Categoria A.

Conformità di Sicurezza: *Modello U:* Attribuzione UL al UL1778.
Modello E: Attribuzione TUV/GS.

Conformità EMC: *Modello U:* FCC Classe B
Modello E: CISPR 22 Classe B, Vfg 243-91/46-92 B, EN55022, Marchio CE
Autocertificazione a: Direttiva Marchio CE 93/68/EEC, Direttiva Basse Tensioni 73/23/EEC

Soppressione Rumore (RF): Filtraggio a tempo pieno EMI/RFI

Efficienza: > 95% in linea

Capacità VA/Watt @ 0.67 P.F.: 250 VA /168W; 425VA /285W; 600VA /400W

Tensione nominale: *Modello U:* 120 VAC, *Modello E:* 230 VAC

Campo tensione: *Modello U:* 100-142 VAC, su rete; funzionamento a batteria 0-100 VAC e 142-160 VAC.
Modello E: 192-278 VAC, su rete; funzionamento a batteria 0-192 VAC e 278-290 VAC

Frequenza: 50/60Hz rilevamento automatico 57-63 Hz (60 Hz); 47-53 Hz (50 Hz) (50/60 Hz \pm 1 Hz su batteria)

Fase esecutiva tipica (minuti): *Modelli 250VA e 425VA:* Pieno carico: 3 minuti. Carico tipico: 5 minuti.
Modelli 600VA: Pieno carico: 2,5 minuti. Carico tipico: 5 minuti.

Tempo di trasferimento: tipico 4ms

Soppressione picchi transitori linea telefonica per i modelli U: per IEC1000-4-5: 1,2/50 μ sec forma d'onda, \pm 2kV picco, conforme a UL497A.

Batteria: Sigillata, senza manutenzione, regolata da valvola, riconosciuta UL 924.
Modelli 250VA: Una batteria 12 V, due 6 V, 4,2 AH. La tensione nominale è 12 VDC.
Modelli 425VA: Una batteria 12 V 7.0 AH. La tensione nominale è 12 VDC.
Modelli 600VA: Una batteria 12 V 9,0 AH. La tensione nominale è 12 VDC.

Tempo di ricarica batteria (fino al 95% della capacità) Tutti i Modelli: 8 ore con l'uscita a pieno carico

Capacità sovratensioni transitorie: 450 joules.

Protezione da sovracorrente (in linea) Tutti i Modelli: Interruttore automatico.

Corrente di fuga a terra in entrata (massima): *Modelli 250E, 425E, 600E:* 15 A

Informazioni relative a Spina/Cavo di entrata corrente alternata:
Modelli 250U, 425U e 600U: NEMA 5-15P, cavo collegato.
Modelli 250E, 425E, e 600E: Presa incassata C14.

Distribuzione Uscita Corrente Alternata:
Modelli 250U, 425U e 600U: NEMA 5-15R; (4) Protezione Picchi transitori e Gruppo di Continuità; (2) Solo Protezione Picchi transitori.
Modelli 250E, 425E, e 600E: Presa C14; (4) Protezione Picchi transitori e Gruppo di Continuità; (2) Solo Protezione Picchi transitori.

Compatibilità di carico: Alimentazione modo interruttore o carico resistivo.

Rumore udibile: <40 dBa a un metro.

Ventilazione: L'aria intorno all'unità deve essere priva di polvere, prodotti chimici, o altri prodotti che possano corrodere o contaminare.

Temperature di esercizio: 32° - 104° F (0° - 40° C).

Temperature di magazzino: 5° - 122° F (-15° - a + 50° C). Sopra i 77° Fahrenheit (25° Centigradi) la durata della batteria viene ridotta.

Se l'unità Patriot viene messa in deposito, le batterie devono essere ricaricate ogni 6 mesi. Se in deposito sopra ai 77° Fahrenheit (25° Centigradi) ricaricare le batterie più spesso.

Umidità: 5% - 95% Rh (senza condensazione).

Dimensioni (Altezza x Larghezza x Lunghezza): 250 VA: 5,9 x 2,3 x 15,5 pollici (150 x 59 x 393 mm)
425 e 600 VA: 6,8 x 3,1 x 14,8 pollici (172 x 79 x 376 mm)

Peso: 250: 6,6 lbs. (3,0 kg),
425: 9,2 lbs. (4,2 kg),
600: 9,4 lbs. (4,3 kg).

Garanzia

GARANZIA LIMITATA DI DUE ANNI

Garanzia Standard per tutti gli acquisti

BEST POWER, una divisione della General Signal Power Systema, Inc. (da qui in avanti denominata BEST POWER) garantisce che ciascun prodotto venduto dalla BEST POWER è compatibile con le apparecchiature per computer disponibili commercialmente con alimentazione incorporata e che è libero da difetti di materiali e fabbricazione nelle normali condizioni di uso e manutenzione. Questa garanzia è valida solamente per il primo acquirente al dettaglio (ACQUIRENTE), e non è trasferibile. La durata della garanzia è di due (2) anni dalla data della prima vendita al dettaglio o dalla data di consegna all'ACQUIRENTE, quella che si verifica prima, ed è soggetta alle seguenti condizioni.

Se l'ACQUIRENTE rileva entro il periodo di validità di questa garanzia la mancanza di funzionamento compatibilmente al materiale per computer oggi esistente o un difetto nei materiali o fabbricazione, l'ACQUIRENTE deve notificare immediatamente la BEST POWER con comunicazione scritta entro il periodo di validità della garanzia o non oltre un mese dopo la scadenza della garanzia stessa. Gli obblighi della BEST POWER nei termini di questa garanzia sono limitati alla sostituzione o riparazione, soggetti alle condizioni riportate sotto, di tale prodotto restituito integro alla BEST POWER e che sia rilevato dalla BEST POWER, dopo un controllo, essere incompatibile o difettoso. La sostituzione o riparazione verranno effettuate presso il Servizio Assistenza Mondiale della BEST POWER, Highway 80, Necedah, Wisconsin 54646, U.S.A. Tale sostituzione o riparazione verrà effettuata a spese della BEST POWER. Questa garanzia non copre eventuali tasse relative alla sostituzione o riparazione, ne qualsiasi costo di installazione, rimozione, trasporto o affrancatura. Questi costi verranno sostenuti dall'ACQUIRENTE. Se la BEST POWER non è nelle condizioni di riparare o sostituire il prodotto per rispettare questa garanzia dopo un numero ragionevole di tentativi, BEST POWER rimborserà il prezzo di acquisto. La riparazione nei termini di questa garanzia è espressamente limitata alle soluzioni riportate in precedenza.

NEI LIMITI ESPRESSI DALLA LEGGE, LA BEST POWER DECLINA QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSE, MA NON LIMITATE A, QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE SU QUESTO PRODOTTO È LIMITATO IN DURATA ALLA DURATA DI QUESTA GARANZIA. NEI LIMITI PERMESSI DALLA LEGGE, BEST POWER NON SARÀ RESPONSABILE PER ALCUN DANNO INCIDENTALI O CONSEGUENTE, INCLUSO, MA NON LIMITATO A, PERDITA DI PROFITTI, DANNI ALLA PROPRIETÀ, PERDITA DI USO DEL PRODOTTO O QUALSIASI ATTREZZATURA ASSOCIATA.

Alcuni stati non permettono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, quindi le limitazioni di cui sopra sulla durata delle garanzie implicite possono essere non applicabili al vostro caso. Alcuni stati non permettono l'esclusione o limitazioni di danni incidentali o consequenziali, quindi la limitazione o esclusione di cui sopra può non essere applicabile al vostro caso. Questa garanzia vi fornisce diritti legali specifici, potete avere altri diritti che variano da stato a stato. Vi consigliamo di consultare le leggi statali in materia.

Nessuna garanzia viene rilasciata per altri prodotti venduti da BEST POWER che non abbiano il nome BEST POWER, e nessuna raccomandazione per tale prodotto implica o costituisce una garanzia rispetto ad essi. Questa garanzia non copre la riparazione o sostituzione in seguito a danni causati da un uso non ragionevole (solo per esempio, danni da pericoli stradali, incidente, incendio o altro infortunio, uso improprio, negligenza o collegamenti dei fili sbagliati) e qualsiasi uso o installazione non conformi alle istruzioni fornite da BEST POWER, o riparazioni o sostituzioni rese necessarie da modifiche o pezzi non autorizzati o forniti da BEST POWER.

GARANZIA LIMITATA

Circuiteria di Soppressione Picchi Transitori di Corrente (Solo per Acquirenti U.S e Canadesi)

Best Power, una divisione di General Signal Power Systems, Inc. ("BEST POWER") con il presente documento garantisce la circuiteria di soppressione dei picchi transitori di corrente in ciascun prodotto, FERRUPS®, PATRIOT®, PATRIOT® PRO, FORTRESS®, UNITY/I®, CITADEL®, O SPIKEFREE® venduto da essa per l'installazione negli Stati Uniti d'America e Canada, di essere privi da difetti di materiale e fabbricazione nelle condizioni normali di uso e manutenzione per l'arco della vita del Prodotto, iniziando con la data di vendita al primo acquirente al dettaglio, soggetto alle seguenti condizioni.

Questa garanzia è applicabile solamente al primo acquirente (da qui in avanti denominato ACQUIRENTE), non è trasferibile, ed è limitata alle seguenti riparazioni:

1. La sostituzione o riparazione della circuiteria di soppressione dei picchi transitori di corrente in ciascun Prodotto reso integro alla BEST POWER e che sia rilevato dalla BEST POWER, dopo un'ispezione, difettoso nei materiali o fabbricazione o di essere stato danneggiato in seguito ad un uso normale;
2. Il rimborso all'ACQUIRENTE fino a \$25.000 per danni fisici documentati per evento ad apparecchiature specifiche per computer collegate al Prodotto, dove tale danno poteva essere prevenuto da circuiteria di soppressione di picchi transitori di corrente come indicato dettagliatamente dalla BEST POWER nelle specifiche del Prodotto venduto.

Questa garanzia viene rilasciata in aggiunta alla Garanzia Limitata di Due Anni BEST POWER.

Questa garanzia non include eventuali tasse connesse alla sostituzione o riparazione ne costi di installazione, trasporto o affrancatura. Queste spese verranno sostenute dall'ACQUIRENTE.

La sostituzione o riparazione verranno effettuate presso il Servizio Assistenza Mondiale della BEST POWER, Highway 80, Necedah, Wisconsin 54646, U.S.A.

Questa garanzia non copre la riparazione o sostituzione in seguito a danni causati da un uso non ragionevole (danni da pericoli stradali, incidente, incendio o altro infortunio, uso improprio, negligenza o collegamenti dei fili sbagliati) e qualsiasi uso o installazione non conformi alle istruzioni fornite da BEST POWER, o riparazioni o sostituzioni rese necessarie da modifiche o pezzi non autorizzati o forniti da BEST POWER.

Questa garanzia è valida solamente dietro accettazione scritta della BEST POWER di una richiesta da parte del ACQUIRENTE sul modulo standard BEST POWER per la garanzia descritta in precedenza del Prodotto venduto. In tale domanda l'ACQUIRENTE mostrerà che il Prodotto sia stato correttamente installato e messo a terra in conformità alle istruzioni ricevute dalla BEST POWER, e che l'ACQUIRENTE specificherà inoltre le apparecchiature per computer alle quali il Prodotto venduto sia stato collegato e la localizzazione delle attrezzature di computer. Questa garanzia non copre attrezzature non specificate come apparecchiature protette nella domanda effettuata dall'ACQUIRENTE.

FATTA ECCEZIONE DI QUANTO ESPRESSAMENTE SCRITTO IN QUESTA GARANZIA E LA GARANZIA BEST POWER LIMITATA DI DUE ANNI, E NEI LIMITI ESPRESSI DALLA LEGGE LA BEST POWER DECLINA QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSE, MA NON LIMITATE A, QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE.

LE RIPARAZIONI NEI TERMINI DI QUESTA GARANZIA SONO ESPRESSAMENTE LIMITATE ALLA RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DEI PRODOTTI E I RIMBORSI SPECIFICATI IN PRECEDENZA, E NEI LIMITI DETTATI DALLA LEGGE QUALSIASI RICHIESTA DI RISARCIMENTO IN SEGUITO AL MANCATO FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO PER UN QUALSIASI PERIODO DI TEMPO, O DANNI SPECIALI, DIRETTI, CONSEGUENZIALI O ALTRI DANNI ECONOMICI SONO ESPRESSAMENTE ESCLUSI.

Alcuni stati non permettono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, quindi le limitazioni di cui sopra sulla durata delle garanzie implicite possono essere non applicabili al vostro caso. Alcuni stati non permettono l'esclusione o limitazioni di danni incidentali o consequenziali, quindi la limitazione o esclusione di cui sopra può non essere applicabile al vostro caso. Questa garanzia vi fornisce diritti legali specifici, e potete avere altri diritti che variano da stato a stato. Vi consigliamo di consultare le leggi statali in materia.

Uffici Best Power

Best Power
P.O. Box
Necedah, Wisconsin 54646 USA
Telefono: 1-608-565-7200
Numero verde: 1-800-356-5794 (USA e
Canada)
FAX: 1-608-565-2221
Fax Internazionale: 1-608-565-7675

Best Power Technology Mexico, S.A. de C.V
Golfo de Riga, 34
Colonia Tacuba
México D.F. 11410
MESSICO
Telefono: (52)5 399-0369
FAX: (52)5 399-1320

Best Power Technology, Pte. Ltd.
30 Prinsep St. #07-00
LKN Prinsep House
SINGAPORE 188647
Telefono: (65) 430 6168
FAX: (65) 430 6170

Sola Australia Ltd.
13 Healey Road
Dandenong Victoria 3175
AUSTRALIA
Telefono: 61-3-9706-5022
FAX: 61-3-9794-9150

Best Power Technology Limited
BEST House
Wykeham Industrial Estate
Moorside Road
Winchester
Hampshire
SO23 7RX
INGHILTERRA
Telefono: (44) 1962 844414
Numero verde: 0800 378444
FAX: (44) 1962-841846

Best Power Technology GmbH
Am Weichselgarten 23
D-91058 Erlangen
GERMANIA
Telefono: (49)9131/77700
Numero verde: 0130/84/7712
(in Germania)
FAX: (49)9131/7770-444

Borri Elettronica Industriale Srl
Via de Lavoratori, 124
20092 Cinisello Balsamo (Mi)
Milano, ITALY
Telefono: (39) 2-6600661-2
FAX: (39) 2-6122481

Solo per utenti negli Stati Uniti:

Per tutti i Modelli U

Avvertenza: Queste attrezzature sono state testate e trovate conformi con i limiti previsti per i dispositivi di Classe B conformemente alla parte 15 del regolamento FCC. Questi limiti sono stati studiati per fornire una protezione ragionevole da interferenze quando queste attrezzature vengono utilizzate in un ambiente commerciale. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare frequenze radiofoniche e se non utilizzato ed installato in conformità al manuale d'istruzioni, può causare danni alle comunicazioni radiofoniche. Ciononostante, non si garantisce che interferenze non possano verificarsi in una data installazione. Se questo apparecchio causa interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, cosa che può essere determinata accendendo spegnendo l'apparecchio, si consiglia all'utente di correggere l'interferenza prendendo una o più delle seguenti misure:

Orientare nuovamente l'antenna ricevente o cambiarne la posizione.

Aumentare la distanza tra l'apparecchio e l'apparecchio ricevente.

Collegare l'apparecchio in una presa su un circuito diverso da quello utilizzato per l'apparecchio ricevente.

Consultare il rivenditore o un tecnico Radio/Tv esperto.

Índice

Instrucciones de seguridad	66
Características del UPS	67
Puesta en marcha rápida	69
Símbolos, diodos LED y señales audibles	70
Resolución de problemas	71
Recambio de la batería	72
Instrucciones de recambio de la batería	73
Puerto de comunicación	74
Clavijas	74
Opción de arranque en frío	74
Especificaciones	75
Garantía	76
Oficinas Best Power	79

Marcas comerciales

Windows es una marca comercial de Microsoft Corporation. El resto de marcas y nombres de productos son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Si desea hacer alguna consulta

Best Power desea ofrecer el mejor servicio a sus clientes. La Red de Servicio Internacional está a su disposición para ayudarle a resolver los problemas y para responder a todas su preguntas. Un técnico de servicio está a su disposición las 24 horas del día, 365 días al año. No tiene más que llamar al Servicio Internacional o la Oficina Best Power más próxima o enviar un fax a nuestro número del Servicio Internacional. No deje de indicar el número de serie de su aparato cuando llame; este número se encuentra en la parte posterior del aparato.

Si lo prefiere puede consultar nuestra página en Internet para obtener más información sobre nuestros productos.

También disponemos de un Servicio gratuito de Fax las 24 horas del día para que usted pueda tener información completa sobre nuestros equipos.

..... Servicio Internacional	1-800-356-5737 (EEUU, Canadá) o 1-608-565-2100
.....FAX Servicio Internacional	1-608-565-7642 o 1-608-565-2509
.....Dirección en Internet	http://www.bestpower.com
.....Fax de ventas gratuito	1-800-487-6813 (EE UU, Canadá)
.....Servicio de Fax gratuito	1-608-565-9499 ext. 900

Best Power se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

Instrucciones de seguridad

¡INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES! ¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Esta guía del usuario contiene importantes instrucciones para su Patriot que deben seguirse para la instalación y el mantenimiento del UPS y las baterías.



¡PRECAUCIÓN!

Siempre que el interruptor de la unidad esté conectado (“On”), puede haber voltaje en las tomas de corriente del aparato. Esto se debe a que las baterías de la unidad suministran potencia incluso si la unidad no está conectada a la toma de corriente. La unidad contiene voltaje peligroso.

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, instale el aparato en una zona de humedad y temperatura controladas y libre de contaminantes conductivos.

El cable de suministro de potencia se utiliza como dispositivo de desconexión. La toma de corriente debe encontrarse cerca del equipo y ser de fácil acceso.

El mantenimiento del equipo debe ser realizado por personal autorizado que puede reemplazarse por el usuario.

Antes de proceder a cualquier operación de mantenimiento, reparación o transporte, la unidad debe ser completamente desconectada.

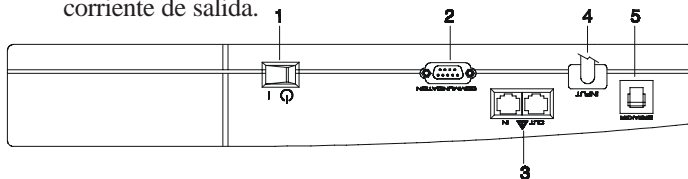
La instalación y uso de este producto debe cumplir todas los reglamentos locales, municipales, estatales, federales y nacionales vigentes. Para más información, consulte al Servicio Internacional Best Power o a su oficina Best Power local.

Si el aparato se hubiera estropeado durante el transporte, llame inmediatamente a su proveedor.

Si la unidad Patriot permanece almacenada, las baterías deben ser recargadas cada seis meses. Si la temperatura de almacenamiento es superior a 25° Celsius (77° Fahrenheit), deberá recargar las baterías más a menudo.

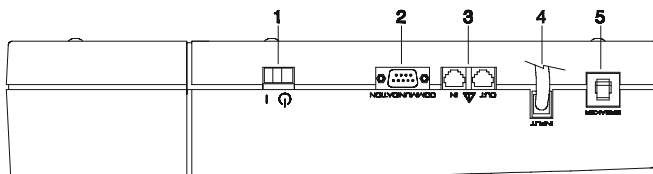
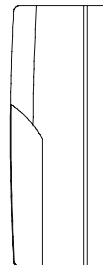
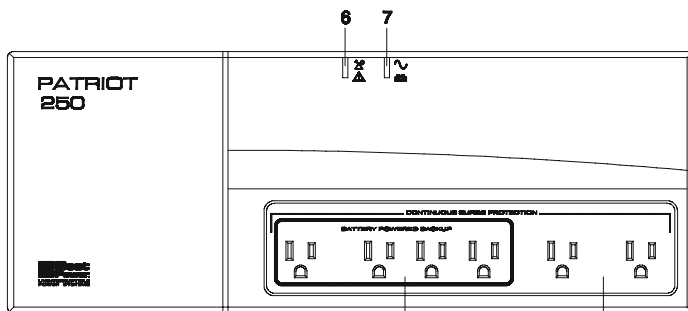
Características del UPS

El equipo Patriot Best Power protege contra los problemas causados por la energía eléctrica, como cortes de suministro. También elimina las corrientes de fuga y filtra los ruidos de circuito para mantener protegido a su equipo. Los dibujos de esta página identifican las características de las unidades del Modelo U (para EEUU), con cable de alimentación de entrada conectado. Los dibujos de la página siguiente identifican las características de las unidades del Modelo E (para Europa), que disponen de un conector para el cable de alimentación de entrada, así como varios conectores de corriente de salida.

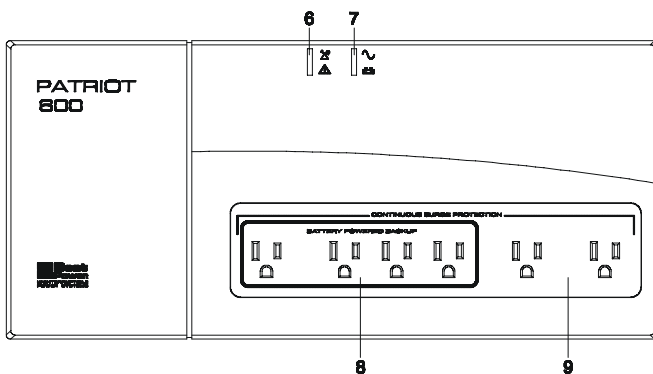


Modelo U

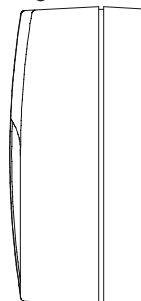
**Modelo
250 VA**

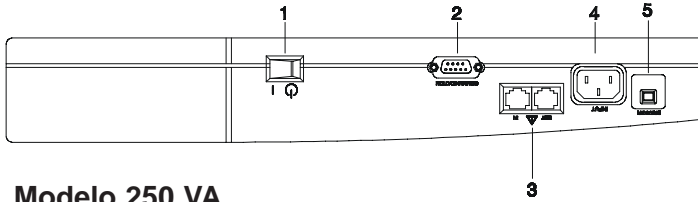


- 1 - Interruptor O/I (En espera/Encendido)
- 2 - Puerto de comunicaciones DB9
- 3 - Enchufes RJ11/RJ45
- 4 - Cable de entrada de corriente
- 5 - Interruptor protector de circuito
- 6 - Indicador de avería
- 7 - Indicador de funcionamiento
- 8 - Enchufes protegidos de UPS y de sobrecarga
- 9 - Enchufes protegidos de sobrecarga



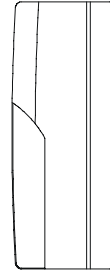
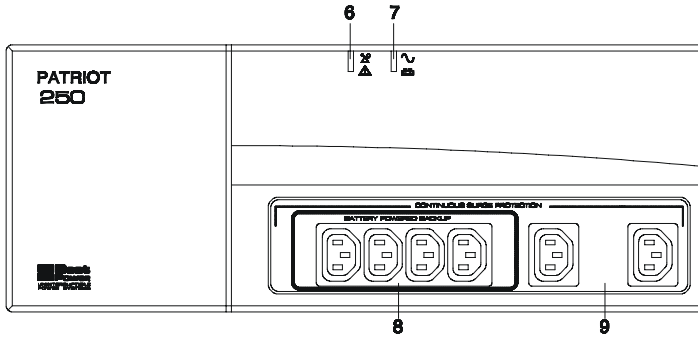
**Modelos
425 VA y
600 VA**



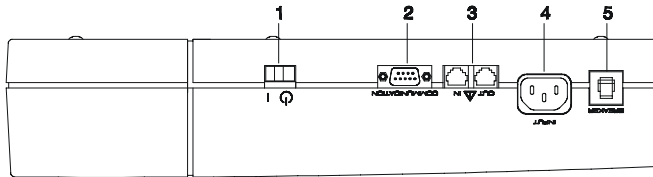


Modelo E

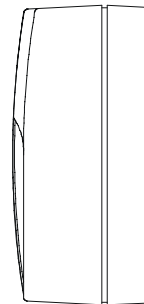
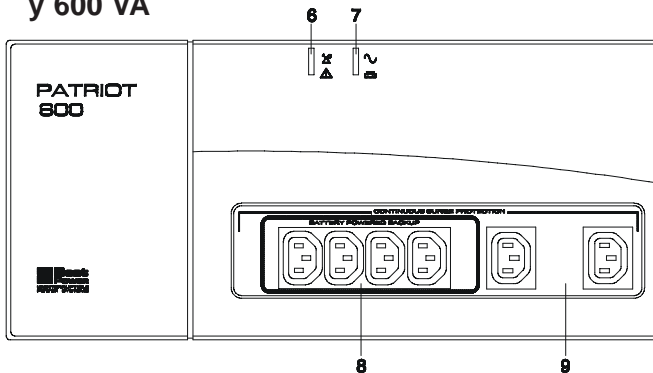
Modelo 250 VA



- 1 - Interruptor 0/I (En espera/Encendido)
- 2 - Puerto de comunicaciones DB9
- 3 - Enchufes RJ11/RJ45
- 4 - Cable de entrada de corriente
- 5 - Interruptor protector de circuito
- 6 - Indicador de avería
- 7 - Indicador de funcionamiento
- 8 - Enchufes protegidos de UPS y de sobrecarga
- 9 - Enchufes protegidos de sobrecarga



Modelos 425 VA y 600 VA



Puesta en marcha rápida

- 1 Si su UPS Patriot está provisto de un cable de alimentación extraíble, instale el supresor de ruido de ferrita en el cable (vea página 81) y luego conecte éste último a la parte trasera del equipo.
- 2 Enchufe el UPS en una toma de corriente de pared. Deje la batería cargando durante tres horas como mínimo. Puede utilizar el equipo mientras se está cargando la batería pero el tiempo de funcionamiento de reserva de la batería quedará reducido hasta que esté plenamente cargada. Esto tardará hasta 8 horas después de una descarga completa mientras el Patriot se carga completamente.

- 3 Para poner en marcha la unidad, mantenga pulsado el botón On/En espera (situado a la izquierda del centro del panel frontal). Cuando la unidad se ponga en funcionamiento se escuchará un pitido y se encenderán las luces LED del panel frontal varias veces. La luz verde debe permanecer encendida, indicando un funcionamiento normal. Consulte la sección que describe los símbolos, diodos LED y señales audibles para más información.

Si la unidad continúa emitiendo un pitido o si la luz verde no permanece encendida aunque llegue potencia de entrada desde la toma de corriente de pared, consulte la sección “Resolución de problemas”.

- 4 Desconecte el equipo que desea proteger y conéctelo en los enchufes etiquetados situados en la parte superior del Equipo Patriot.
- 5 Conecte de uno en uno los aparatos a proteger. Si el UPS emite un pitido de alarma cuando pone en marcha el equipo, puede que el UPS esté sobrecargado. Consulte la sección “Resolución de problemas”.

- 6 Los enchufes de protección contra sobrecargas RJ-11 o RJ-45 protegerán los equipos que utilicen una conexión RJ-11 o RJ-45. Enchufe la conexión de teléfono o de fax/módem (o la conexión de red 10BASE-T para los modelos U) en el enchufe de protección contra sobrecargas con el rótulo “IN” en la parte posterior de la unidad Patriot. Conecte el equipo protegido en el enchufe de protección contra sobrecargas con el rótulo “OUT”. No se suministra cableado de red, y para teléfono solamente en el modelo europeo; no conectar ningún equipo de red al circuito eléctrico. Este producto sólo puede emplearse para protección de teléfono o fax/módem en modelos E. *Esta conexión es opcional. No es necesaria para utilizar la unidad Patriot.*



Enchufes
RJ-11 o RJ-45

- 7 Puede obtener más información sobre cómo usar las demás opciones de conectividad de la unidad Patriot consultando la página web de Best Power. Aquí encontrará, además, el software de interfaz por si desea descargarlo de forma gratuita. El cable de interfaz es la pieza número INT-0051. La opción de conectividad proporciona desconexión automática del ordenador que esté conectado el UPS, aunque no requiere utilizar la unidad Patriot.
- 8 Rogamos rellene la tarjeta de registro de garantía y envíela a su oficina Best Power local. Si está en los EE UU o Canadá y desea activar la Garantía de eliminación de sobrecarga de voltaje momentáneo, rogamos envíe esta tarjeta con sus datos en un plazo de diez días después de la instalación.

Símbolos, Diodos LED y señales audibles

Los diodos del panel frontal y una señal audible indican el estado de la unidad. La unidad emite un pitido cada vez que es conectada o se produce una alarma. Ver la Tabla 1 para información sobre las funciones de los diodos LED y la Tabla 2 para información sobre el código de señales audibles.

Tabla 1: Símbolos y Diodos LED





Símbolos y Diodos LED	Significado
 FUNCIONAMIENTO (verde) 	Constante: Hay una corriente de entrada aceptable. La unidad está funcionando con energía de la línea. Intermitente: No se acepta la corriente de entrada; la unidad funciona con la batería. Ver la Tabla 3 para más información. Off: No hay corriente de entrada o la unidad está desconectada.
  AVERÍA (rojo)	Intermitente: La unidad está sobrecargada o ha fallado la prueba de la batería. Constante: Avería del UPS.

Tabla 2: Señales sonoras

Número de pitidos	Significado
1 cada 5 segundos	Pérdida de línea: La unidad funciona con batería. Ver la Tabla 3 para más información.
2 cada 5 segundos	Alarma de batería baja: La unidad estaba funcionando con batería y se ha parado debido al bajo voltaje de la misma. La unidad se volverá a poner en marcha automáticamente cuando vuelva a haber un nivel de energía aceptable.
3 cada 5 segundos	Cambiar la batería: la batería tiene que ser cambiada. Consultar la sección “Recambio de la batería” en la página 72.
1 pitido cada medio segundo	Sobrecarga de salida: La unidad está sobrecargada.
Continuo	Avería del UPS: Llame al Servicio Internacional Best Power.

Resolución de problemas

En caso de dudas o problemas, consulte la tabla de Resolución de problemas. (Ver Tabla 3). Si necesita asistencia técnica, llame al Servicio Internacional Best Power o a su oficina Best Power local. Antes de hacerlo, localice el número de modelo y el número de serie de su aparato (situados en la parte posterior del equipo).

Si tiene que devolver el equipo, Best Power le enviará un número de Autorización para la Devolución de Material (RMA). Si tuviera que devolver el equipo por cualquier razón, llame a Best Power para que le den su correspondiente número de Autorización.

Tabla 3: Resolución de problemas

Problema	Causas posibles	Qué hacer
Diodo verde de funcionamiento intermitente, Diodo rojo de avería Off, Un pitido cada cinco segundos.	1. Cortes en la línea. 2. Enchufe flojo. 3. Disyuntor disparado. 4. Avería del cable.	1. Esperar a que vuelva la corriente. 2. Asegurarse de que el cable de potencia está conectado. 3. Reajustar el disyuntor. 4. Telefonar al Servicio Best Power.
Diodo verde de funcionamiento intermitente, Diodo rojo de avería Off, Dos pitidos cada cinco segundos.	Voltaje de batería muy bajo.	Conectar la unidad a una toma de corriente de pared durante 8 horas por lo menos para recargar baterías. Si las baterías no se recargan, el Patriot no funcionará con baterías o pitará dos veces cada cinco segundos inmediatamente. En este caso, telefonar al Servicio Internacional Best Power.
Diodo verde de funcionamiento On, Diodo rojo de avería intermitente, Tres pitidos cada cinco segundos.	La unidad no ha pasado la prueba de batería.	Desconectar la unidad y volver a conectarla para reajustar la alarma y diodos de "Cambiar batería". Cambiar la batería. Consultar la sección "Recambio de la batería" en la página 72.
Diodo verde de funcionamiento On, Diodo rojo de avería intermitente, Un pitido cada medio segundo.	La potencia requerida por el equipo es demasiado alta.	1. Quitar equipo de carga. 2. Reducir el nivel de carga hasta.
Diodo verde de funcionamiento Off Diodo rojo de avería On, Pitido continuo.	1. Cortocircuito de salida. 2. Voltaje de entrada incorrecto al conectar la unidad. 3. Avería del UPS.	1. Apagar o desenchufar el equipo de carga. 2. Apagar la unidad hasta que el voltaje de entrada adecuado sea restablecido. 3. Telefonar al Servicio Best Power.

Recambio de la batería (sólo en el modelo U)

Las baterías del Equipo Patriot pueden ser cambiadas por el usuario (sólo en el modelo U). Antes de proceder al recambio, lea las siguientes instrucciones de seguridad.



¡PRECAUCIÓN!

Las baterías utilizadas en el UPS pueden producir voltaje y corriente de gran amperaje que son peligrosos. Por lo tanto, las baterías pueden producir graves daños si sus bornes entran en contacto con una herramienta o con otro objeto metálico. Durante el recambio de las baterías, tenga cuidado de no tocar los bornes para evitar descargas eléctricas o quemaduras.

Las baterías contienen ácidos cáusticos y materiales tóxicos que se pueden derramar en caso de manipulación incorrecta. Quítese anillos, relojes o cualquier accesorio metálico. No lleve objetos metálicos en los bolsillos: estos objetos podrían caer dentro del UPS.

No permita que ninguna herramienta entre en contacto con los bornes de la batería. No deje herramientas ni piezas metálicas sobre las baterías.

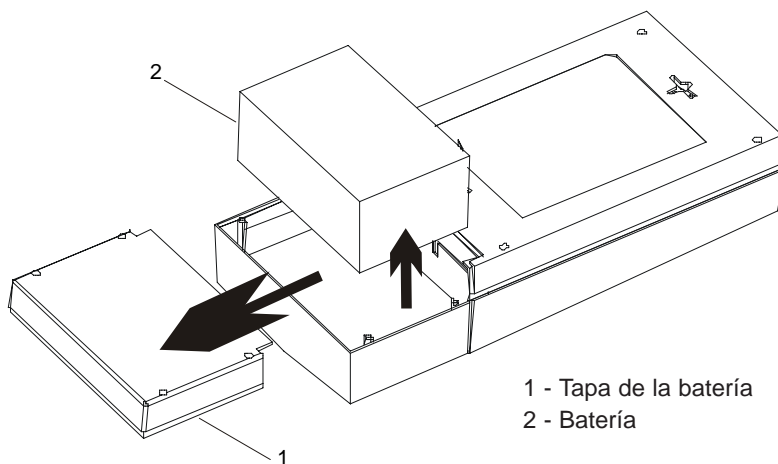
Para asegurar el máximo rendimiento de su UPS y mantener el funcionamiento correcto de la dínamo de carga, utilice una batería del mismo tipo: regulación por válvula y bajo mantenimiento. Las baterías de recambio deben tener el mismo voltaje y régimen amperio-hora que la batería original.

Tenga en cuenta que las baterías antiguas están completamente cargadas. Utilice las mismas precauciones que al manipular una nueva. No corte los bornes de la batería con una herramienta. Las baterías contienen plomo. La mayoría de países tienen reglamentos para depositar las baterías usadas. Rogamos las deposite en el lugar conveniente. NO las arroje al fuego porque podrían explotar. No abra ni mutile las baterías. El electrolito expulsado es peligroso para la piel y los ojos. Puede ser tóxico.

Este equipo puede producir ozono. Tome precauciones para asegurarse de que la concentración de ozono se limita a un valor seguro (0,1 ppm {0,2 mg/m³} calculado como una media ponderada de 8 horas).

Instrucciones de recambio de la batería

- 1 **1** Telefóne al Servicio Internacional Best Power para que le envíen una batería de recambio. Debe ser del mismo tipo y régimen que la *batería* original. Consulte la Información sobre Baterías en las Especificaciones.
- 2 **2** Apague y desenchufe el equipo de carga protegido de la unidad Patriot. A continuación, desconecte el Patriot y el cable de alimentación.
- 3 **3** Dé la vuelta al Patriot. **Modelos 425 y 600:** Utilice un destornillador para quitar los cuatro tornillos fijados a la tapa de la batería (1) y retire la tapa fuera de la caja del Patriot. **Modelo 250:** Presione sobre las aletas de la tapa de la batería (1) y retire la tapa fuera de la caja del Patriot.
- 4 **4** Levante la batería (2) y sáquela de la caja del Patriot.



- 5 **5** Desconecte los cables rojo y negro de la batería usada. Deseche la antigua batería de forma adecuada.
- 6 **6** Vuelva a conectar los cables a la nueva batería; el rojo al positivo (+) y el negro al negativo (-), y vuelva a introducirlos la batería en la caja.
- 7 **7** Coloque la tapa de la batería de nuevo sobre la misma. Haga presión sobre la tapa hasta que cierre con un clic. Vuelva a poner los tornillos de la tapa que se quitaron previamente.
- 8 **8** Dé la vuelta de nuevo al Patriot. Vuelva a conectar el cable de alimentación y encienda la unidad. Vuelva a conectar el equipo de carga. Encienda de uno en uno el equipo de carga protegido.

Puerto de comunicación

Best Power le ofrece kits de comunicación que le permitirán conectar otros sistemas informáticos al puerto de comunicación de Patriot. Entre los sistemas operativos se incluyen Windows v3.1x, 95, 98, NT, OS/2, Client, Novell NetWare y muchas versiones de UNIX, utilizando el software básico CheckUPS incluido en cada kit. Para información específica sobre los kits de comunicación de Best Power, llame al Servicio Internacional de Best Power o a su proveedor local de Best Power.

Clavijas

- Clavija 1** *Interrupción de nivel RS232:* La señal +12 VDC mantenida durante 5 segundos en esta clavija cierra el Patriot 120 segundos más tarde. El UPS se reinicia después de 15 segundos cuando regresa la corriente.
- Clavija 2** *No se utiliza.*
- Clavija 3** *Contacto de batería normalmente abierto:* Un contacto normalmente abierto que se cierra 15 segundos una vez que el UPS cambia a funcionamiento por batería.
- Clavija 4** *Común:* La señal común a todas las clavijas de señal.
- Clavija 5** *Contacto de alarma de batería baja normalmente abierto:* un contacto normalmente abierto que se cierra durante una Alarma de Batería Baja.
- Clavija 6** *Contacto de alarma de batería baja normalmente cerrado:* un contacto normalmente cerrado que se abre durante una Alarma de Batería Baja. Esto le indica a algún software de interrupción cuándo iniciar una interrupción informática.
- Clavija 7** *No se utiliza.*
- Clavija 8** *Contacto de batería normalmente cerrado:* un contacto normalmente cerrado que se abre 15 segundos una vez que el UPS cambia a funcionamiento por batería.
- Clavija 9** *No se utiliza.*

Los contactos consisten en circuitos colectores abiertos capaces de conectar hasta + 30 VDC 6 mA de carga resistiva.

Opción de arranque en frío

La unidad Patriot se encenderá y suministrará corriente (arranque en frío) sin necesidad de estar conectada a la red eléctrica, siempre y cuando la batería esté cargada. La capacidad del arranque en frío alcanza el 40% de la corriente de entrada nominal. Los voltajes superiores al que puede proporcionar el arranque en frío, pero que sean un 20% superiores o inferiores al voltaje de entrada nominal, harán que la unidad Patriot no se active. Esta situación se considera un fallo de voltaje; en este caso sonarán los pitidos de alarma y se encenderán las luces rojas que indican un fallo de este tipo. Si la unidad Patriot está funcionando en su modo normal, conectado directamente a la red eléctrica, automáticamente pasará a modo inversor cuando el voltaje de entrada aumente o disminuya más allá del margen de fallo.

Especificaciones

Best Power se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin aviso previo.

Protección contra el sobrevoltaje de la línea: Pasada la prueba ANSI/IEEE C62.41, Categoría A.

Conformidad normas de seguridad: *Modelo U:* Incluido en UL1778.
Modelo E: incluido en TUV/GS.

Conformidad EMC: *Modelo U:* FCC Clase B.
Modelo E: CISPR 22 Clase B, Vfg 243-91/46-92 B, EN55022, Directiva de marca CE 93/68/EEC, Directiva Bajo voltaje 73/23/EEC

Eliminación de ruido (RF): Filtrado EMI/RFI a tiempo completo.

Rendimiento: > 95% en línea.

Capacidad VA/Vatios @ 0,067 P.F.: 250 VA / 168W; 425 VA / 285W; 600VA / 400W.

Voltaje nominal: *Modelo U:* 120 VAC, *Modelo E:* 230 VAC

Gama de voltajes: *Modelo U:* 100-142 VAC en servicio; 0-100 y 142-160 funcionando con batería
Modelo E: 192-278 VAC en servicio; 0-192 y 278-290 funcionando con batería

Frecuencia: 50/60 Hz detección automática 57 - 63 Hz (60 Hz); 47 - 53 Hz (50 Hz)
(50/60 Hz \pm 1 Hz con batería).

Tiempo de funcionamiento típico (minutos): *Modelos 250 VA y 425 VA :* Plena carga: 3 minutos. Carga típica: 5 minutos.
Modelos 600 VA: Plena carga 2,5 minutos. Carga típica: 5 minutos.

Tiempo de conmutación: 4 minutos tiempo normal.

Eliminación sobrecarga línea telefónica para modelos U: por IEC1000-4-5: forma de onda 1,2/50 μ sec, \pm 2kV máx., conformidad con UL 497A.

Batería: Sellada, no requiere mantenimiento, regulación por válvula, conformidad con UL 924.
Modelos 250 VA: Una batería de 12 V o dos de 6 V, 4.2 AH. Voltaje nominal 12 V CC.
Modelos 425 VA: Una batería de 12 V 7.0 AH. Voltaje nominal 12 V CC.
Modelos 600 VA: Una batería de 12 V 9.0 AH. Voltaje nominal 12 V CC.

Tiempo de recarga de batería (al 95% de capacidad): *Todos los modelos:* 8 horas a plena carga.

Capacidad de sobretensión: 450 joules.

Protección contra la sobrecarga (en línea): *Todos los modelos:* Interruptor

Corriente de pérdida de entrada (máxima): *Modelos 250E, 425E y 600E:* 15 A .

Información Cable/Enchufe de entrada AC:
Modelos 250U, 425U y 600U: NEMA 5-15P, cable incluido.
Modelos 250E, 425E y 600E: C14, conector empotrado.

Distribución Salida AC:
Modelos 250U, 425U y 600U: NEMA 5-15R; (4) UPS y protección de sobrecarga; (2) Sólo protección de sobrecarga.
Modelos 250E, 425E y 600E: C14 receptáculo; (4) UPS y protección de sobrecarga; (2) Sólo protección de sobrecarga.

Compatibilidad de carga: Suministro de potencia modo-interruptor o carga resistiva.

Ruido audible: < 40 dBA en un metro.

Ventilación: El aire que rodea a la unidad debe estar limpio de polvo, productos químicos u otros materiales que puedan corroer o contaminar.

Temperatura de funcionamiento: 32 ° - 104° F (0° - 40° C).

Temperatura de almacenamiento: 5° - 122° F (-15° a +50° C). La duración de la batería se reduce por encima de 77° F (25° C).

Si la unidad Patriot permanece almacenada las baterías deberán ser recargadas cada 6 meses. Si está guardada a más de 77° F (25° C) las baterías deben ser cargadas más a menudo.

Humedad: 5% - 95% RH (sin condensación).

Dimensiones: (altura x anchura x longitud): 250 VA : 5,9 x 2,3 x 15,5 pulgadas (150 x 59 x 393 mm)
425 y 600 VA: 6,8 x 3,1 x 14,8 pulgadas (172 x 79 x 376 mm)

Peso: 250: 6,6 libras (3,0 kg)
425: 9,2 libras (4,2 kg)
600: 9,4 libras (4,3 kg)

Garantía

GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS **Garantía estándar para todas las compras**

BEST POWER, división de General Signal Power Systems, Inc. (denominada en lo sucesivo BEST POWER), garantiza que todos los productos vendidos por BEST POWER son compatibles con los equipos informáticos disponibles en el mercado con suministro de corriente incorporado, y que están libres de defectos en cuanto al material y la fabricación en condiciones normales de uso y servicio. Esta garantía se aplica sólo a al comprador inicial (COMPRADOR) y no es transferible. La duración de esta garantía es de dos (2) años a partir de la fecha de la compra inicial o la fecha de suministro al COMPRADOR, y está sujeta a las condiciones siguientes:

Si mientras esta garantía está en vigor, el COMPRADOR encuentra cualquier fallo en el producto que le impide ser compatible con los equipos informáticos en el mercado o un defecto de material o de fabricación, el COMPRADOR deberá notificarlo inmediatamente por escrito a BEST POWER mientras la garantía esté en vigor o a más tardar, un mes después del vencimiento de esta garantía. La obligación de BEST POWER respecto a esta garantía se limita a recambiar o reparar, según las condiciones especificadas más adelante, dicho producto que habrá sido devuelto intacto a BEST POWER y que tras su inspección, BEST POWER lo haya encontrado realmente incompatible o defectuoso. El recambio o reparación tendrá lugar en el Servicio Internacional BEST POWER, Highway 80, Necedah, Wisconsin 54646, EE UU. El recambio o reparación correrá por cuenta de BEST POWER. Esta garantía no cubre ningún tipo de gastos ocasionados por el recambio o reparación, ni ningún gasto de instalación, envío, transporte o franqueo. Estos gastos serán abonados por el COMPRADOR. Si BEST POWER no pudiera recambiar o reparar el producto después de un número razonable de intentos, BEST POWER devolverá el precio pagado por el

producto. Las reparaciones cubiertas por esta garantía se limitan expresamente a las arriba especificadas.

EN LA MEDIDA QUE LO PERMITE LA LEY, BEST POWER NO ACEPTA NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA INCLUYENDO, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO FIN Y CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO FIN CON RESPECTO A ESTE PRODUCTO SE LIMITA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. EN LA MEDIDA QUE LO PERMITE LA LEY, BEST POWER NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, ACCIDENTAL O TRANSCENDENTAL INCLUYENDO AUNQUE NO DE MANERA EXCLUSIVA PERDIDA DE BENEFICIOS, DAÑOS A LA PROPIEDAD, PÉRDIDA DE USO DEL PRODUCTO O DE CUALQUIER EQUIPO RELACIONADO.

Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las limitaciones anteriores sobre la duración pueden no aplicarse en su caso. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños accidentales o trascendentales, de manera que las anteriores limitaciones o exclusiones pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos pero dado que los derechos varían de un estado a otro, puede tener otros derechos adicionales. Le aconsejamos que examine las leyes estatales aplicables en su caso.

No existe garantía para otros productos vendidos por BEST POWER que no lleven el nombre BEST POWER y ningún tipo de recomendación sobre tales productos implicará o constituirá una garantía respecto a los mismos. Esta garantía no cubre reparaciones o recambios debido a un uso indebido (a modo de ejemplo solamente, daños por accidentes de tráfico, incendios u otros accidentes, uso incorrecto, negligencia o cableado incorrecto) y cualquier utilización o instalación que no siga las instrucciones suministradas por BEST POWER o reparaciones o recambios debidos a modificaciones o piezas no autorizadas o suministradas por BEST POWER.

GARANTÍA LIMITADA

Conjunto de circuitos de eliminación de sobrecarga de voltaje momentáneo (Para clientes de EE UU y Canadá solamente)

BEST POWER, una división de General Signal Power Systems, Inc (“Best Power”) garantiza por la presente la existencia de un conjunto de circuitos de eliminación de sobrecarga de voltaje momentáneo en los productos FERRUPS®, PATRIOT®, PATRIOT® PRO, FORTRESS®, UNITY/I®, CITADEL®, o SPIKEFREE™ (denominados en lo sucesivo, el “Producto”) vendidos por ésta para su instalación en los Estados Unidos de América y Canadá y que están libres de defectos de material y de fabricación en condiciones de uso y de servicio normales durante toda la vida útil del Producto, a partir de la fecha de la venta al comprador inicial, sujeta a las condiciones indicadas más adelante.

Esta garantía se aplica solamente al comprador inicial (llamado en lo sucesivo el COMPRADOR), no es transferible y está limitada a las condiciones siguientes:

1. El recambio o reparación del conjunto de circuitos de eliminación de sobrecarga de voltaje momentáneo en cada Producto que haya sido devuelto intacto a BEST POWER y que después de su inspección por BEST POWER sea considerado defectuoso por material o fabricación o estropeado a causa de un uso normal.
2. El reembolso al COMPRADOR de hasta 25.000 \$ por daños físicos documentados acaecidos a un equipo informático concreto conectado a un Producto en el que tales daños podrían haberse evitado por el conjunto de circuitos de eliminación de sobrecarga de voltaje momentáneo tal como se detalla en la especificación de BEST POWER para el producto vendido.

Esta garantía se añade a la Garantía de dos años de BEST POWER.

Esta garantía no cubre ningún tipo de gastos que podrían resultar en relación con el recambio o reparación, la instalación, envío, transporte o franqueo. Estos gastos serán abonados por el COMPRADOR.

El recambio o reparación tendrá lugar en el Servicio Internacional BEST POWER, Highway 80, Necedah, Wisconsin 54646, EE UU.

Esta garantía no cubre reparaciones o recambios debido a un uso indebido (a modo de ejemplo solamente, daños por accidentes de tráfico, incendios u otros accidentes, uso incorrecto, negligencia o cableado incorrecto) y cualquier utilización o instalación que no siga las instrucciones suministradas por BEST POWER o reparaciones o recambios debidos a modificaciones o piezas no autorizadas o suministradas por BEST POWER.

Esta garantía será aplicable únicamente después de la aceptación escrita por BEST POWER de la solicitud por parte del comprador realizada en un formulario estándar de BEST POWER para la cobertura de garantía del producto vendido. En dicha solicitud, el COMPRADOR indicará que el producto ha sido correctamente instalado y puesto a tierra de acuerdo con las instrucciones de BEST POWER y el COMPRADOR deberá especificar también a qué equipo informático ha conectado el Producto y su emplazamiento. Esta garantía no será aplicable a equipos no especificados en la solicitud del COMPRADOR como equipo protegido.

TAL COMO SE ESTABLECE EN ESTA GARANTÍA Y EN LA GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS DE BEST POWER, BEST POWER NO CONCEDE MAS GARANTÍAS Y EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, BEST POWER NO ACEPTA MAS GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA INCLUYENDO, ENTRE OTRAS CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO FIN.

LOS EFECTOS DE ESTA GARANTÍA SE LIMITAN EXPRESAMENTE A LA REPARACIÓN O RECAMBIO DE PRODUCTOS Y AL REEMBOLSO ESPECIFICADO MAS ARRIBA, Y EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY QUEDAN EXCLUIDAS TODAS LAS RECLAMACIONES POR PERDIDAS DEBIDAS A LA AVERÍA DE PRODUCTOS DURANTE CUALQUIER PERIODO DE TIEMPO O POR DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, ACCIDENTALES O CUALQUIER OTRA PÉRDIDA ECONÓMICA.

Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las limitaciones anteriores sobre la duración pueden no aplicarse en su caso. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños accidentales o trascendentales, de manera que las anteriores limitaciones o exclusiones pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos pero dado que los derechos varían de un estado a otro, puede tener otros derechos adicionales. Le aconsejamos que examine las leyes estatales aplicables a su caso.

Oficinas Best Power

Best Power
P.O. Box 280
Necedah, Wisconsin 54646 EE UU.
Teléfono: 1-608-565-7200
gratuito: 1-800-356-5794 (EEUU y Canadá)
FAX: 1-608-565-2221
FAX Internacional: 1-608-565-7675

Best Power Technology México, S.A. de C.V.
Golfo de Riga 34
Colonia Tacuba
México D.F. 11410
MÉXICO
Teléfono: (52) 5-399-0369
FAX: (52) 5-399-1320

Best Power Technology, Pte. Ltd.
30 Prinsep St. 07-00
LKN Prinsep House
SINGAPUR 188647
Teléfono: (65) 430 6168
FAX: (65) 430 6170

Sola Australia Ltd.
13 Healey Road
Dandenong Victoria 3175
AUSTRALIA
Teléfono: (61) 3-9706-5022
FAX: (61) 3-9794-9150

Best Power Technology Limited
BEST House
Wykeham Industrial Estate
Moorside Road
Winchester
Hampshire
SO23 7RX
INGLATERRA
Teléfono: (44) 1962 844414
Gratuito: 0800 378444
FAX: (44) 1962-841846

Best Power Technology GmbH
Am Weichselgarten 23
D-91058 Erlangen
ALEMANIA
Teléfono: + (49) 9131/77700
Gratuito: 0130-84-7712 (en Alemania)
FAX: + (49) 9131-7770-444

Borri Elettronica Industriale Srl
Via de Lavoratori, 124
20092 CINISELLO BALSAMO (Mi)
Milán, Italia
Teléfono (39) 2-6600661-2
FAX: (39) 2-6122481

Solamente para usuarios de los Estados Unidos:

Para todos los Modelos U

Nota: Este equipo ha sido probado y cumple los límites para aparatos de Clase B relativos a la parte 15 del Reglamento FCC. Estos límites han sido establecidos para ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando este equipo funcione en un ambiente comercial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y si no está instalado de acuerdo con el manual de instrucciones puede producir interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación determinada. Si este equipo produce interferencias para la recepción de radio o televisión que pueden ser detectadas encendiendo y apagando el equipo, el usuario puede tratar de corregirlas siguiendo las indicaciones que se expresan a continuación:

Reorientar o cambiar de emplazamiento la antena receptora

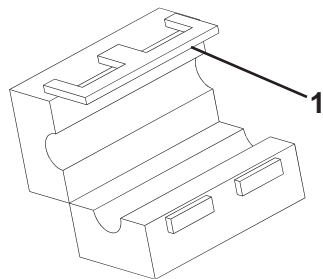
Aumentar la separación entre el equipo y el receptor

Conectar el equipo en una toma de corriente en un circuito diferente del que está conectado el receptor.

Consultar a su proveedor o a un experto en radio/TV.

Installing Ferrite Noise Suppressor -- Model E (425/600 VA)

1. Open the noise suppressor by pulling the latch edge (1) out and spreading the two halves apart.
2. Make sure the inner flat surfaces of the ferrite halves are smooth and clean.
3. Place the noise suppressor around the power cord, near the connector that plugs into the back of the Patriot.
4. Close the two halves around the power cord, and squeeze them until the latch snaps closed.

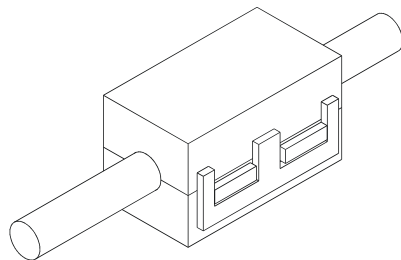


Installation de l'éliminateur de parasites à ferrite -- Modèle E (425/600 VA)

1. Ouvrez l'éliminateur de parasites en tirant le bord verrouillé pour le sortir (1) et en étalant les deux moitiés en les écartant.
2. Assurez-vous que les surfaces plates intérieures des moitiés en ferrite sont lisses et propres.
3. Placez l'éliminateur de parasites autour du cordon d'alimentation, près du connecteur qui se branche dans le connecteur d'entrée du Patriot.
4. Fermez les deux moitiés autour du cordon d'alimentation et serrez-les jusqu'à ce qu'à fermeture par encliquetage.

Installation des Ferrit-Störschutzes - E-Modell (425/600 VA)

1. Zum Öffnen des Störschutzes die Einrastkante herausziehen (1) und die beiden Hälften auseinandernehmen.
2. Sicherstellen, daß die flachen Innerflächen der Ferrit-Hälften glatt und sauber sind.
3. Den Störschutz in der Nähe des Steckers, der in die Eingangsbuchse am Patriot-Gerät gesteckt wird, um die Netzleitung legen.
4. Die beiden Hälften um die Netzleitung schließen und zusammendrücken, bis die Raste einschnappt.



Installazione del Dispositivo Silenziatore di Ferrite -- Modello E (425/600 VA)

1. Aprire il dispositivo silenziatore tirando il dispositivo di chiusura (1) verso l'esterno e distendere completamente le due metà.
2. Verificare che le superfici piane interne delle due metà di ferrite siano lisce e pulite.
3. Disporre il dispositivo silenziatore intorno al cavo della linea, vicino al connettore che verrà inserito nel connettore di entrata del Patriot.
4. Chiudere le due metà intorno al cavo di linea, comprimendole fino a quando il dispositivo di chiusura non si chiude con uno scatto.

Cómo instalar el supresor de ruido de ferrita -- Modelo E (425/600 VA)

1. Abra el supresor de ruido tirando del borde del pestillo (1) hacia fuera y separe las dos mitades.
2. Asegúrese de que las superficies planas interiores de las mitades de ferrita están limpias y lisas.
3. Coloque el supresor de ruido alrededor del cable de suministro eléctrico, cerca del conector que se acopla al enchufe de entrada de la unidad Patriot.
4. Cierre las dos mitades alrededor del cable y apriételas hasta que el pestillo quede cerrado.

Patriot Functional Block Diagram

1. Power Input
2. Circuit Breaker
3. Filter
4. Safety Relay
5. Main Relay
6. Charger
7. Battery
8. Converter
9. Inverter
10. Current Sensor
11. Output Relay
12. Battery-powered Backup and Surge-protected Power Outputs
13. Surge-protected Power Outputs

Schema a blocchi del Patriot

1. Alimentazione di entrata
2. Interruttore automatico
3. Filtro
4. Relé di sicurezza
5. Relé principale
6. Caricatore di batteria
7. Batteria
8. Convertitore
9. Invertitore
10. Sensore di corrente
11. Potenza relé
12. Uscite protette da picchi transitori & Gruppo di continuità
13. Uscite protette da picchi transitori

Schéma fonctionnel de Patriot

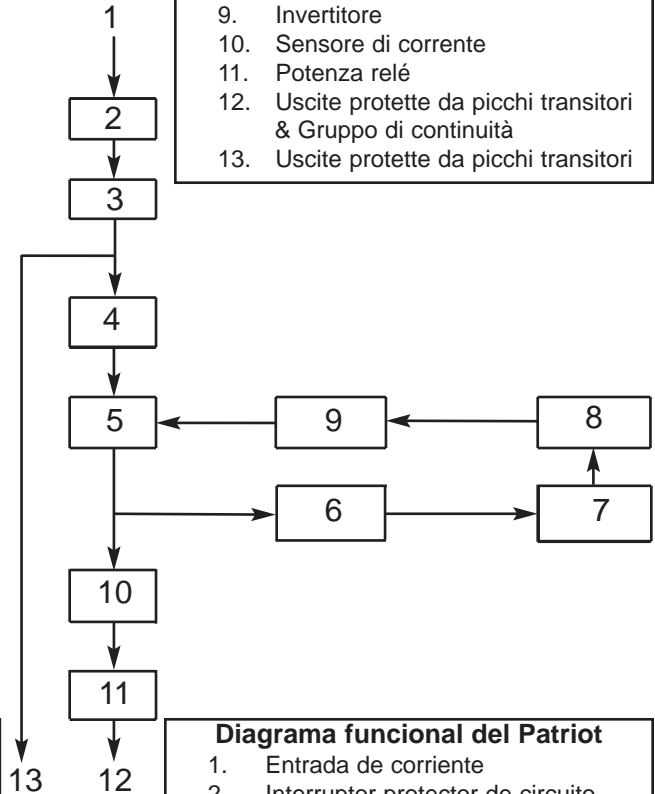
1. Entrée électrique
2. Disjoncteur
3. Filtre
4. Relais de sécurité
5. Relais de principale
6. Chargeur de batterie
7. Batterie
8. Convertisseur
9. Onduleur
10. Capteur de courant
11. Relais de sortie
12. Sorties protégées UPS et contre les pointes
13. Sorties protégées contre les pointes

Patriot Funktionsdiagramm

1. Eingangsnetzkaabel
2. Überlastschalter
3. Glättungsdrössel
4. Start sicherheitsrelais
5. Hauptrelais
6. Batterieladegerät
7. Batterie
8. Konverter
9. Umrichter
10. Stromsensor
11. Ausgangsrelais
12. Ausgänge mit USV u. Stoßspannungsschutz
13. Ausgänge mit Stoßspannungsschutz

Diagrama funcional del Patriot

1. Entrada de corriente
2. Interruptor protector de circuito
3. Filtro
4. Relé de seguridad
5. Relé de principal
6. Cargador de batería
7. Batería
8. Convertidor
9. Ondulador
10. Captador de corriente
11. Relé de salida
12. Enchufes protegidos de UPS y de sobrecarga
13. Enchufes protegidos de sobrecarga



LTM-1321B